

VOL AU PALAIS DE LONDRES

Keays en appel

L'ex-agent est trouvé coupable à une accusation

Le magistrat suspend sa sentence

L'ex-agent John "Ernie" (Soublière) Keays, qui essaye depuis deux ans de ressusciter l'affaire de son congédiement de la Sûreté provinciale d'Ontario, a vu, ce matin, sa dernière tentative échouer, puis-que le magistrat Glenn Strike l'a trouvé coupable, en Cour de police d'avoir porté illégalement, il y a un mois environ, l'uniforme de la Sûreté provinciale.

Opiniâtre comme pas un, l'ex-agent a cependant déclaré au représentant du "Droit", après la séance, qu'il interjetterait l'appel.

Pour trouver Keays coupable de port "illégal" d'un uniforme policier, il a fallu au magistrat prouver que l'inculpé avait bel et bien été congédié. C'est précisément ce qu'il a fait en déclarant valide l'arrêté en conseil par lequel Keays fut renvoyé.

Le magistrat n'a cependant imposé ni amende ni emprisonnement, et a retiré l'accusation de port illégal d'arme à feu, sur la demande de Me S. Rupert Broadfoot, C.R., adjoint du procureur de la Cour.

G. W. Birks meurt dans la métropole à l'âge de 79 ans

MONTREAL (P.C.) — Le lieutenant-colonel Gerald Walker Birks, O.B.E., président du comité de direction de la compagnie Henry Birks and Sons Limited, est décédé hier soir à l'âge de 79 ans. Un des plus grands philanthropes de Montréal, il était président du comité métropolitain de la Young Men's Christian Association depuis 28 ans.

Le colonel Birks entra dans la carrière des affaires en 1888 et fut nommé trésorier de sa compagnie en 1892. En 1928, il devint vice-président et occupa ce poste jusqu'en 1944, alors qu'on le nomma vice-président du comité des directeurs. Le 30 août 1950, il devint président du comité.

En 1915, nommé surveillant général des camps du Y.M.C.A., il était responsable des services du "Y" aux militaires canadiens outre-mer. En janvier 1918, le colonel Birks fut décoré de l'O.B.E. (division militaire) en reconnaissance de ses services.

En quittant l'armée, le colonel Birks consacra son temps à l'œuvre nationale et internationale du Y.M.C.A. Il devint, en 1922, président de l'Association montrealaise, poste qu'il garda jusqu'en septembre 1950 quand il démissionna pour raison de santé. Il était bien connu dans le monde des affaires et sportif et faisait partie de l'Eglise presbytérienne. Les funérailles auront lieu lundi.

Il laisse son épouse et un fils adoptif, Richard I. Birks.

M. Lie, victime du 46e veto soviétique

La question d'un nouveau mandat de trois ans pour le secrétaire général serait tranchée par l'Assemblée de l'O.N.U.

LAKE SUCCESS (P.A.) — Les puissances occidentales se sont groupées à l'appui de Trygve Lie aujourd'hui, dans un effort en vue de réélire ses services à titre de secrétaire général des Nations Unies, en dépit d'une forte opposition soviétique.

Jakob A. Malik, ministre adjoint des Affaires étrangères de la Russie, a mis hier au Conseil de sécurité le 46e veto de la Russie contre la réélection du diplomate norvégien pour un second mandat de cinq ans à titre de chef de l'Organisation mondiale. On sait que le mandat de Lie expire le 2 février 1951.

Le représentant des Etats-Unis, Warren R. Austin, à titre de président du Conseil pour le mois d'octobre, a adressé à Nasrollah Entezam, de l'Iran, président de l'Assemblée générale où le veto n'est pas exercé, une lettre lui annonçant que le Conseil n'avait pu s'entendre sur la réélection de Trygve Lie.

Selon certaines délégations, cet échec remet le problème à l'Assemblée générale, bien que l'on s'attende que les Soviets tentent de soutenir qu'il n'y a rien à faire sans leur consentement.

Selon des sources bien informées, l'Assemblée générale prolongera de trois ans le mandat de Lie, tel que le désirent les Etats-Unis. Lie a déjà déclaré qu'il n'acceptera pas un nouveau mandat de moins de trois ans.

Des sources autorisées ont souligné que l'opposition soviétique provient de ce que Lie ait appuyé sans réserve l'attitude des Nations Unies en Corée. Antérieurement, diverses publications américaines avaient accusé Lie d'entretenir des sentiments d'amitié trop prononcés à l'égard des Soviets. On sait que le secrétaire général de l'O.N.U. s'est rendu le printemps dernier à Moscou où il a été amicalement reçu par le premier ministre Staline.

CONTRE CINQ BOUCHERS

Une fromagerie est incendiée à Ste-Rose: \$11,000

SAINTE-ROSE-DE-PRESCOTT, Ont. — (D.N.C.) — Un violent incendie a complètement détruit, hier, la fromagerie de M. Joseph Sauvé, de Sainte-Rose-de-Prescott, environ 50 milles d'Ottawa. On évalue les pertes à plus de \$11,000.

L'incendie, d'origine inconnue, a pris naissance pendant que M. Sauvé commençait le fromage de la journée. Il aperçut les flammes jaillir au fond du bâtiment et s'empressa d'avertir les pompiers volontaires de Saint-Isidore-de-Prescott.

En attendant leur arrivée, les voisins se munirent de seaux d'eau, se joignirent aux membres de la famille Sauvé, puis commencent à combattre les flammes. Les sapeurs volontaires, équipés de pompes, arrivèrent bientôt et s'attaquèrent aussi à l'élément destructeur.

A l'arrivée des pompiers, la fromagerie n'était plus qu'un brasier ardent. Les brandons jaillissaient de toutes parts, menaçant les bâtiments situés à proximité. Au paroxysme du sinistre, on crut que la maison des Sauvé, située non loin de la fromagerie, allait y passer.

On combattit les flammes jusque vers 1 heure, mais sans parvenir à les maîtriser. Elles rasèrent la fromagerie de fond en comble, y compris les 80 meules qui s'y trouvaient, mais épargnant la maison. A elles seules, les meules de fromage valaient quelque \$2,400.

Les pertes sont toutefois partiellement couvertes par les assurances.

Pertes: \$800,000

HALIFAX (P.C.) — Les autorisés du port attendent aujourd'hui des nouvelles des propriétaires espagnols avant de décider ce qu'elles feront de deux caisses de la cargaison Monte Ichorta. Les directeurs de la compagnie Furness Withy, agents pour le navire, ont déclaré que les propriétaires de ce dernier à Bilbao décideront du sort du cargo qui a pris feu et a sombré, hier, près de son quai.

On n'est parvenu à sauver qu'environ cent barils d'huile de fèves soya de la cargaison de 3,000 tonnes.

Les dommages s'élevaient à \$800,000.

Départ le 25 pour la Corée

PARIS (A.F.P.) — Le bataillon mis à la disposition de l'O.N.U. par la France s'embarquera le 25 octobre à Marseille, pour la Corée.



La route de Birmanie, construite par les Etats-Unis avant la défaite japonaise, est utilisée par les Chinois communistes pour le transport des approvisionnements, selon un porte-parole du gouvernement de Birmanie. L'huile et l'essence sont transportées, via ce chemin tournant, aux armées de la Chine rouge.

(Photo S.N.S.)

Latour ne sera pas pendu en novembre; un nouveau procès

La Cour suprême du Canada a ordonné aujourd'hui l'instruction d'un nouveau procès à Adélard Latour, autrefois d'Eastview, qui devait monter à l'échafaud le 15 novembre pour le meurtre de Mme Cécile Rainville, de Sudbury, et autrefois d'Eastview, qui a été assassinée à coups de couteau le 12 septembre 1949.

Dans leur décision unanime, les sept juges qui ont instruit l'appel de Latour donnent comme motif qu'au premier procès, le juge D. P. J. Kelly, de la Cour Suprême de l'Ontario, a donné des instructions erronées au jury.

Les juges n'ont délibéré que pendant cinq minutes. Le juge en chef Thibault a déclaré que ses collègues et lui-même ne sauraient connaître par écrit les raisons de leur jugement, afin que le juge à qui il écherra d'instruire le nouveau procès sache à quoi s'en tenir.

Ont instruit l'affaire, les juges Thibault, Rinfret, Patrick Kerwin, Robert Taschereau, Ivan Rand, J. W. Estey, John Cartwright et Gérard Fautoux. Mes Charles-L. Dubin, de Toronto, et Maurice Lacourcière, de Toronto et Ottawa, ont plaidé la cause de Latour.

(Suite à la page 22, col. 3)

Poursuites pour vente illégale de viande de cheval

Le ministère fédéral de la Santé vient d'émettre un communiqué officiel au sujet des poursuites contre les vendeurs de viande de cheval. Dans celui-ci, le porte-parole du ministère tient à préciser que seulement cinq personnes sont visées par les procédures légales, intentées en vertu de la Loi des aliments et des drogues. Les poursuites auront lieu d'ici deux semaines.

Les accusés sont deux bouchers d'Eastview et trois d'Ottawa. Ils sont poursuivis pour avoir mis de la viande de cheval dans des "hamburgers", des saucisses, du "mince-meat" et des steaks de viande hachée.

L'enquête à ce sujet se poursuit.

(Suite à la page 13, col. 3)

Trois blessés, l'un grièvement, rues Rideau et Nicolas

Trois hommes ont été blessés, hier soir, dans un grave accident, dans une collision survenue à l'angle des rues Rideau et Nicolas, entre une camionnette et un trainway.

M. Eugène Hadcamansky, 25 ans, 454, rue Lisgar, est entre la vie et la mort, actuellement, à l'hôpital général. Il souffre d'une fracture du crâne, de fractures aux côtes, de blessures internes qu'on n'a pas encore déterminées, de contusions et de choc.

Dès son arrivée à l'hôpital, on lui prodigua le plasma, puis on l'opéra d'urgence. Ce matin encore, son état inspirait de fortes craintes.

L'état des deux autres hommes, cependant, est moins grave. Michael Haylark, 217, rue Murray, a subi une fracture à la jambe droite, des coupures et contusions; John Moisey, 31 ans, également domicilié à 217, rue Murray, a subi une fracture à la jambe droite, des coupures au visage, des contusions et un choc nerveux.

(Suite à la page 22, col. 4)

Voleurs condamnés

CORNWALL (P.C.) — Deux voleurs de bestiaux ont été condamnés hier à quinze mois de prison sur une route isolée du comté de Glengarry et volé une génisse dans un champ; ils la tuèrent et la vendirent à un abattoir d'Ottawa.

Roger Lauzon, 24 ans, de Cornwall, James Brown, 21 ans, de Williamstown, Ont., et William Seeb, 24 ans, d'Aultsville, Ont., sont sous le coup de la même accusation.

(Suite à la page 22, col. 3)

La police a capturé un marin

On dément qu'il s'agisse de "secrets d'Etat"

LONDRES (P.A.) — Un matelot anglais a été accusé cet après-midi d'avoir pénétré avec effraction dans le palais de Buckingham et d'y avoir volé une valise diplomatique. Selon un communiqué de Scotland Yard, le matelot en question se nomme Douglas Monro, 26 ans, de Londres.

On a annoncé la chose quelques heures après que la police eut confirmé les rapports selon lesquels une valise diplomatique était disparue du palais de Buckingham et qu'on avait trouvé cette dernière dans des réceptacles pour ordures ménagères non loin du palais.

Après avoir nié que la valise avait été brisée et son contenu volé, Scotland Yard a fait savoir que l'on avait retrouvé la valise en question intacte. La police a également révélé que la valise ne contenait aucun document secret. En annonçant que Monro était détenu, le communiqué de la police dit:

"Douglas Monro, âgé de 26 ans, de la rue Swinton, Kings Cross, autrefois et jusqu'à récemment de Grafton Townhead, Ecosse, sera accusé ce soir d'avoir pénétré avec effraction dans le palais de Buckingham cet après-midi et d'y avoir volé une valise diplomatique."

Des comptes rendus sensationnels de l'incident, publiés dans les

(Suite à la page 22, col. 3)

Le dollar canadien est libéré sur le marché britannique

LONDRES (Reuter) — A partir de lundi 16 octobre, le dollar canadien sera libéré à Londres comme il l'a été au Canada et aux Etats-Unis. C'est ce qu'on annonce aujourd'hui.

La Banque d'Angleterre essaiera de fixer un taux quotidien pour le dollar. Au lieu de cela, le taux variera selon l'offre et la demande.

Depuis que le gouvernement canadien a libéré le dollar en Amérique du Nord, au début de ce mois, la Banque d'Angleterre a fixé les taux à Londres, et toutes les banques de la capitale de valeur suivent ces taux.

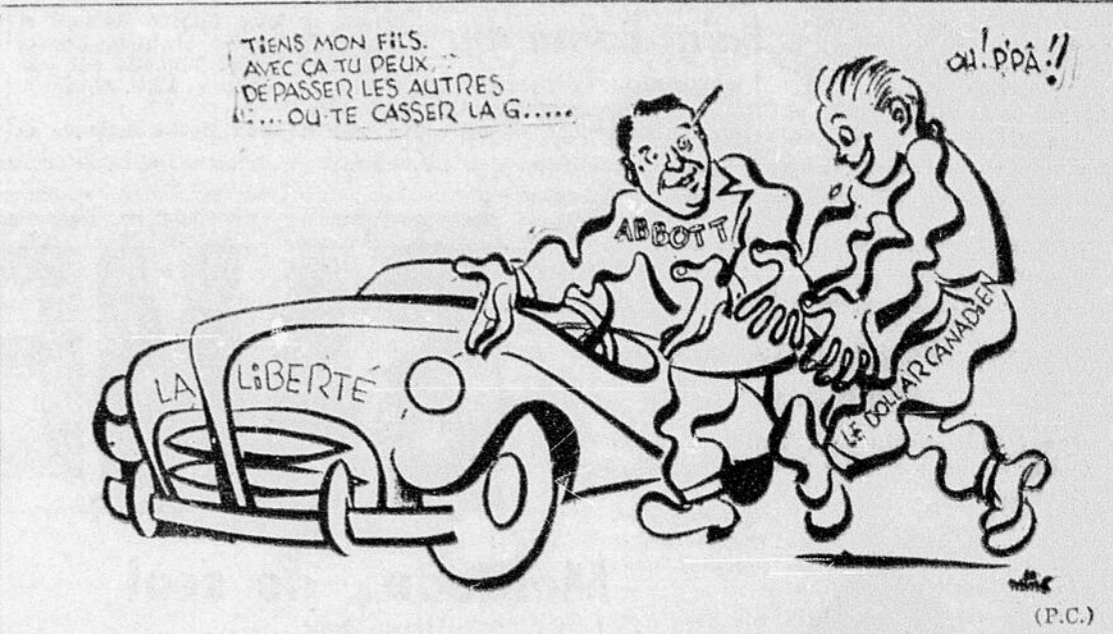
Ce sera la première fois, depuis la déclaration de la dernière guerre, que Londres a un marché monétaire libre. Les taux des autres monnaies étrangères restent fixés par la Banque d'Angleterre.

Les citoyens britanniques qui possèdent des dollars canadiens devront toujours remettre ces derniers au Trésor, mais au taux libre plutôt qu'au taux fixe.

Drame tragique: 6 pertes de vie

PERTH (Australie) (P.A.) — Une femme et cinq de ses six enfants ont été trouvés morts, ce matin, dans leur maison, à Collie. Les victimes avaient toutes la gorge tranchée.

Le père, Raymond Armanasco, 40 ans, laitier, a été arrêté.



La rencontre samedi soir

M. Truman à Honolulu cet après-midi

MacArthur quittera Tokio samedi matin

HONOLULU (A.F.P.) — Les avions du président Truman et de sa suite ont atterri sur l'aérodrome d'Honolulu à midi 45 et 1 heure cet après-midi.

TOKIO (P.A.) — Le général Douglas MacArthur doit partir samedi matin (heure de Tokio), pour rencontrer le président Truman quelque part dans le Pacifique. C'est ce que déclarent aujourd'hui des sources officielles.

Le général doit arriver à son rendez-vous tard, samedi.

(Suite à la page 22, col. 3)

La grève dès lundi dans les arsenaux de Québec-Toronto

QUEBEC (P.C.) — René Hermegies, porte-parole de la Confédération des Travailleurs Catholiques du Canada, a déclaré aujourd'hui que, lundi, les employés des arsenaux de Québec et de Valcartier feront une grève d'une journée.

Cette grève a pour but de protester contre le refus des Canadian Arsenal Limited, compagnie de la Couronne, d'accorder à ses employés le droit de négocier des conventions collectives.

L'usine de Québec et celle de Valcartier fabriquent des munitions, mais officiellement, on se refuse à donner des détails sur le travail qui s'y fait.

TORONTO (P.C.) — Environ 300 employés des Canadian Arsenals Limited à Long Branch poursuivent aujourd'hui leurs préparatifs en vue d'une grève qui doit se déclarer lundi matin.

Les ouvriers de l'usine de la Couronne sont représentés par les Mineurs unis d'Amérique (C. I. O.) et cherchent à faire reconnaître leur syndicat par le gouvernement.

Chute d'un orme géant à Ottawa: la circulation bloquée une heure

L'arbre arrache plusieurs fils électriques

La circulation a été complètement interrompue sur la rue Saint-Patrice pendant une heure ce matin, lorsqu'un orme géant est tombé en travers de la rue, à proximité de l'angle des rues Saint-Patrice et McGee.

L'arbre, qui mesurait une soixantaine de pieds, s'est fractionné à environ une dizaine de pieds du sol et est tombé sur les fils de transmission fournissant l'énergie aux tramways. Malgré la force du choc et la pesanteur de l'arbre, ces fils tinrent le coup, mais furent baissés jusqu'à environ cinq pieds du pavé. L'accident s'est produit vers 9 h. 20 ce matin.

L'arbre en question était situé sur le parterre en face de la demeure où se trouvent les bureaux de l'Ottawa Electric Co., 433, rue Saint-Patrice.

Dans sa chute l'arbre arracha les fils d'électricité alimentant la demeure de M. Eugène Boucher, 436, rue Saint-Patrice. Cette demeure, qui est un duplex, est partagée par les familles de M. Boucher et de M. Jos. Moreau, 434, Saint-Patrice.

M. Boucher a déclaré qu'il était au lit depuis une demi-heure environ lorsqu'il sentit soudain la maison trembler comme si elle avait été secouée par un violent tremblement de terre.

(Suite à la page 22, col. 2)

Une révélation dans l'affaire Newcombe

TORONTO (P.C.) — Me A. S. Paillo, avocat de la famille de feu le colonel Edmund Newcombe, d'Ottawa, a révélé en Cour hier que le colonel avait la manie de dormir avec un rasoir et une paire de ciseaux sous son oreiller.

La veuve du colonel Newcombe et ses enfants en appellent de la validité de son testament sur le point que le défunt n'était pas sain d'esprit lorsqu'il a rédigé son testament. Me Paillo a prétendu que le colonel tenait constamment sous la main un rasoir et une paire de ciseaux à cause d'une hallucination qui lui faisait croire que sa famille conspirait contre lui.

Le colonel Newcombe, qui a trouvé la mort l'an dernier dans un accident d'automobile, a laissé 42 pour 100 de sa succession de \$195,000 à des hôpitaux et à des universités.

Union plus étroite des pays atlantiques

Pearson préconise une vie collective nouvelle — Unité d'action en matière de défense et de politique étrangère

NEW-YORK (A.F.P.) — Le Canada préconise l'union étroite des puissances atlantiques en matière de défense et de politique étrangère.

Le ministre des Affaires extérieures du Canada, M. Lester Pearson, a en effet déclaré hier soir que "les membres de l'Union Atlantique doivent s'efforcer d'établir une vie collective nouvelle, qui, tout en conservant les valeurs et cadres nationaux, se fondera sur le fait qu'en matière de défense et de politique étrangère, il ne faut plus compter désormais sur des Etats rivaux entre eux devant la masse bien dirigée de l'impérialisme communiste qui nous menace".

Le ministre, qui s'adressait à une réunion des "Pilgrims Society of the United States", a fait ressortir au cours de son discours le caractère étroit de l'association entre



La chute d'un arbre interrompait la circulation pendant une heure, rues Saint-Patrice et McGee

La circulation a été complètement interrompue pendant une heure sur la rue Saint-Patrice, angle McGee, aujourd'hui, lorsqu'un orme géant a été abattu par le vent et est tombé en travers de la rue. De nombreux citoyens avaient demandé à plusieurs reprises que l'on enlève cet arbre au cours de l'été. Cette photographie représente l'arbre suspendu à quelques pieds du sol par les fils de transmission qui alimentent les tramways. L'accident s'est produit vers 9 h. 20, ce matin. A l'arrière-plan, on aperçoit quelques-uns des 20 tramways qui furent immobilisés pendant plus d'une heure.

(Photo Le Droit — par Pierre Normandin)

M. C.-A. Bourgeois parle aux Ch. de Colomb de Brownsburg

BROWNSBURG, Qué. — (D.N.C.) — Les Chevaliers de Colomb de Brownsburg, prennent part, dimanche dernier, à un déjeuner-causerie.

Le conférencier invité était M. Claude A. Bourgeois, commentateur radiophonique bien connu, de Montréal. M. Henri Foucault, grand chevalier, l'a présenté.

M. Bourgeois a traité de la situation internationale actuelle.

"Nous avons gagné la guerre mais non la paix, a-t-il fait remarquer. Nous avons triomphé du péril de l'hitlérisme pour tomber dans un autre aussi grand, sinon plus, le communisme."

Après une étude de l'idéologie communiste qu'il ne faut pas confondre avec le peuple russe, M. Bourgeois a décrit les devoirs de chacun en face de ce nouveau péril. Bien comprendre le danger et ne pas craindre d'y faire face est le grand moyen de le com-

battre. Et le devoir de le combattre incombe surtout aux Chevaliers de Colomb, ceux-ci se souvenant toujours que l'union des cœurs et des volontés dans les bonnes causes fera toujours le succès de tout groupement.

Le conférencier a tracé l'histoire de la guerre de Corée, et en a dégagé les principaux faits susceptibles d'intéresser son auditoire. M. V. Bouchard, curé de la paroisse, a remercié le conférencier. Il appert que les Chevaliers de Colomb répètent ce geste, tous les mois. Ce sera une heureuse innovation.

La croisée à Saint-Bernardin

SAINT-BERNARDIN, Ont. (D.N.C.) — Une imposante cérémonie a eu lieu à l'église Saint-Bernar-

din de Sienne, à l'occasion de la croisée du Rosaire. Les Enfants de Marie et une trentaine d'écolières portaient le voile blanc. Les directeurs et zélateurs de la croisée se sont avancés un à un dans l'allée centrale, afin de signer leurs cartes d'adhésion au mouvement. On a distribué des images et prières à Notre-Dame-du-Cap.

Déplacements

Mme Ernest Leroux est de retour de l'hôpital Smith de Hawkesbury, où elle a subi une opération.

M. et Mme Jules Lanthier et M. Elie Lanthier étaient récemment de passage à Saint-Isidore.

M. et Mme Emile Levac, d'Alfred, ont rendu visite à M. J.-H. Méthot, de Saint-Bernardin.

Légèrement blessée dans un accident survenu route 16

Une touriste américaine, Mme Lillian Pickard, de Clay, N.-Y., a été légèrement blessée, hier après-midi, quand l'automobile qui la transportait prit le fossé, route 16, à environ un quart de mille de Manotick.

Une ambulance "Exclusive" la transporta à l'hôpital municipal, où on lui pansa la cheville gauche. Elle put quitter l'hôpital subéquemment. Mme Gladys Pickard, de Roscoe, N.-Y., qui conduisait la voiture, s'en est tirée sans blessure.

leur fille, de Lefaire, ont dîné chez M. Joseph Lalonde.

MM. Félix Lalonde et Florian Bougie, de Montréal, ont rendu visite à leurs parents de Saint-Bernardin.

Selon la Sûreté provinciale, l'automobile roula vers Ottawa, lorsqu'une roue heurta le rebord cahoteux du chemin. L'auto continua sur une distance considérable, à demi sur le chemin, à demi dans le fossé, puis s'arrêta finalement. Elle a subi quelque \$100 de dégâts. L'agent Max McLean, de la Sûreté provinciale d'Ontario, a fait rapport.

M. J.-M. Desjardins reçoit une prime

SAINT-ROSE-DE-LIMA, (D.N.C.) — Le Département de l'Instruction publique, par l'entremise de M. l'inspecteur Rodolphe Allard, vient de décerner à M. Jean-Marc Desjardins, instituteur à l'école Sainte-Rose-de-Lima, une prime pour succès dans l'enseignement.

M. J.-M. Desjardins est diplômé de l'École normale Jacques-Cartier de Montréal; il est aussi professeur de travaux manuels.

Voleurs d'animaux condamnés à quinze mois de détention

CORNWALL, Ont. — (Spécial) Lloyd Waters, 30 ans, et Israël Lanoue, 23 ans, tous deux de Cornwall, ont été condamnés hier à 15 mois de détention à l'école provinciale de réforme, après avoir été trouvés coupables de vol d'animaux. La sentence fut prononcée par le juge G. E. Brennan, en Cour de comté.

Trois autres individus, Roger Lauzon, 24 ans, de Cornwall, James Brown, 21 ans, de Williams-town, et William Scarbo, 24 ans, d'Aultsville, subirent leur procès sous une accusation similaire.

Lanoue et Waters étaient membres d'un présumé clan de voleurs d'animaux. Ils furent trouvés coupables d'avoir volé une génisse, le

te dernier, sur une ferme du comté de Glengarry, de l'avoir tuée et ensuite vendue à une firme de la Capitale.

PUISQUE VOUS L'ADOREZ

Comparez!

BAGUES À DIAMANTS ET ALLIANCES

Bridal Wreath

INCORPORÉES EN FAIT DE BEAUTÉ QUALITÉ VALEUR

La vedette du mois d'Octobre

Gagnante d'un vote de popularité national. Ensemble exquis à prix valeur très intéressant!

SHARON - \$110.

ANREGISTRÉES / GARANTIS PARTAITS / ASSURÉS GRATIS

SAMEDI CHEZ CAPLAN

LES PLUS NOUVEAUX MODELES POUR DAMES seront présentés sans cérémonie, au rez-de-chaussée, de 1 h. 30 à 4 h. 30, samedi, lundi et mardi.

LES PLUS NOUVEAUX MODELES POUR DAMES seront présentés sans cérémonie, au rez-de-chaussée, de 1 h. 30 à 4 h. 30, samedi, lundi et mardi.



Manteaux de seal

(lapin teint)
joliment garnis de fourrure
Manteaux de seal, doux comme soie, de belle apparence et souple. Genre dos amples et garnis de mouton de Perse gris, noir, ou garnis de vison. Fillettes, jeunes filles et dames.
\$229



Manteaux d'hiver

à luxueux collet de fourrure
Genres à dos amples et ajustés, tissus et couleurs belle apparence, luxueux collets de renard argenté, de mouton (selon procédé) ou collets bordés de mouton gris, rat musqué gris argenté ou écureuil. Tailles 10 à 20.
69.50



Chics manteaux non garnis pour dames

Manteaux de "shagg", broadcloths ou croisés de choix, suédines et "fleece", genres d'apparat ou de circonstances, chics. Une grande variété de teintes et de garnitures au choix, doublures confortables. Tailles pour fillettes, mademoiselles et dames.
49.50



Rayon des vêtements pour dames, rez-de-chaussée

Manteaux Station Wagon pour dames
Chics manteaux de gabardine avec collets de mouton (mouton suivant procédé). Quelques-uns ont une doublure de mouton, d'autres une doublure de piqué, d'autres encore avec amilfourure, jusqu'à la taille. Tailles 10 à 20.
29.50 et 39.50

COSTUMES DE GABARDINE
demi-tailles pour la femme corpulente
Genres amincissants, seyants. Rayonne de gabardine grise, marine, vin, cacao et brune. Toutes des créations 1950. Doublure pleine longueur. Tailles 18½ à 24½.
\$25

Chandails
tout laine pour dames
Cardigans ou pullovers de teinte pastel, vive ou foncée. Manches longues ou courtes. Tailles 12 à 20.
3.98 à 6.98

JUPES pour dames
Plaids tout laine, couleurs unies, veloutine, velours côtelé, gabardine de rayonne et tissus quadrillés, de genre chiné. 12-20.
6.98 à 10.98

SLACKS pour dames
Flanelle toute laine, plaids, velours côtelé ou gabardine de rayonne, teintes attrayantes. Tailles 12 à 20.
7.98 à 9.98

PALETOTS D'HIVER

durables pour garçonnets
Paletots chauds, doublure pour l'hiver, populaires genres Hollywood ou dos amples ou devant patte (fly).
\$11.95 à \$21.95



Paletots en fleeces et molletons, couleurs attrayantes, bruns et bleus. Tailles 24 à 34.



PARKAS

garnis de fourrure pour garçonnets
Gabardine de coton ou gabardine imperméable, chaude doublure piquée. Devant à fermeture-éclair, taille élastisée, capuchon détachable garni de fourrure. Tailles 24 à 34.
\$10.50 à \$13.95

CHAPEAUX

d'automne pour jeunes filles
Chic choix de bonnets, genres roulés, bérêts et autres genres en des teintes attrayantes. **2.39**



Chics modèles de MANTEAUX STADIUM pour jeunes filles

Croisé tout laine, collets à revers, de mouton (suivant procédé) gris ou brun. Ceintures ou demi-ceintures, doublure piquée entièrement. Rouges, bruns, verts. Tailles 7 à 11.
20.98



Costumes à neige doubles pour fillettes

Tissu croisé fini satin, doublure en kasha. Devant à fermeture-éclair. Bande tricotée à la cheville.
12.98

Capuchon amovible garni de fourrure et jambières doubles de kasha piqué. Bruns, rouges et verts. Tailles 3 à 6x.

Souliers de marque réputée pour garçonnets et fillettes
Souliers de bonne qualité fabriqués par Jack & Jill, Merry-Go-Round, Playabout ou Hawesons, au choix. Notre nouvelle machine au rayon-X vous aide à chausser vos enfants convenablement et sur mesures.
\$4.39 à \$6.75

Mobilier de cuisinette chromé
Moderne, meilleure qualité qui soit.
Dessus de véritable FORMICA en ravissantes teintes.

Le dessus de table Formica Duncan Phyfe, en chrome moderne... le seul dessus qui conserve bien ces couleurs... à l'épreuve de l'eau bouillante, de la chaleur des acides et des taches d'alcool... Dessus à motifs multicolores de genre opposition.

\$159

TABLE ET QUATRE CHAISES
Tables de couleurs rouge, jaune, vert ou bleu avec quatre chaises assortissantes. Les chaises de construction solide et couverture de plastique lustré.
Rayon des meubles, deuxième étage.

FACILITE DE PAIEMENT

Modeles d'automne
SOULIERS EN PEAU DE REPTILES
Souliers en véritables peaux de reptiles, en sandales à dos ouvert, escarpins Dorsay ou talons hauts, unis ou multicolores.
ESCARPINS **13.50**
SANDALES **15.00**

Rez-de-chaussée

Chics pour l'automne
CHAPEAUX DE VELOURS
Petits genres coquets assortissant à votre ensemble hivernal ou automnal. Tous les teintes et les garnitures les plus chics.
\$6

Rez-de-chaussée

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Le Droit

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique.

TARIF DES ABONNEMENTS Par la poste: OTTAWA ET LA BANLIEUE: 1 an, \$8.50; 6 mois, \$4.50; 3 mois, \$2.50

LE VENDREDI 13 OCTOBRE 1950

Elections dans le monde

Des élections ont eu lieu dans plusieurs pays. C'est le cas du Brésil, d'Haïti et de la Finlande.

Au Brésil, l'ex-président Getulio Vargas a repris le pouvoir, après avoir présidé de 1930 à 1945 à la direction des affaires de l'Etat.

En Finlande, les élections ont également eu lieu. Il s'agit d'élections municipales, mais qui ne sont pas sans influence sur la direction de la politique générale du pays.

Tout en déclarant qu'il n'avait pas à s'excuser de son passé, le président-élu présente un programme de bien-être susceptible d'exercer une forte impression sur les électeurs brésiliens.

On retrouve la même préoccupation de sécurité sociale dans l'élection du colonel Paul Magloire à la présidence d'Haïti contre M. Fénélon Alphonse.

Le respect des nuances

Dans une récente causerie prononcée devant le club des directeurs de services de vente et de publicité de Montréal.

Et c'est parfaitement juste. La publicité, comme tous les arts, exige des nuances: ce n'est certainement pas en distribuant des injonctions écrites.

A cet égard, l'évolution de la publicité de certaines grandes firmes américaines, dont les panneaux-réclames bordent nos rues et nos routes.

Réparera-t-on ces calomnies?

Le ministre presbytérien de Val-d'Or, le révérend Joseph McClelland, vient d'affirmer carrément, au synode de l'Eglise presbytérienne du Canada tenu à Montréal, qu'il n'existe aucune persécution religieuse à Val-d'Or.

Passons sous silence les propos qu'il a tenus au sujet des baptistes. Aucune cause ne gagne au dénigrement des autres. Contentons-nous simplement de signaler que presque toute la presse anglaise du pays a répandu largement des calomnies sur la province de Québec.

rie de M. Cantave qui indique nettement les préoccupations sociales du colonel Magloire. Dans une récente entrevue accordée aux journaux de son pays, le nouveau président déclarait: "Je puis seulement assurer qu'avec l'aide de tous et au profit du peuple haïtien, mon Gouvernement ne perdra pas son temps en discours et en homélies. Il ne s'agit pas de se lamenter sur ce qui a été fait. Il importe de se consacrer les manches pour édifier un nouveau Haïti, de l'étayer sur un système économique et social qui ne soit plus une infernale machine d'exploitation au profit de quelques-uns. Notre temps est au salut et à l'aide de tous."

En Finlande, les élections ont également eu lieu. Il s'agit d'élections municipales, mais qui ne sont pas sans influence sur la direction de la politique générale du pays. Les partis de droite et du centre (conservateurs, libéraux, agrariens et populistes suédois) ont obtenu la majorité du vote total.

Bien que nous ne possédions aucune déclaration du nouveau président brésilien à ce sujet, celui-ci fera sûrement la vie dure au communisme, ainsi que son passé nous en donne la garantie. On en a, cependant, l'assurance formelle, de la part du colonel Magloire qui affirme qu'il ne permettra point l'infiltration de la pensée communiste dans la presse haïtienne ou ailleurs dans le pays.

Le Brésil poursuivra la même politique internationale de coopération avec l'Union panaméricaine, les Nations Unies et tous les peuples libres, désireux d'établir une paix durable fondée sur le droit et la justice dans le monde. Il en sera de même de la République d'Haïti. Cette attitude est en accord avec celle de toutes les démocraties occidentales, qui ne peuvent que s'en réjouir.

d'une jeune femme et à n'ajouter que deux mots de texte, un verbe et un adjectif. Au début, ils offraient une faute d'accord, par suite du lien qui s'établissait entre eux et l'image. Aujourd'hui, l'adjectif est au féminin. C'est peu de chose, mais cela prouve clairement que cette gigantesque firme américaine a compris la nécessité d'obéir aux subtilités du français afin de mieux atteindre le public auquel elle s'intéresse.

Peut-être, à cause de sa brièveté et de sa concision, cette annonce tombée dans la catégorie de celles qu'on condamne M. Trudeau. En tout cas, c'est une raison de plus pour signaler le fait, car il faut que nos compatriotes de langue anglaise sachent que la traduction littérale, même grammaticalement correcte, d'une annonce n'en assure pas automatiquement la valeur. Au contraire, trop stricte, elle déplaît au lecteur de langue française. Il faut qu'elle soit repensée et adaptée. C'est justement pour cela qu'existe la profession de traducteur. Aussi, s'étonnerait-on que les Canadiens français n'aient pas su s'engager plus tôt et en plus grand nombre dans ce domaine de la traduction technique et artistique en matière de publicité commerciale. Il suffit d'en faire comprendre la nécessité à l'industrie et au commerce des Anglo-saxons pour que ceux-ci deviennent aussitôt des clients assurés.

Georges-Henri DAGNEAU

AU JOUR LE JOUR

Un communiqué officiel de la Cité du Vatican, transmis par l'agence France-Presse, révèle que la date de la proclamation du dogme de l'Assomption a été fixée au 1er novembre. Si le temps le permet, la première partie de la cérémonie se déroulera sur le parvis de Saint-Pierre de Rome.

Le gouvernement anglais a décidé de procéder le 15 février 1951, à l'étatisation de l'industrie sidérurgique. C'est une des principales industries de l'Angleterre. C'est évidemment aussi l'une de celles où sont concernés les plus forts intérêts financiers de ce pays. Ainsi s'explique la résistance qui jusqu'à la dernière minute a permis de douter que le gouvernement se lancerait dans une telle entreprise.

On souligne l'atmosphère particulièrement amicale dans laquelle eurent lieu les récents entretiens franco-canadiens sur les relations commerciales des deux pays. C'est le sous-ministre associé du commerce, M. Sidney Pierce, qui dirigeait la délégation canadienne. En conclusion, on a décidé qu'une délégation française viendrait au Canada au printemps de 1951. Comme le président Auriol a lui-même accepté l'invitation canadienne de visiter notre pays vers cette même époque, on peut prévoir que les relations avec la France iront en s'intensifiant.

G.-H. D.

BILLET

Aux grands maux les grands remèdes

A Rockliffe comme ailleurs. Chez les enfants riches comme chez les enfants pauvres.

Pour atteindre la conscience de certains incorrigibles, rappelons-nous le proverbe français: C'est le fond qui manque le moins. Ces jours derniers, la presse d'Ottawa parut toute honteuse: Rockliffe, l'Eden de la capitale, avait été pour certains spécimens de la jeune génération elle avait besoin d'une cour juvénile. Corruption optimi pessima, explique le latin. La pire déchéance est celle des meilleurs. Depuis quelque temps, ce latin-là empêche de dormir ce noble quartier.

Et personne n'en ignore: c'est à cause de vilains galopins, qui font les vandales dans les jardins, insultent aux passants, font des rues un champ de course. Enfin, tous les méfaits attribués à l'enfance sans pitié, en seraient coupables de jeunes bandes dorées. Ce qui démontre en passant que d'être à peu près tous fils de colonels ne donne pas droit au titre de gentlemen. On peut être habillé de velours et n'être qu'un vulgaire polisson. Voilà la ce que la philosophie régionale vient de découvrir. L'affaire a paru tellement grave à cette paisible population adulte qu'il est question d'instituer un tribunal et un organisme policier pour calmer la marmaille aux appétits par trop démocratiques. Mais sur ce, un papa, vrai phénomène de sagesse ancienne et moderne, soumet aux familles ainsi plongées dans la vallée de l'humiliation, un remède qui n'a tué personne en guérissant plusieurs: le fouet appliqué au bon endroit.

Dauphins et enfants du peuple se ressemblent. Ce n'est pas pour des exploits louables que Louis XIII et Louis XIV ont été si généreusement fustigés. Leur père et grand-père, le roi Henri IV, avait goûté des verges plus que de raison, et n'en tenait rancune ni à son père ni à sa mère. Maman Bonaparte savait mieux que femme de France et de Corse donner une giflette opportune. Le futur empereur Napoléon en attrapa aussi souvent qu'à son tour. C'était aux siècles où la fouettée s'administrerait sans voile. Même dans les écoles.

Faites parler les vieux: ils vous diront que dans toute maison honnête d'autrefois un hant, suspendue sur deux clous, était toujours prête à faire son office. Parfois, c'était une botte, ou un bout d'attelage. Dans les collèges, le martinet ne refroidissait pas. Même si le supplicé portait moustache, comme c'était de mode. Tout ce que cette génération à rude formation trouvait comme consolation était de se dire qu'en enfer, ce chauffage en règle ne s'arrête jamais. Et pourtant ce régime n'empêcha pas les élèves qui avaient de la tête et du cœur d'atteindre aux plus hauts postes de la politique et de l'Eglise. Qu'on se dise à Rockliffe et ailleurs!

La joyeuse Angleterre ne peut oublier que c'est le fouet qui fit d'Edouard VII le roi-gentilhomme, le premier gentleman du Royaume-Uni, un titre que ne donne pas toujours la naissance. M. Winston Churchill, tout comme son glorieux ancêtre, le duc de Malborough, le Malbrouk de la chanson, apprit tout jeune, avant du martinet, que par les livres. Et la petite histoire nous montrerait même des reines à qui leurs gouvernantes apprirent l'allemand ou le soiffe, par les moyens d'usage universel. L'Empire, le monde, la tranquillité publique, le droit des propriétaires de vergers, rendaient le fouet partie du salut public.

BAYARD

EPHEMERES DU DROIT

IL Y A VINGT ANS

13 OCTOBRE

L'ouverture de la session du Reichstag, à Berlin, a donné lieu à des scènes tumultueuses.

Dans un congrès de femmes tenu à Niagara, Mlle Ruby Masson, M.A., déclare que l'anglais et le français devraient être parlés dans tout le pays.

À la suite de l'élection du ministre à la magistrature, des élections ont lieu dans le comté provincial de Bellechasse et le candidat libéral est Me Robert Taschereau, fils du premier ministre.

Un grand congrès réunit plus de 3,000 médecins des Etats-Unis et du Canada à Philadelphie.

M. Aimé Guertin appuie de toutes ses forces le mouvement qui réclame un nouveau chef de l'opposition: le député de Hull veut en effet confier ce poste au premier ministre Taschereau afin de faire du maire Camille

LE PRÉSIDENT-ÉLU D'HAÏTI

Le colonel Magloire

La République d'Haïti est lieuse depuis dimanche: elle fête l'heureux avènement au pouvoir du Colonel Paul Magloire.

Le peuple Haïtien — pour la première fois dans son histoire — a élu, directement, le 8 octobre dernier, d'un vote comme d'un cœur unanime, le Colonel Paul Magloire à la Première Magistrature de l'Etat.

Jadis, le Sénat et la Chambre des Députés, réunis en Assemblée nationale, procédaient à l'élection du Président de la République.

Le Colonel Magloire est âgé de 43 ans. Né à Port-au-Prince, d'une distinguée famille originaire du Cap-Haïtien, il fit ses études primaires et secondaires dans cette dernière ville historique d'Haïti qui mérita le titre de "Paris de Saint-Domingue". Bachelier de l'Université d'Haïti, il s'inscrivit, en 1930, à l'Académie militaire de Port-au-Prince d'où il sortit Sous-Lieutenant.

Il devint, tour à tour, Lieutenant, en 1933, Capitaine en 1938, Major en 1944 et, le 6 octobre 1946, Colonel — l'un des plus haut grades de l'Armée d'Haïti.

Il occupa aussi, avec compétence et dévouement, diverses fonctions militaires, notamment au Cap-Haïtien, aux Gonaïves et à Port-au-Prince où il fut, successivement, Chef de la Police, directeur du Pénitencier national et Commandant du département du Palais Présidentiel.

La carrière militaire fut, comme on le constate, des mieux remplies. Désirant, au surplus, élargir le cadre de ses connaissances, il fit son Droit, de 1937 à 1939, et cette formation juridique s'ajouta à sa culture — déjà si vaste.

Les événements politiques qui eurent lieu en Haïti durant les quatre dernières années fournirent au Colonel Magloire l'occasion de faire apprécier de la nation haïtienne ses belles qualités de cœur et d'esprit, ses manières raffinées et surtout son patriotisme éclairé.

Secrétaire d'Etat de l'Intérieur et de la Défense nationale du Comité Exécutif Militaire, en 1946, il devait occuper ce même poste lors de la formation de la Junte de Gouvernement, en mai 1950.

Par son tact, son esprit de discipline et de mesure, il contribua, puissamment — avec ses éminents

collaborateurs de la Junte: le Brigadier-général Franck Lavaud et le Colonel Antoine Levat — à l'Union de tous les Haïtiens et il suscita en eux l'ardent espoir d'un Haïti régénéré par l'ordre, le travail et la concorde.

Ce Message de Paix, cette gloire nationale — qui fut épargnée, en deux fois, à notre cher Pays, une catastrophe — après une tournée entreprise dans toute la République, fut reçu avec enthousiasme et confiance par le peuple et toutes les couches sociales — qui saluèrent en lui le Sauveur de la Patrie et l'incita à poser sa candidature à la Présidence de la République.

L'Armée dont le Colonel Magloire est l'une des plus belles parures, approuva cette attitude, et les élections, libres et démocratiques, du 8 octobre — qui se déroulèrent avec calme et sans incident — consacreront magnifiquement ce désir du peuple haïtien.

Quel programme de Gouvernement notre nouveau Chef d'Etat a-t-il élaboré?

Il l'a nettement défini, au cours d'une interview accordée à un de nos journaux:

"J'ai trop l'habitude, déclarait-il, de considérer les choses d'une manière crue, avec des yeux nets et l'esprit dégagé de sentimentalités pour me croire le moins du monde un sorcier. Je puis seulement assurer qu'avec l'aide de tous et au profit du peuple haïtien, mon Gouvernement ne perdra pas son temps en discours et en homélies. Il ne s'agit point de se lamenter sur ce qui n'a pas été fait. Il importe de se consacrer les manches pour édifier une nouvelle Haïti, de l'étayer sur un système économique et social qui ne soit plus une infernale machine d'exploitation au profit de quelques-uns. Notre temps est au salut et à l'aide de tous. Je plains ceux qui ne le comprennent pas, pensent s'opposer à la montée d'une ardeur plus humaine ou tentent de poser un rideau entre le bien-être et le plus grand nombre."

"Rester au service du peuple, travailler avec foi, discipline et ténacité à l'établissement d'une société plus humaine, d'un meilleur ordre politico-économique qui sera capable d'aider, sans discrimination aucune, tous les habitants de ce coin de terre à trouver la paix

de l'esprit et l'opportunité de vivre par le travail organisé et rémunérateur." telles sont les grandes lignes de la politique intérieure du Président Paul Magloire qui, par l'organisation d'un Gouvernement démocratique, "laissera l'entière liberté de toutes les opinions dans les limites de la loi", mais il ne permettra pas "l'infiltration de la pensée communiste dans la Presse haïtienne ou ailleurs chez nous."

"Travailler pour la reclassification d'Haïti dans la communauté internationale et, par-dessus tout, dans l'ordre Panaméricain pour l'accomplissement total de notre destinée comme une nation glorieuse et respectée dans l'Amérique considérée comme une unité, maintenir avec respect les traités et les engagements internationaux et pratiquer une politique toujours — et en tous points — d'accord avec les exigences des réalités internationales." voilà, brièvement exposée, la politique étrangère que le Gouvernement du Président Paul Magloire se propose d'appliquer.

Le Président Magloire porte un vif intérêt au Canada. Il n'ignore pas l'importance de cette grande nation amie dans les milieux internationaux et combien, pour nous autres Haïtiens, ce grand pays occupe une place de choix dans nos esprits et dans nos cœurs.

Je suis certain que, sous son Gouvernement, nos relations avec le Canada — qui sont déjà si cordiales — prendront un essor considérable — dans tous les domaines.

Du reste, travaillant à ce rapprochement Haïtiano-Canadien, j'ai été, en maintes fois, honoré et encouragé dans ma Mission par le Colonel Magloire.

Le 4 février 1949, il voulut bien m'adresser ces lignes: "Je sais que vous faites pour le Pays de la bonne besogne et que vous continuerez à le représenter avec le même prestige."

Le 24 mai 1950, il m'écrivait encore: "J'ai la conviction qu'à votre poste vous continuerez à Servir le Pays avec ce patriotisme qui vous a toujours signalé à l'attention du Gouvernement", et, le 30 juin 1950, le Colonel Magloire me transmettait, officiellement, "tant en son nom personnel qu'en celui de la Junte de Gouvernement, des remerciements pour la sainte et intelligente propagande poursuivie avec tant de zèle en faveur d'Haïti au Canada et il ajoutait ses vives félicitations ainsi que ses meilleurs vœux de succès continus".

Servir son Pays, quoi de plus naturel et de plus légitime, et chacun se doit, dans sa sphère, d'y travailler.

"Il faut être des entraîneurs et non des entraînés et s'élever dans la vie, non pas avec ces lourds bagages qui composent les besoins de confort, de richesse ou de luxe, mais avec les quelques sentiments essentiels qui, seuls, colorent les jours et leur fixe leur vrai but."

Chacun, ici-bas, a une Mission à remplir. Pour y parvenir, il faut, n'est-ce pas, savoir ce que l'on veut — et, ce que l'on veut, il faut le vouloir tout de bon. Viennent les épreuves, la jalousie, la calomnie et tous les maux penchants de la nature humaine — et il n'en existe hélas! que trop — il importe de les surmonter, de leur tenir tête, de les pourchasser, afin que les forces supérieures du Bien triomphent sur les forces occultes et délétères du mal. Agir ainsi, c'est vivre intensément.

"Notre action, disait, récemment, le Colonel Antoine Levat, Ministre des Relations extérieures d'Haïti, doit être d'abnégations, de sacrifices, de désintéressement et de fidélité. Notre mission est grande et le but est encore lointain. Le peuple haïtien tout entier, continuait le Chef de notre Chancellerie, a désigné l'un de nous pour le sortir de l'ornière où l'on conduit tant d'égoïsmes et de renoncements, tant de haines et de dissensions. Nous sommes des serviteurs et nous sommes là pour aider à la réalisation des aspirations légitimes de la Nation. Notre rôle n'est pas bien difficile. Il se résume en deux mots: Toujours Servir."

Servir, certes — et non se Servir, le sens de l'effort, la continuité dans l'action, la conscience professionnelle, l'esprit de sacrifice, en un mot: le dévouement envers la Patrie, la fierté nationale, ce sont des faits sur lesquels nous devrions constamment méditer, afin d'en faire une vivante réalité. Ce sera tout profit pour notre peuple dont le passé est si riche en gloire, de saisir l'instant présent en s'adonnant courageusement à la tâche considérable, il est vrai, mais combien noble et fertile en résultats si on s'y met sérieusement qui consiste à préparer un meilleur avenir à notre Haïti bien-aimée.

Puisse notre nouveau Chef d'Etat, Son Excellence le Colonel Paul Magloire, avec l'aide de Dieu et le concours effectif et désintéressé de tous les Haïtiens, mener à bien la grande Oeuvre nationale qu'il désire accomplir pour le salut de notre peuple et la prospérité et le Bonheur de notre cher Haïti.

Philippe CANTAVE, Lauréat de l'Académie française.

L'opinion du lecteur

Sous cette rubrique le "Droit" publie avec plaisir des lettres d'intérêt public, signées ou accompagnées d'une adresse précise avec adresse postale, mais il n'assume pas la responsabilité des idées exprimées.

Pour la chapelle d'Uplands

Monsieur le rédacteur, Les citoyens catholiques d'Uplands tiennent à remercier sincèrement la Commission Scolaire d'Ottawa, et tout particulièrement son dévoué secrétaire, Monsieur Aimé Arvisais pour leur belle école séparée, comprenant quatre classes françaises et deux classes anglaises, rénovées et meublées à neuf, très modernes. Cela est une très grande amélioration pour l'éducation de leurs enfants.

Vendredi soir, le 6 octobre, avait lieu dans la nouvelle école séparée une réunion d'un grand nombre de citoyens pour l'organisation d'une chapelle.

Depuis le feu qui l'hiver dernier détruisait complètement l'édifice qui jusque là avait servi de chapelle, les paroissiens d'Uplands furent privés de la messe. Les citoyens catholiques tiennent à remercier sincèrement Monseigneur l'Archevêque d'Ottawa de leur avoir accordé les services de l'abbé Louis Campeau, aumônier à l'Hôpital Municipal, qui malgré sa lourde tâche, a bien voulu accepter de venir organiser les services religieux.

La première messe aura lieu dimanche, le 16 octobre à 10 h. du matin.

Les paroissiens d'Uplands comptent sur la bonne générosité des donateurs pour pourvoir à l'ameublement de leur chapelle.

Veillez vous adresser à l'abbé Campeau, téléphone 8-2888, qui sera heureux de recevoir tout ce qui pourra être utile à ses paroissiens.

Louis GUERTIN

Remerciements

Ottawa, le 10 octobre 1950

Monsieur le rédacteur,

A son dernier congrès, l'Association canadienne d'Urbanisme s'est rendu compte par la publicité que votre journal accorde à son travail; combien vous et vos collaborateurs appréciez l'importance et le rôle de l'urbanisme en ce pays. Aussi, les congressistes ont-ils demandé que je vous dise combien l'Association est heureuse de votre généreuse collaboration dans la présentation au public des idées que nous préconisons pour le plus grand bien de nos villes.

Alan H. Armstrong, administrateur, Association canadienne d'Urbanisme, 56, rue Lyon, Ottawa.

La bible vous parle...

Quand il vit la puissante armée (de ses ennemis), Judas pria en ces termes: "Tu es béni, ô sauveur d'Israël, toi qui a brisé l'attaque du géant par la main de ton serviteur David et qui as livré le camp des Philistins aux mains de Jonathan, fils de Saül, et de son écuyer. En forme de la même façon cette armée entre les mains d'Israël, ton peuple; qu'ils aient honte de leurs forces et de leur cavalerie. Renverse-les sous le glaive de ceux qui t'aiment et qu'ils te louent dans les hymnes tous ceux qui connaissent ton nom."

I Macc 4, 30-31, 33.

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible.)

Villes et villages au Canada

LES HAUTEURS

Le village des Hauteurs appartient au comté et au diocèse de Rimouski. Son territoire fut taillé dans celui du canton Massé, érigé en 1913 et ainsi appele en l'honneur du Père Ennemond Massé, l'un des premiers missionnaires de la Nouvelle-France. Les premiers habitants furent desservis par voie de mission jusqu'en 1918 par le curé de Saint-Gabriel, alors que le premier curé fut désigné par l'autorité diocésaine. L'érection canonique et civile fut accordée en 1913 et c'est au cours de la même année que se fit l'ouverture des registres d'état civil. L'incorporation de la municipalité des Hauteurs fut également accordée durant cette année 1918.

Les Soeurs de Notre-Dame-du-Saint-Rosaire dirigent une institution dans la paroisse depuis l'année 1938. La statistique religieuse donne une population de 1,323.

Le col. Painchaud traite de la culture du homard

Conférencier-invité, hier midi, au déjeuner du club Rotary de Hull — Le capitaine Albert, du Service des incendies de Hull parle de la prévention

Le homard, crustacé à la chair très appréciée, a fait le sujet d'une très intéressante causerie, hier midi, alors que le lieutenant-colonel J.R. Painchaud était le conférencier-invité au déjeuner-causerie du club Rotary de Hull.

Le colonel Painchaud, qui fut fait prisonnier par les Allemands lors du raid de Dieppe, relata non pas ses expériences de guerre, mais bien sa visite à Grande-Rivière, en Gaspésie, où l'on fait la culture du homard.

La pêche au homard a toujours été une importante source de revenus pour les pêcheurs de la Gaspésie, sur la baie des Chaleurs, mais quand ce crustacé déserta ces rives, menaçant le gagne-pain de ces pêcheurs et l'alimentation des tables canadiennes, on décida d'en faire la culture.

Le conférencier relata alors sa visite à cet établissement et fit part aux membres du club Rotary de Hull, de ses intéressantes découvertes dans ce domaine.

Les invités d'honneur, au déjeuner présidé par M. Ronald Heizer, étaient les capitaines Wilfrid Albert et William Lafleur, du service des incendies de Hull, en marge de la Semaine de la prévention des incendies.

Brièvement, en français et en anglais, le capitaine Albert souligna l'importance de la prévention et incita les rotariens à redoubler de prudence.

Me Rodrigue Bedard, C.R., président de la Fédération des Oeuvres de Charité de Hull, signala le fait que la campagne de souscription de la Fédération s'ouvre le 16 octobre prochain et invita chaleureusement les membres du club Rotary à souscrire généreusement à cette campagne.

Le conférencier fut présenté par le lieutenant-colonel Fernand Mousseau, commandant du Régiment de Hull, et fut remercié par un autre officier de cette unité blindée, le capitaine Yves Bernier.

Le colonel Painchaud révéla que le homard est cannibale et qu'il hésite pas, à la moindre occasion à s'attaquer à son espèce. Il expliqua, entre autres, que certains homards perdent leurs pinces pour les voir remplacer par une autre paire, toute aussi dangereuse, et qu'ils remplacent même, à certains intervalles plus ou moins réguliers, toute leur carapace.

À ce stade, fit remarquer le conférencier, le homard est très vulnérable et pour se protéger des siens, qui n'aiment rien de mieux

que de déguster eux-mêmes la chair tendre du homard, il doit se réfugier dans les crevasses en attendant que la nature lui ait donné une autre carapace.

Grâce aux études poursuivies à Grande-Rivière, par le gouvernement provincial, d'intéressants faits ont été mis à jour. À la lumière de ces nouvelles connaissances, on est maintenant à même de conserver cette précieuse richesse naturelle. Toutefois, on n'a pas encore déterminé, au juste, pourquoi le homard change soudainement de territoire.

À la table d'honneur, on remarquait, en plus des personnes nommées ci-haut, Me Avila Labelle et M. Guy Desmarais. Au nombre des invités, on notait: MM. Victor Maylor, George Ritchie, James Kenney et Me Paul Raymond. M. Yvon Deziel touchait l'orgue.

Deuxième saison du Club 4-H de Ste-Rose-de-Lima

SAINTE-ROSE-DE-LIMA (D.N.C.) — Le Club 4 H de Sainte-Rose-de-Lima, a repris ses activités pour la présente année. Ce club, qui groupe une quinzaine d'élèves, a pour but la protection de la forêt et la conservation des ressources naturelles de la province de Québec.

De nos jours, les clubs 4 H répandus dans toute la province, ont un bien immense et les compagnies d'habitants pas à encourager ce mouvement de jeunes en leur fournissant des bourses pour récompenser les plus méritants.

Les 4 H de Sainte-Rose-de-Lima, au début de cette deuxième année d'existence, se promettent de bien vivre leur devise: "Honneur dans les actes, honnêteté dans les moyens, habileté dans le travail, humanité dans la conduite".

Voici les membres du conseil pour 1950-1951: MM. Jean-Guy Bourgeois, président; Paul Williams, vice-président; Gilles Osborne, Jacques Ca'vati, Robert Guillard, Alfred Clement et Clément Sanscartier, conseillers; le professeur Jean-Marc Desjardins, secrétaire.

Le Régiment de Hull, hôte des délégués du corps blindé

Le Régiment de Hull était l'hôte, hier soir, à une réception intime de quelque vingt-cinq membres du conseil de l'Association du corps blindé royal canadien, actuellement en congés dans la capitale.

Un nombre des délégués, représentant chaque unité blindée canadienne, de l'armée active et de la réserve, on remarquait le brigadier Ian Cumberland, de Toronto, président de l'Association; le général F. F. Worthington, chargé de la défense civile du Canada et pionnier des blindés; le lieutenant-colonel E. A. Devault, d'Ottawa, secrétaire de l'Association; et le colonel John C. M. Macdonald, du corps blindé de l'armée américaine.

Le lieutenant-colonel Fernand Mousseau, commandant de l'unité de Hull, souhaita la bienvenue aux délégués.

Il est chic!

STATION WAGON DE MORGAN

M. CARRIERE, 53, rue Principale, Hull

THOMAS MONCION, 85-91, rue Champlain, Hull

RAMEDI le 14 OCT. 1950

287e jour de l'année		
Lév. Cou.	5.14	6.11
Couler.	10.24	6.02

Le Droit

TEL: BUREAU DE HULL—3-4061 — POSTE CKCH—2-1701

SAMEDI le 14 OCT. 1950

44e

8. Calliste, pope et conf.

QUARANTE-HEURES

Saint-Denis venant: 14, 15, 16 oct.

Quatre

HULL, LE VENDREDI 13 OCTOBRE 1950

Pronostics: nuageux et froid

L'équipe no deux des C. de C. gagne le trophée Bénard

MANIWAKI, Qué. (D.N.C.) — L'équipe numéro deux des Chevaliers de Colomb de Maniwaki, a remporté le championnat de la Ligue de baseball de la Haute-Gatineau en l'emportant, en finale, sur l'équipe numéro un.

Cette équipe, connue sous le nom de "la petite chèvre" l'emporta haut la main, trois parties contre une, pour mériter le trophée Bénard, emblème du championnat de la Ligue de baseball de Haute-Gatineau. Ce trophée est décerné annuellement par le grand chevalier Armand Bénard, du conseil 3063, de Maniwaki.

Les autres équipes de la Ligue, qui fournirent au jeu intéressant au cours de la saison, sont les suivantes: Blue Sea, Messine et Bois Franc.

L'équipe numéro deux était dirigée par M. André Valiquette. Elle dut son succès principalement, à son lanceur, Rosaire Riel, et à son excellent joueur de deuxième but, Jean Bonhomme.

M. Laurent Gravel agissait comme gérant de l'équipe numéro un. La Ligue est sous la présidence de M. Robert Lanthier. M. Wally Lawlis, président des Terrains de jeux de Maniwaki, apporta aussi son concours de même que le conseil 3063 des Chevaliers de Colomb.

L'équipe gagnante était composée de MM. Rosario Riel, lanceur; A. Riel, au premier but; Jean Bonhomme, au deuxième but; MacAllister et Sincennes, joueurs de troisième but; J. Dupont, champ gauche; Polhier et Langevin, joueurs de champ centre; McConery et L. Dupont, joueurs de champ gauche; et André Valiquette, pilote et receveur.

Cette équipe, quoique composée de jeunes joueurs sans grande expérience, s'illustra continuellement au cours de la saison par son excellence au bâton.

Obscurcissement pendant une heure

Une partie de la population de Hull a été incommodée par un obscurcissement qui dura près d'une heure, vers l'heure du souper, hier, à la suite d'un accident de la route, dû à l'état glissant du pavé, a été la cause de cet inconfort.

Un poteau qui supportait les fils de trois compagnies d'électricité, soit la Gatineau Power, la Hull Electric et l'électricité des lampes de rue, a été décapité par une automobile conduite par Emile Letang, domicilié au numéro 16, rue Saint-Henri, qui revenait de Pointe-Gatineau. En voulant tourner, rue Maïsonneuve, au passage à niveau du National-Canadien, à Callander.

Les fils ne purent résister à la tension et se brisèrent, jetant dans la noieure complète tout un quartier. Ce n'est qu'une heure plus tard que les employés des com-

pagines d'électricité réussirent à rétablir les communications. La circulation fut momentanément interrompue du fait que les fils gisaient sur le pavé.

M. R. Bériault à la Chambre cadette

M. Raymond-J. Bériault sera le conférencier invité, lundi soir, 16 octobre, au dîner-causerie de la Chambre de commerce des Jeunes de Hull qui aura lieu à 7 heures, à l'hôtel Windsor.

M. Bériault, représentant bilingue provincial attaché au service d'Action sociale du ministère ontarien de l'Éducation, relatera quelques incidents qui marquèrent la réunion tenue en Autriche, sous les auspices de l'U.N.E.S.C.O., et consacrée à l'éducation populaire.

LIAMA (Pérou) (P.A.) — Un couple américain et deux enfants ont perdu la vie mercredi dans l'écrasement au sol d'un avion. L'accident est survenu à Casma, à vingt milles au nord de Lima.

GUAM (P.A.) — Deux avions de la Marine américaine se sont écrasés en mer, jeudi, causant une

perte de vie; six personnes ont été blessées et il y a un disparu. Les deux accidents sont survenus à une demi-heure d'intervalle.

LE CLUB LIONS DE HULL n'a pas oublié les petits porteurs de journaux, même si la semaine spéciale qui était consacrée à cette jeunesse est écoulée. Au cours du dîner d'hier soir, le président du club Lions, M. Lucien Vil-

leneuve, remit un joli souvenir à deux jeunes porteurs du DROIT: André Cadieux, 191, rue Saint-André, Ottawa, et Jean-Guy Saint-Arnaud, 73B, rue Bégin, Val-Tétreau.

(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)



LE CLUB LIONS DE HULL n'a pas oublié les petits porteurs de journaux, même si la semaine spéciale qui était consacrée à cette jeunesse est écoulée. Au cours du dîner d'hier soir, le président du club Lions, M. Lucien Vil-

Trois accidents de l'air: 8 tués

CASABLANCA (A.F.P.) — Trois membres de l'équipage d'un D-3 de la compagnie Air-Atlas, assurant le service vers Oran et Alger, sont morts carbonisés quand leur appareil s'est écrasé au sol peu après avoir décollé. L'avion a immédiatement pris feu, mais les quatre passagers qui étaient à bord ont pu être dégagés à temps. Ils sont tous blessés, mais il ne semble pas qu'ils se trouvent en danger de mort.

LIAMA (Pérou) (P.A.) — Un couple américain et deux enfants ont perdu la vie mercredi dans l'écrasement au sol d'un avion. L'accident est survenu à Casma, à vingt milles au nord de Lima.

GUAM (P.A.) — Deux avions de la Marine américaine se sont écrasés en mer, jeudi, causant une

perte de vie; six personnes ont été blessées et il y a un disparu. Les deux accidents sont survenus à une demi-heure d'intervalle.

LE CLUB LIONS DE HULL n'a pas oublié les petits porteurs de journaux, même si la semaine spéciale qui était consacrée à cette jeunesse est écoulée. Au cours du dîner d'hier soir, le président du club Lions, M. Lucien Vil-

leneuve, remit un joli souvenir à deux jeunes porteurs du DROIT: André Cadieux, 191, rue Saint-André, Ottawa, et Jean-Guy Saint-Arnaud, 73B, rue Bégin, Val-Tétreau.

(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)

LIAMA (Pérou) (P.A.) — Un couple américain et deux enfants ont perdu la vie mercredi dans l'écrasement au sol d'un avion. L'accident est survenu à Casma, à vingt milles au nord de Lima.

GUAM (P.A.) — Deux avions de la Marine américaine se sont écrasés en mer, jeudi, causant une

perte de vie; six personnes ont été blessées et il y a un disparu. Les deux accidents sont survenus à une demi-heure d'intervalle.

LE CLUB LIONS DE HULL n'a pas oublié les petits porteurs de journaux, même si la semaine spéciale qui était consacrée à cette jeunesse est écoulée. Au cours du dîner d'hier soir, le président du club Lions, M. Lucien Vil-

leneuve, remit un joli souvenir à deux jeunes porteurs du DROIT: André Cadieux, 191, rue Saint-André, Ottawa, et Jean-Guy Saint-Arnaud, 73B, rue Bégin, Val-Tétreau.

(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)

LIAMA (Pérou) (P.A.) — Un couple américain et deux enfants ont perdu la vie mercredi dans l'écrasement au sol d'un avion. L'accident est survenu à Casma, à vingt milles au nord de Lima.

GUAM (P.A.) — Deux avions de la Marine américaine se sont écrasés en mer, jeudi, causant une

perte de vie; six personnes ont été blessées et il y a un disparu. Les deux accidents sont survenus à une demi-heure d'intervalle.

LE CLUB LIONS DE HULL n'a pas oublié les petits porteurs de journaux, même si la semaine spéciale qui était consacrée à cette jeunesse est écoulée. Au cours du dîner d'hier soir, le président du club Lions, M. Lucien Vil-

leneuve, remit un joli souvenir à deux jeunes porteurs du DROIT: André Cadieux, 191, rue Saint-André, Ottawa, et Jean-Guy Saint-Arnaud, 73B, rue Bégin, Val-Tétreau.

(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)

Nécrologie

M. O. DESJARDINS

M. Odilon Desjardins, époux d'Emilia Gratton, est décédé jeudi à sa demeure, 78, rue Garneau, à l'âge de 80 ans.

Né à Hull, il était le fils de M. et Mme Louis Desjardins. Outre son épouse, il laisse dans le deuil une fille, Mme Robert Pilon (Cécile), de Hull, et une sœur, Mme Eugène Lalonde, également de Hull.

La dépouille mortelle repose aux salons Emond, angle des rues Kent et Saint-Laurent, d'où s'effectuera le départ du cortège, samedi matin, à 7 h. 45.

Le service sera chanté en l'église Saint-Rédempteur, à 8 heures, et l'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

LIAMA (Pérou) (P.A.) — Un couple américain et deux enfants ont perdu la vie mercredi dans l'écrasement au sol d'un avion. L'accident est survenu à Casma, à vingt milles au nord de Lima.

GUAM (P.A.) — Deux avions de la Marine américaine se sont écrasés en mer, jeudi, causant une

perte de vie; six personnes ont été blessées et il y a un disparu. Les deux accidents sont survenus à une demi-heure d'intervalle.

LE CLUB LIONS DE HULL n'a pas oublié les petits porteurs de journaux, même si la semaine spéciale qui était consacrée à cette jeunesse est écoulée. Au cours du dîner d'hier soir, le président du club Lions, M. Lucien Vil-

leneuve, remit un joli souvenir à deux jeunes porteurs du DROIT: André Cadieux, 191, rue Saint-André, Ottawa, et Jean-Guy Saint-Arnaud, 73B, rue Bégin, Val-Tétreau.

(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)

LIAMA (Pérou) (P.A.) — Un couple américain et deux enfants ont perdu la vie mercredi dans l'écrasement au sol d'un avion. L'accident est survenu à Casma, à vingt milles au nord de Lima.

GUAM (P.A.) — Deux avions de la Marine américaine se sont écrasés en mer, jeudi, causant une

perte de vie; six personnes ont été blessées et il y a un disparu. Les deux accidents sont survenus à une demi-heure d'intervalle.

LE CLUB LIONS DE HULL n'a pas oublié les petits porteurs de journaux, même si la semaine spéciale qui était consacrée à cette jeunesse est écoulée. Au cours du dîner d'hier soir, le président du club Lions, M. Lucien Vil-

leneuve, remit un joli souvenir à deux jeunes porteurs du DROIT: André Cadieux, 191, rue Saint-André, Ottawa, et Jean-Guy Saint-Arnaud, 73B, rue Bégin, Val-Tétreau.

(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)

LIAMA (Pérou) (P.A.) — Un couple américain et deux enfants ont perdu la vie mercredi dans l'écrasement au sol d'un avion. L'accident est survenu à Casma, à vingt milles au nord de Lima.

GUAM (P.A.) — Deux avions de la Marine américaine se sont écrasés en mer, jeudi, causant une

perte de vie; six personnes ont été blessées et il y a un disparu. Les deux accidents sont survenus à une demi-heure d'intervalle.

LE CLUB LIONS DE HULL n'a pas oublié les petits porteurs de journaux, même si la semaine spéciale qui était consacrée à cette jeunesse est écoulée. Au cours du dîner d'hier soir, le président du club Lions, M. Lucien Vil-

leneuve, remit un joli souvenir à deux jeunes porteurs du DROIT: André Cadieux, 191, rue Saint-André, Ottawa, et Jean-Guy Saint-Arnaud, 73B, rue Bégin, Val-Tétreau.

(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)

LIAMA (Pérou) (P.A.) — Un couple américain et deux enfants ont perdu la vie mercredi dans l'écrasement au sol d'un avion. L'accident est survenu à Casma, à vingt milles au nord de Lima.

GUAM (P.A.) — Deux avions de la Marine américaine se sont écrasés en mer, jeudi, causant une

Les sapeurs et les porteurs honorés par le club Lions

La brigade des incendies de Hull était à l'honneur, hier soir, au dîner-causerie bi-mensuel du club Lions de Hull, au New Standish Hall, alors qu'une dizaine d'officiers étaient les hôtes du club, à l'occasion de la Semaine de la prévention des incendies.

Au nombre de ces distingués invités on remarquait: le directeur Adélard Audette, le directeur adjoint Joseph Giroux, le capitaine W. Albert, conférencier, le capitaine Napoléon Lafleur, les lieutenants W. Landriault, Albert Saurure, Emile Bond, Emile Tremblay, Donat Roy, l'inspecteur René Chénier et l'inspecteur Victor Charlebois, ce dernier du ministère provincial des Terres et Forêts.

Deux jeunes porteurs de journaux, Le Droit étaient aussi les invités des Lions, c'étaient: Jean-Guy Saint-Arnaud, 73B, rue Bégin, Val-Tétreau et André Cadieux, 191, rue Saint-André, Ottawa, qui représentaient leurs camarades à l'occasion de la Semaine des petits porteurs de journaux qui vient de se terminer.

Tous les citoyens sont appelés à prendre place sur la ligne de feu durant la semaine nationale de prévention des incendies, déclara le conférencier, le capitaine W. Albert. Ce vétéran souligna que malgré les conseils que les pompiers répètent lors de leur visite annuelle, ce sont toujours les mêmes négligences qui sont causes des lourdes pertes.

"Nous comptons sur l'entière collaboration de la population de Hull pour que notre ville garde la place d'honneur qu'elle s'est acquise dans le domaine de la prévention des incendies" conclua le capitaine Albert.

Cette causerie fut suivie d'un film, à court métrage, intitulé: "Êtes-vous en sécurité chez-vous?" projeté par l'inspecteur René Chénier.

Trois nouveaux Lions ont été initiés par l'ex-président Harold Maloney, à l'issue du dîner, ce

soir, le président du club Lions, M. Lucien Vil-

leneuve, remit un joli souvenir à deux jeunes porteurs du DROIT: André Cadieux, 191, rue Saint-André, Ottawa, et Jean-Guy Saint-Arnaud, 73B, rue Bégin, Val-Tétreau.

(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)

LIAMA (Pérou) (P.A.) — Un couple américain et deux enfants ont perdu la vie mercredi dans l'écrasement au sol d'un avion. L'accident est survenu à Casma, à vingt milles au nord de Lima.

GUAM (P.A.) — Deux avions de la Marine américaine se sont écrasés en mer, jeudi, causant une

perte de vie; six personnes ont été blessées et il y a un disparu. Les deux accidents sont survenus à une demi-heure d'intervalle.

LE CLUB LIONS DE HULL n'a pas oublié les petits porteurs de journaux, même si la semaine spéciale qui était consacrée à cette jeunesse est écoulée. Au cours du dîner d'hier soir, le président du club Lions, M. Lucien Vil-

leneuve, remit un joli souvenir à deux jeunes porteurs du DROIT: André Cadieux, 191, rue Saint-André, Ottawa, et Jean-Guy Saint-Arnaud, 73B, rue Bégin, Val-Tétreau.

(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)

LIAMA (Pérou) (P.A.) — Un couple américain et deux enfants ont perdu la vie mercredi dans l'écrasement au sol d'un avion. L'accident est survenu à Casma, à vingt milles au nord de Lima.

GUAM (P.A.) — Deux avions de la Marine américaine se sont écrasés en mer, jeudi, causant une

perte de vie; six personnes ont été blessées et il y a un disparu. Les deux accidents sont survenus à une demi-heure d'intervalle.

LE CLUB LIONS DE HULL n'a pas oublié les petits porteurs de journaux, même si la semaine spéciale qui était consacrée à cette jeunesse est écoulée. Au cours du dîner d'hier soir, le président du club Lions, M. Lucien Vil-

leneuve, remit un joli souvenir à deux jeunes porteurs du DROIT: André Cadieux, 191, rue Saint-André, Ottawa, et Jean-Guy Saint-Arnaud, 73B, rue Bégin, Val-Tétreau.

(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)

LIAMA (Pérou) (P.A.) — Un couple américain et deux enfants ont perdu la vie mercredi dans l'écrasement au sol d'un avion. L'accident est survenu à Casma, à vingt milles au nord de Lima.

GUAM (P.A.) — Deux avions de la Marine américaine se sont écrasés en mer, jeudi, causant une

Elles refusent la libération

NELSON, C.B. (P.C.) — Quarante femmes de la secte des Doukhobors ont déclaré qu'elles ne tenaient pas de tout à la liberté, si pour cela elles doivent s'engager à obéir aux lois du Canada.

Elles resteront donc en prison, malgré l'élargissement récent des "Fils de la liberté" qui avaient été emprisonnés après avoir été trouvés coupables de nudisme.

Quelque 400 Doukhobors ont été libérés de diverses prisons de la Colombie-Britannique après avoir signé l'engagement de ne plus jamais participer à des actes de violence et de terrorisme.

SALEAIRE MOYEN DES EMPLOYÉS D'USINES

D'après un rapport que le Bureau fédéral de la statistique a publié hier, les employés de manufacture payés à l'heure, au Canada, gagnaient en moyenne \$1.04 de l'heure le 1er août. Le salaire moyen par semaine était de \$42.50.

Les ouvriers en question gagnaient alors à l'heure cinq cents de plus que l'année précédente. Les plus favorisés sont ceux de la Colombie-Britannique et de l'Ontario, avec \$1.24 et \$1.10 de l'heure respectivement, ceux du Québec ne gagnent que 93.3 de l'heure.

Les plus favorisés sont ceux de la Colombie-Britannique et de l'Ontario, avec \$1.24 et \$1.10 de l'heure respectivement, ceux du Québec ne gagnent que 93.3 de l'heure.

SALEAIRE MOYEN DES EMPLOYÉS D'USINES

D'après un rapport que le Bureau fédéral de la statistique a publié hier, les employés de manufacture payés à l'heure, au Canada, gagnaient en moyenne \$1.04 de l'heure le 1er août. Le salaire moyen par semaine était de \$42.50.

Les ouvriers en question gagnaient alors à l'heure cinq cents de plus que l'année précédente. Les plus favorisés sont ceux de la Colombie-Britannique et de l'Ontario, avec \$1.24 et \$1.10 de l'heure respectivement, ceux du Québec ne gagnent que 93.3 de l'heure.

SALEAIRE MOYEN DES EMPLOYÉS D'USINES

D'après un rapport que le Bureau fédéral de la statistique a publié hier, les employés de manufacture payés à l'heure, au Canada, gagnaient en moyenne \$1.04 de l'heure le 1er août. Le salaire moyen par semaine était de \$42.50.

Les ouvriers en question gagnaient alors à l'heure cinq cents de plus que l'année précédente. Les plus favorisés sont ceux de la Colombie-Britannique et de l'Ontario, avec \$1.24 et \$1.10 de l'heure respectivement, ceux du Québec ne gagnent que 93.3 de l'heure.

SALEAIRE MOYEN DES EMPLOYÉS D'USINES

D'après un rapport que le Bureau fédéral de la statistique a publié hier, les employés de manufacture payés à l'heure, au Canada, gagnaient en moyenne \$1.04 de l'heure le 1er août. Le salaire moyen par semaine était de \$42.50.

Les ouvriers en question gagnaient alors à l'heure cinq cents de plus que l'année précédente. Les plus favorisés sont ceux de la Colombie-Britannique et de l'Ontario, avec \$1.24 et \$1.10 de l'heure respectivement, ceux du Québec ne gagnent que 93.3 de l'heure.

SALEAIRE MOYEN DES EMPLOYÉS D'USINES

D'après un rapport que le Bureau fédéral de la statistique a publié hier, les employés de manufacture payés à l'heure, au Canada, gagnaient en moyenne \$1.04 de l'heure le 1er août. Le salaire moyen par semaine était de \$42.50.

Les ouvriers en question gagnaient alors à l'heure cinq cents de plus que l'année précédente. Les plus favorisés sont ceux de la Colombie-Britannique et de l'Ontario, avec \$1.24 et \$1.10 de l'heure respectivement, ceux du Québec ne gagnent que 93.3 de l'heure.

SALEAIRE MOYEN DES EMPLOYÉS D'USINES

D'après un rapport que le Bureau fédéral de la statistique a publié hier, les employés de manufacture payés à l'heure, au Canada, gagnaient en moyenne \$1.04 de l'heure le 1er août. Le salaire moyen par semaine était de \$42.50.

Les ouvriers en question gagnaient alors à l'heure cinq cents de plus que l'année précédente. Les plus favorisés sont ceux de la Colombie-Britannique et de l'Ontario, avec \$1

Va-et-vient à Chénéville

CHÉNEVILLE, Qué. (D.N.C.)—Mlle Bernadette Maille, du Conservatoire royal de Montréal, passe quelque temps chez ses parents, M. et Mme Athanase Maille.

M. Jean-Marc Charlebois son épouse et sa petite fille, Viviane, ont passé quelques jours à Montréal chez M. et Mme Fernand Bélanger.

Mme P.A. Bélanger est de retour de Montréal où elle a accompagné sa fille, Mme Henri Ouellet, de Woonsocket, R.I., qui retournait chez elle. Mme Bélanger se rendait ensuite à Hull, chez ses filles, Mmes Wm. Legault et Laurent-Louis Boyer.

M. Honoré Desabrais et la famille Réal Périard recevaient dernièrement la visite de Mme Delphis Daoust et de M. Nestor Daoust de Montebello, de M. et Mme Charles Pesant et leur fils, Francine, de Sainte-Dorothée, ainsi que M. et Mme Charles-Auguste Larocque, M. et Mme André Blondin, leur fils, M. Jean-Louis Blondin, accompagné de son amie, tous de Hull. Ces derniers se rendaient ensuite à Brownsburg.

M. et Mme François Bélanger, de Thurso, étaient au presbytère, dimanche dernier.

M. et Mme Fernand Bélanger, leurs enfants, Andrée, Claire, Jacques et Gilles, Mme G. Lapierre, tous de Montréal, étaient à Chénéville dernièrement et accompagnaient ensuite Mme P.A. Bélanger à Hull, d'où ils retournaient à Montréal.

M. et Mme Hilaire Racine, leur fille, Marielle, et leur niece, Myriam Racine, de Montréal, étaient en visite chez M. et Mme Athanase Maille, ces jours derniers.

Mme Athanase Maille est de retour du Lac au Saumon, où elle assistait à la prise d'habit de son fils, François, qui eut lieu au noviciat des Pères du Saint-Esprit de cet endroit. Mlle Bernadette Maille, de Montréal, accompagnait sa mère au Lac au Saumon.

M. et Mme Aurèle Gauthier et leurs enfants, de Brébeuf, M. et Mme Lionel Vazeau et leurs enfants, de St-Emile de Suffolk passaient la journée de dimanche, chez leurs parents, M. et Mme Dosithe Vazeau.

M. et Mme Sylvio Paiement, de Montréal, étaient chez leurs parents, M. et Mme Geo. Proulx et chez M. et Mme Hervé Major, en fin de semaine.

M. Jean Lavergne, actuellement de Fermeneuve rendait visite à sa famille, ces jours derniers.

Hôtel St-Louis

- 54 rue Montcalm, Hull
- Repas • Chambres avec bain pour voyageurs
- Salle d'ensemble pour vous récréer
- Air climatisé
- ORCHESTRE TOUS LES SOIRS

LE RIZ EST EXQUIS

Essayez cette RECETTE DAINTY



Pour obtenir un dessert rapide et appétissant, mêlez du Riz Dainty Cuit avec de la Crème fouettée, ajoutez des fruits frais.

Produit de grande qualité par ROYAL RICE MILLS LIMITED - MONTRÉAL

Dernier hommage à Mme H. Clément de Brownsburg

BROWNSBURG, Qué. (D.N.C.)—Les funérailles de Mme Honoré Clément (Nathalie Carrière) décédée à l'âge de 73 ans, ont eu lieu ces jours derniers en l'église Saint-Louis-de-France. Son époux l'avait précédée dans la tombe, il y a deux ans.

Les obsèques étaient sous la direction de la maison Desforges, de Grenville, Qué.

Le cortège funéraire a quitté la demeure de la défunte, pour se rendre à l'église paroissiale. M.

le curé V. Bouchard a fait la levée du corps. M. le vicaire F. Coursol a chanté le service. La maîtrise a exécuté la messe d'Yon; M. S. G. Mailhot touchait l'orgue.

Au chœur, on remarquait Son Exc. Mgr Lepailleur, archevêque au Bengale et les RRPP. Raymond Clément, C.S.C., et P. Poitras, C.S.C.

La défunte laisse pour pleurer sa perte, trois fils: Sylvio, Benoit et Gaston; deux filles: Mme Paul Guay (Hortense) et la R.S. Saint-Sylvio (Thérèse), S.S.C., actuellement en mission au Bengale, et de nombreux petits-enfants.

La dépouille mortelle a été inhumée au cimetière paroissial.

Mme Clément était tertiaire, Dame de Sainte-Anne et membre de l'Association du Chemin de la croix.



Pour nos amis de Hull

Pourquoi ne pas profiter de notre service rapide de blanchissage de chemises.

Pour vous familiariser avec notre service de haute qualité de blanchissage de chemises, nous vous offrons des chemises blanches et bien repassées à un bas prix surprenant.

CHEMISES 10^c CHACUNE

Service de 48 heures

Nous apportons toute notre attention particulière au blanchissage de chemises.

VAIL'S 10, RUE LAVAL, HULL

JACK SNOW

MAGASIN DE HULL

OUVERT SAMEDI

SOIR

JUSQU'À 10:00



JACK SNOW TRADITIONNELLEMENT CHAMPIONS DE BIJOUTIER À CREDIT

143, RUE PRINCIPALE - HULL

SPÉCIAUX SAMEDI

AU MAGASIN

J.-Ernest LALONDE

MANTEAUX

"Station Wagon"

Véritable tissu couvert— Doublure de satin piqué. PRETS A PORTER

59.95

Paletots d'automne gabardine anglaise

TOUT LAINE 18 oz. Prêts à porter Valeurs jusqu'à \$70

49.50

COMPLETS pour hommes

Diagonal worsted anglais. Couleurs pastelées — semi-lounges, ou devant croisé. Valeur régulière \$65

49.50

MANTEAUX ISAAC CARR

Importés d'Angleterre Tissu Elystien velours Valeur \$85

PRETS A PORTER **\$65**



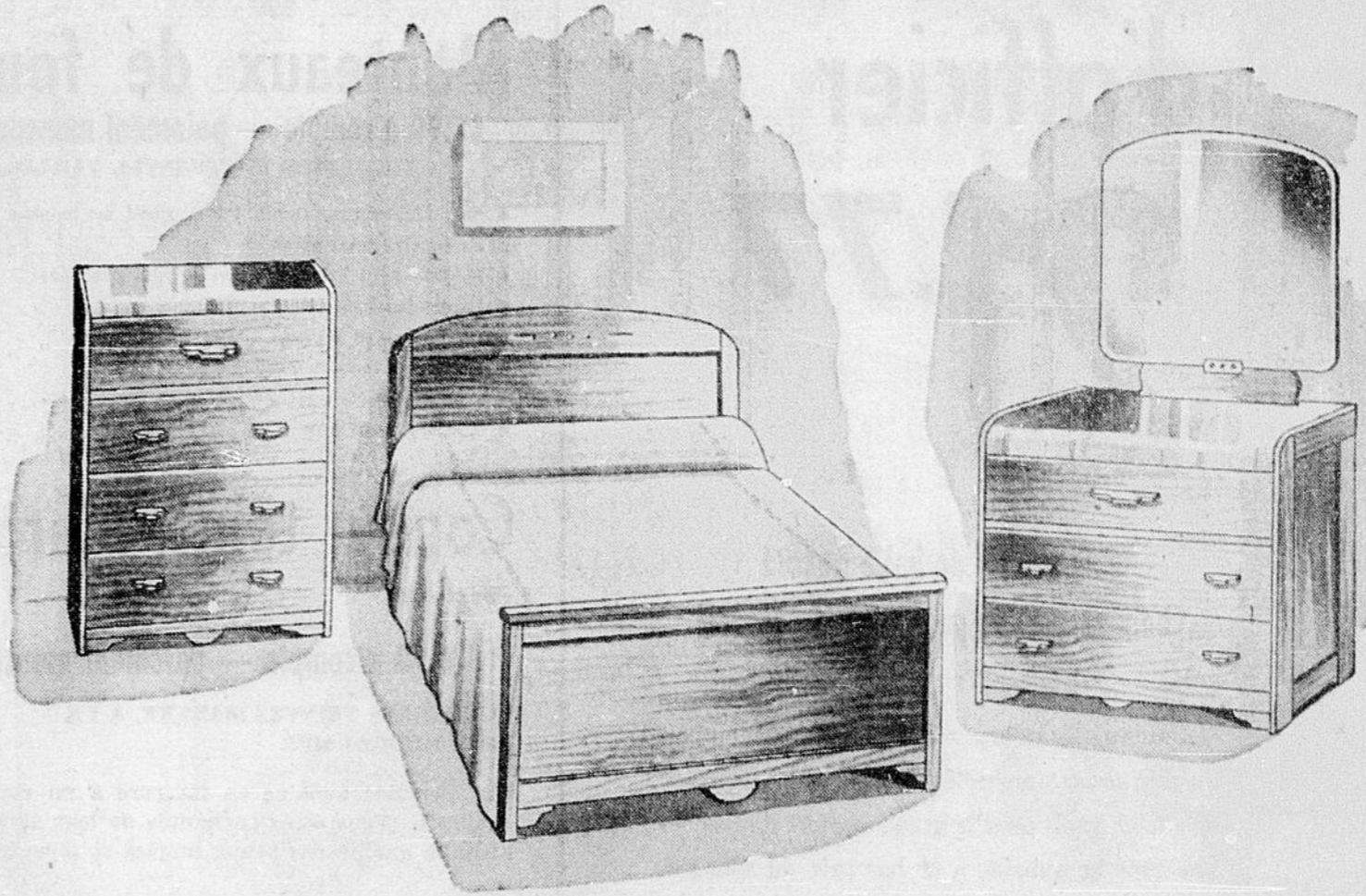
J.-Ernest LALONDE

Représentant TIP TOP TAILORS — JOHNSTON — LEISHMAN

145, rue Principale, Hull

Tél: 2-6804

SPÉCIAUX D'AUTOMNE CHEZ BÉLANGER



MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER

LE TOUT POUR SEULEMENT

\$99.00

UNE AUBAINE REMARQUABLE UN LEGER DEPOT LE RESERVERA JUSQU'À DEMANDE

7 MORCEAUX COMME SUIT:

- 1 lit double fini noyer pâle
- 1 bureau avec miroir
- 1 commode à tiroirs spacieux
- 1 sommier en métal
- 1 matelas à ressort de qualité garantie
- 2 oreillers "Simmons"

Une autre aubaine incomparable



MOBILIER CHESTERFIELD

Mobilier de haute qualité, garanti; 3 morceaux rouges avec fauteuil gris. La meilleure aubaine de la région.

Spécial

159.50

CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES SI DESIRE

NOUS PAYONS LES FRAIS DE TRANSPORT A TRAVERS les PROVINCES de QUEBEC et ONTARIO

HEURES D'AFFAIRES:

Lundi à vendredi 9 h. A.M. à 6 h. P.M. Samedi, ouvert jusqu'à 10 h. P.M.



MANUFACTURIERS DU FAMEUX POËLE "BELANGER" DEPUIS 1867

A. BÉLANGER (HULL) Ltee

J.-M. NORMAND, Gérant

215, RUE MONTCALM

HULL

TEL: 3-8447

MAGASIN DU SOUS-SOL CHEZ FREIMAN



Manteaux imperméables d'officier

21.77

Gabardines de belle qualité
Chamois au dos pour plus de confort

Gabardines de teinte naturelle en un manteau du chic genre "imperméable d'officier" fini avec dos de chamois pour le grand confort d'hiver — une superbe aubaine à ce bas prix du sous-sol. 12 à 18.

2 groupes de fourrure

20 SEULEMENT!

Manteaux de fourrure

11.90 à compte — paiement mensuel de 9.46

8 FOURRURES DIFFÉRENTES, TAILLES 12 A 20

- Seal électriques, (lapin teint) garni de mouton de Perse noir
- Seal poilu teint vison
- Mouton teint brun (mouton suivant procédé)
- Lapin japonais teint platine
- Chat sauvage argenté
- Flancs de mouton de Perse teint gris
- Lapin japonais teint marbre de roche
- Wallaby teint noir

\$119.

Coney teint martre

(lapin teint)

6.90 à compte — paiement mensuel de 5.49

LUXEUSES TEINTES MARTRE, A UN PRIX BUDGETAIRE

Un splendide aubaine en fourrure à un étonnant bas prix de Freiman. Vous serez enchantée de leur style nouveau de 1951, et de la qualité des peaux souples et soyeuses.

\$69.



CONDITIONS SUR ACHATS DE FOURRURES COTEES JUSQU'A \$150: 10% à compte, la balance en 12 mensualités.

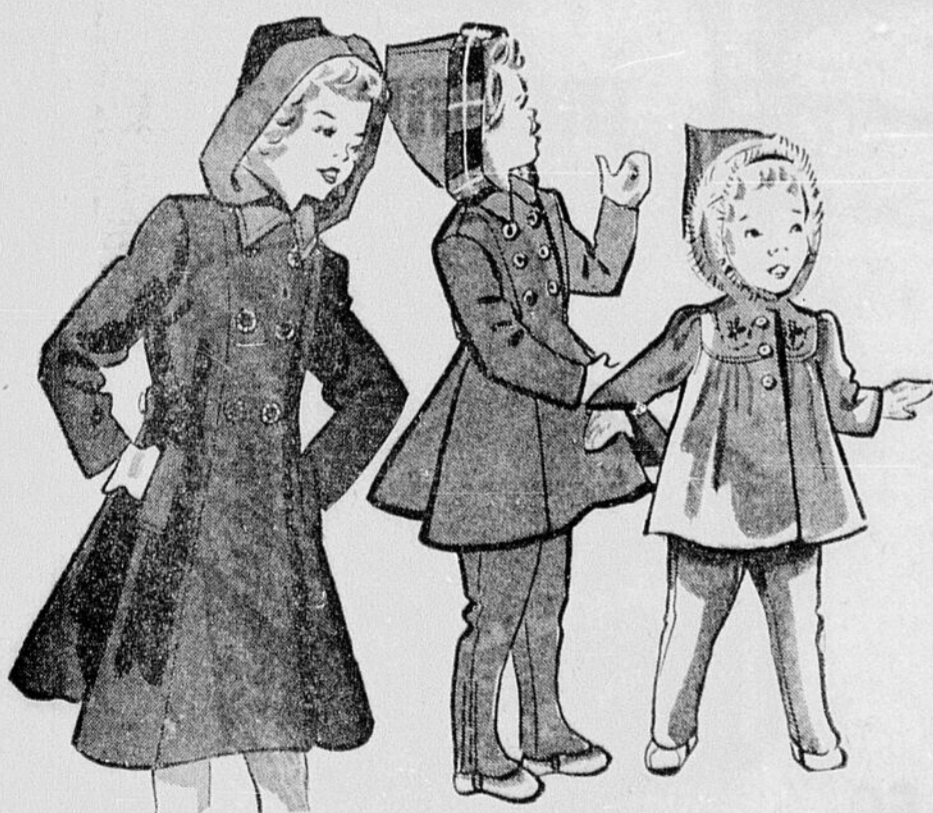
5 FACONS D'ACHETER: comptant, compte courant, mise de côté. Compte accreditif (R.B.A.), paiements échelonnés.

Nylons de première qualité 79c

Nylons diaphanes pour la marche avec couture foncée pour plus d'attrait

- Finis avec robuste renfort pour jarretelles
- Renforcés aux bouts et talons pour plus de durée
- Façonnés pour l'ajustement parfait
- Teintes Midi, Bonheur et Townbeige
- Pointures 8½ à 11... achetez-en comme cadeaux
- Chaque paire de qualité parfaite...

venez de bonne heure



CLICHE: Gauche à droite

MANTEAUX DE TISSU SUEDE POUR FILLETES

Du genre à dos ajusté avec ceinture, devant croisé. Poches crevées, collet de velours et capuchon doublé de velours. Doublure de kasha. Teintes: vin, vert, bleu, brun. Tailles 7 à 10.

11.88

ENSEMBLES DE MANTEAUX POUR PETITES FILLES

Tissu suède! Manteau ajusté avec insertion élastique à la taille, devant croisé ou droit, capuchon à doublure plaid, doublure de kasha. Jambières pour assortir avec glissière. Teintes: vin, vert, brun, bleu. Tailles: 4 à 6 x.

12.88

ENSEMBLES DE MANTEAUX POUR ENFANTS

Chinchilla! Manteau ample avec empiècement brodé, capuchon à même garni de fourrure blanche! Complet avec jambière pour assortir. Doublure de kasha. Teintes: rose, bleu, rose saumon. Tailles: 1 à 3.

7.88

COUVERTURES DE FLANELLETTE

Réputée marque Ibox — Toute blanche avec bordure rayée rose ou bleu. Dimension: 70 x 90". Pesanteur idéale pour les soirées fraîches d'automne. La paire, 4.98

NAPPES DE DEJEUNER

Attrayantes nappes de rayonne pour le déjeuner, en fascinants dessins quadrillés de teintes rouge, or, vert ou bleu. Dimensions: 50 x 50". Se laveront facilement et dureront longtemps. Chacune, 1.09

SERVIETTES D'EPINGLE (ferry) DE COTON

Serviettes au fil serré en attrayantes rayures de couleurs qui assortiront bien tous les agencements décoratifs. Fond de blanc. Dimension 20 x 40". Chacune, 59c

DOUILLETES REMPLIES DE COTON

Couvertures de coton à l'impression fleurie, légères et chaudes. Bien remplies de nouveau coton frais. Teintes: bleu, rose, vert ou rose foncé. Grandeur 60 x 22 pouces. 4.59

SOULIERS POUR DAMES POPULAIRE ESCARPINS BABY DOLL

Un si attrayant bas prix pour un soulier si en demande. Escarpins Baby Doll en suède et chevreau pour l'automne. Teintes: noir, bleu, rouge. Pointures 4 à 7. 4.95

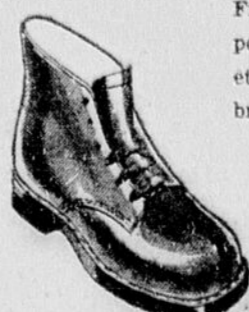


4.95

CHAUSSURES POUR ENFANTS

Talons de caoutchouc, semelles Neolite

Bottines Stur-dee, en exclusivité chez Freiman! Plus d'espace pour le support requis aux chevilles, cou de pied et bouts des pieds. Teintes: noir et brun. Pointures 5 à 10. 2.79



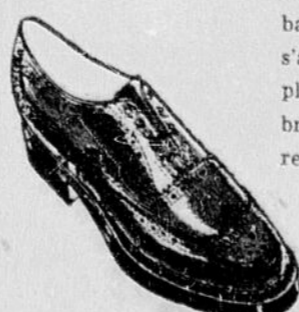
2.79

• Mêmes souliers, pointures 11 à 3 \$3.19

SOULIERS POUR HOMMES

Modèles oxford et brogue

Une aubaine exceptionnelle à ce bas prix. Fabriqués en formes s'ajustant plus lâchement pour plus de confort. Kip noir et brun. Semelles Neolite. Pointures 6 à 11. 5.50



5.50

COMPLETS POUR HOMMES

35.99

Pantalon supplémentaire 8.88



WORSTED à fil teint en modèle à devant croisé: modèles à 1 et 2 boutons. Rayés de gris, bleu et brun. Tailles 35 à 46. Les pantalons finis avec glissière et plis.

COMPLETS 2 PANTALONS POUR GARÇONNETS

Coverts, tweeds, worsteds

Modèle à devant croisé — Pantalons finis avec bord, plis et glissière. Teintes: bleu, brun, gris sarcelle. Tailles 28 à 34. Sensationnelles épargnes. 15.99





A. J. FREIMAN LIMITED
HEURES D'AFFAIRES: 9 h. a.m. à 6 h. p.m. tous les jours. Tél: 2-6464

Solde!
**Jupons-
combinaisons
et demi-jupons**

de crêpe rayonne et
velvetex de choix

à de
grandes
épargnes,
1.99
samedi.

Jupons, demi-jupons et quelques jupons de soirées, un achat spécial et à des rabais particuliers de notre assortiment régulier! Attrayantes coupes en biais, quelques-uns avec jolies garnitures de dentelle. Bretelles ajustables. Teintes: blanc, bleu, rose, noir. Parfaits et sous-types. Tailles 32 à 40 dans le groupe.



Snuggies Kayser

Achetez-les maintenant pour les temps froids! Tous avec taille élastique, et élastique étroit aux jambes. Assortiment complet de tailles dans tous les genres! 15% de laine dans les teintes de "blossom" et blanc. Tailles petites, moyennes, fortes et extra fortes.

50% de laine, dans les teintes de "blossom" et blanc. Tailles moyennes, fortes et extra fortes. Longueur au genou seulement.

Longueur au genou, 1.15	Longueur par-dessus le genou, 1.25
1.95	2.75

Caleçons de dessus 100% de laine, dans les teintes de marine ou chameau. Tailles petites, moyennes, fortes et extra fortes.

Rayon de la lingerie chez Freiman, deuxième étage

Achat spécial! Epargnez sur des robes de nuit garnis de dentelle

Crêpes rayonnées de choix à prix d'aubaine chez Freiman

Genres à encolure en V ou carrée au choix, tous les genres avec jupes amples, s'attachant au dos. Teintes: rose, bleu, Tailles: petites, moyennes, fortes dans le groupe.

3.77

Rayon de la lingerie chez Freiman, deuxième étage

Douillettes remplies de laine

Douillettes attrayantes, couvertes de satin, bien remplies de laine! Finies avec jolie bordure cordée et disposition joliment piquée. Une bonne variété de couleurs, unies ou réversibles. Grandeur 66 x 72 pouces. Chacune,

12.95

Oreillers remplis de plumes

Bien remplis de plumes de poulets! Couverts de coutil de coton de bonne qualité résistante, dessin fleuri imprimé dans les teintes de rose ou bleu. Grandeur 18 x 26 pouces. Une aubaine! Chacun,

2.49

Taies d'oreillers de coton

Finis ourlés, taies d'oreillers de coton blanc de qualité moyenne, se lavant bien, qualité durable. Grandeur 21 x 33. Une aubaine! Chacune,

49c

Dessous de plats de plastique pour le lunch

Blancs avec dessin blanc ou blancs avec dessin de couleur! Sous-types avec de légers défauts dans l'impression seulement! Grandeur 12 x 18 pcs. Vous en voudrez en quantité! Chacun,

39c

Rayon de la table chez Freiman, troisième étage

Vente!

MANTEAUX

**GARNIS DE
FOURRURE**

Tailles 11 à 17 pour juniors,
12 à 38 pour dames et jeunes
filles, 12½ à 18½ pour tailles
spéciales

44.00



Garnitures de fourrure: Rat musqué brun, écureuil russe gris ou brun, castor canadien brun et mouton (mouton suivant procédé).

Tissus: Duvetine de laine, suède, covert et croisé.

Modèles: Ajustés, ceinture au dos, dos à pans, poignets et poches nouveaux, collets tunnel, Byron et à crans.

Couleurs: Vin oport, vert, gris, brun, taupe et marine.

Rayon des manteaux chez Freiman, deuxième étage

SOLDE D'UN FABRICANT!

**COSTUMES
POUR JEUNES FILLES**

Modèles classiques pour le jour, en gabardine de rayonne cordée de choix

COSTUMES DE DEUX PIECES

COSTUMES DE TROIS PIECES

Régulier \$19.95

Régulier \$25

Modèles classiques bien confectionnés dans les teintes de vert, beige, gris ou marine. Tailles: 12 à 18.

\$10

Attrayant nouveaux coloris unis. Costumes avec jupe supplémentaire opposition. Teintes: cacao avec beige, marine avec poulre, vert foncé avec vert pâle, poudre avec aqua. Tailles 12 à 18.

\$13

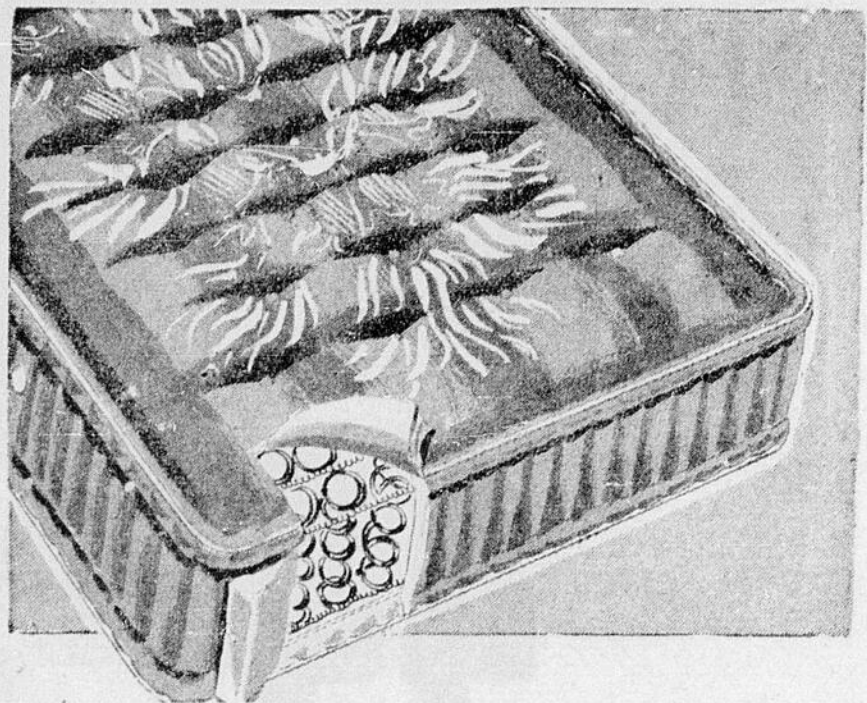
Rayon des costumes chez Freiman, deuxième étage

A. J. FREIMAN, Ltée. HEURES D'AFFAIRES: 9 h. a.m. à 6 h. p.m. TOUS LES JOURS



AUBAINES EN MEUBLES CHEZ FREIMAN

VENTE! MATELAS REMPLIS DE RESSORTS



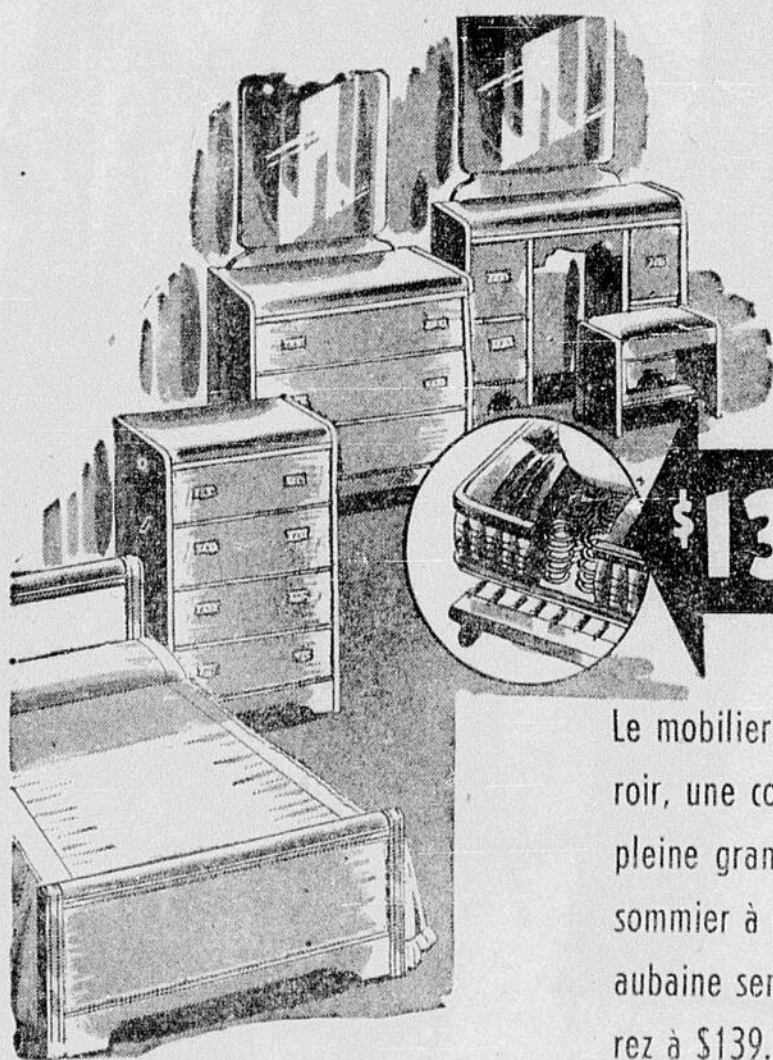
Rég. 44.50

Épargnez \$10

34.50

A ces prix d'aubaines, vous voudrez un nouveau matelas dans chaque chambre de votre foyer. Matelas à ressorts intérieurs recouverts de couffin damassé de haute qualité, rembourrage de feutre blanc, ventilateurs et poignées pour les tourner.

Ensembles de chambre à coucher de 9 pièces



Une chambre à coucher complète; un mobilier fini noyer plus 5 autres pièces, LE TOUT à un prix d'aubaine

\$139

Le mobilier de chambre comprend un bureau et miroir, une coiffeuse et miroir, commode de tiroirs, lit pleine grandeur, plus 1 matelas rempli de ressorts, sommier à câbles, 2 oreillers et 1 banc. Voyez cette aubaine sensationnelle de Freiman, vous l'appréciez à \$139.

Ensembles de chesterfield de 9 pièces



Un mobilier de vivoir complet:

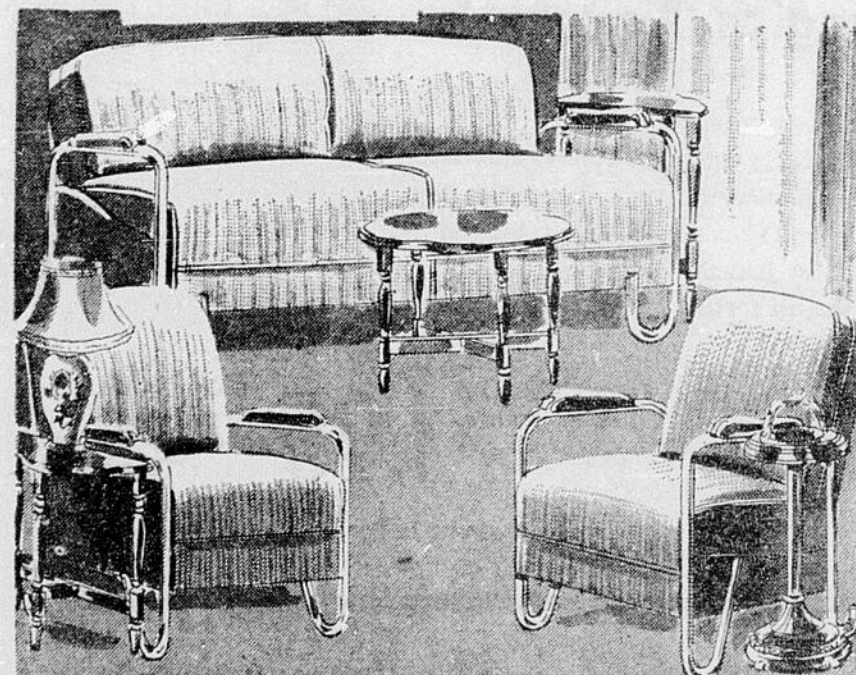
Mobilier chesterfield plus 6 autres pièces à un bas prix économiques

Un attrayant mobilier chesterfield de 3 pièces recouvert de velours de belle qualité, plus 1 table à café, 2 tables de bout, cendrier, lampe de table et abat-jour ainsi que coussin de sofa. Toutes les pièces sont de belle confection et en modèle décoratif; le tout à un prix bel et bien dans les limites du plus modeste budget.

189.00

ENSEMBLES DAVENPORT DE 8 PIÈCES

Un vivoir complet: Mobilier davenport chromé, plus 5 autres pièces à des prix d'épargnes de Freiman



189.00

Le mobilier davenport de 3 pièces est fini avec les populaires bras chromés PLUS: une table à café, 2 tables de bout, lampe de table et abat-jour et cendrier chromé... une chambre à coucher additionnelle ou un vivoir complètement meublés en un seul achat d'aubaine chez Freiman. Magasinez samedi chez Freiman pour ces excellentes valeurs.

Rayon des meubles chez Freiman, cinquième étage

CONDITIONS SUR ACHATS DE \$75 ET PLUS: 10% à comble, la balance en 18 paiements mensuels, 1/2 de 1% de frais de crédit mensuel.

"LE SUPRÊME EN MUSIQUE POPULAIRE"

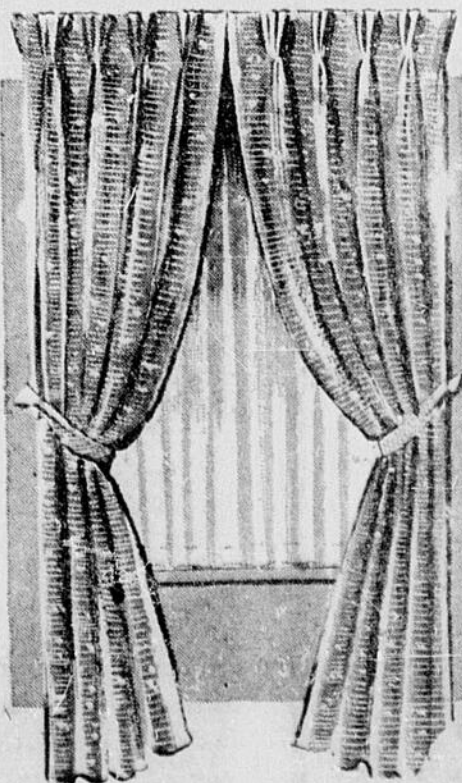
"RECONNUS LES PLUS POPULAIRES PARTOUT..."

ÉCOUTEZ CES DISQUES FAVORIS CHEZ FREIMAN, MAINTENANT!

ALL MY LOVE	79¢ et 85¢
Guy Lombardo, Percy Faith, Patti Page	
CAN ANYONE EXPLAIN	79¢ et 85¢
Dinah Shore, Louis Armstrong, Dick Haymes	
SOMETIME	85¢
Ink Spots	
CINCINNATI DANCING PIG	79¢ et 85¢
Vic Damone, Red Foley, Teresa Brewer	
NO OTHER LOVE	80¢ et 85¢
Jo Stafford, Tommy Dorsey	
HARBOUR LIGHTS	79¢ et 85¢
Bing Crosby, Guy Lombardo	
I'M MOVING ON	65¢
Frank Snow	
SILVER DOLLAR	75¢
Johnny Long	
THEY'LL NEVER TAKE HER LOVE FROM ME	85¢
Bank Williams	
BONAPARTE'S RETREAT	65¢ à 85¢
Kay Starr, Gene Krupa, Pee Wee King	

Vous trouverez un vaste assortiment de disques de 33 1/2 L.P., 45 R.P.M. et 78 R.P.M. au studio des disques chez Freiman.

Studio des disques chez Freiman, troisième étage



DOUBLES RIDEAUX PRETS A SUSPENDRE

Riches damas, monkcloths aux gais coloris — La façon moderne d'acheter des draperies pour vos fenêtres; prêts à suspendre — Doubles rideaux joliment et soigneusement confectionnés avec haut à petits plis, embrasses pour assortir. Teintes: or, vin, bleu, brun, rouge, vin et rose. Chaque rideau à peu près 48" de largeur, 70" de longueur.

13.95

PLASTIQUE DE COULEUR A LA VERGE

Rég. 98¢ la verge — Achetez-en plusieurs verges et épargnez

Un attrayant dessin damassé blanc ou pâle sur plastique de teintes bleu ou rose. Gracieux dessins, idéaux pour couvertures de table; servez-vous-en seul ou pour couvrir vos nappes de grand prix. 54" de largeur, la verge,

79¢

RIDEAUX TAILLEUR

De marquise au titre serré de teinte ivoire pâle; idéaux pour n'importe quelle chambre. Formant de jolis plis lorsque suspendus, se lavent parfaitement. Dimension: 40" x 81"

5.50

Rayon des draperies chez Freiman, quatrième étage

Le Centre de la Ferme et du Foyer de Freiman

**McCOY
SERVICE
LIMITED**

95, RUE YORK ANGLE DALHOUSIE - 6-2303 - HEURES DU MAGASIN: 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS

RADIO Console Cavalier

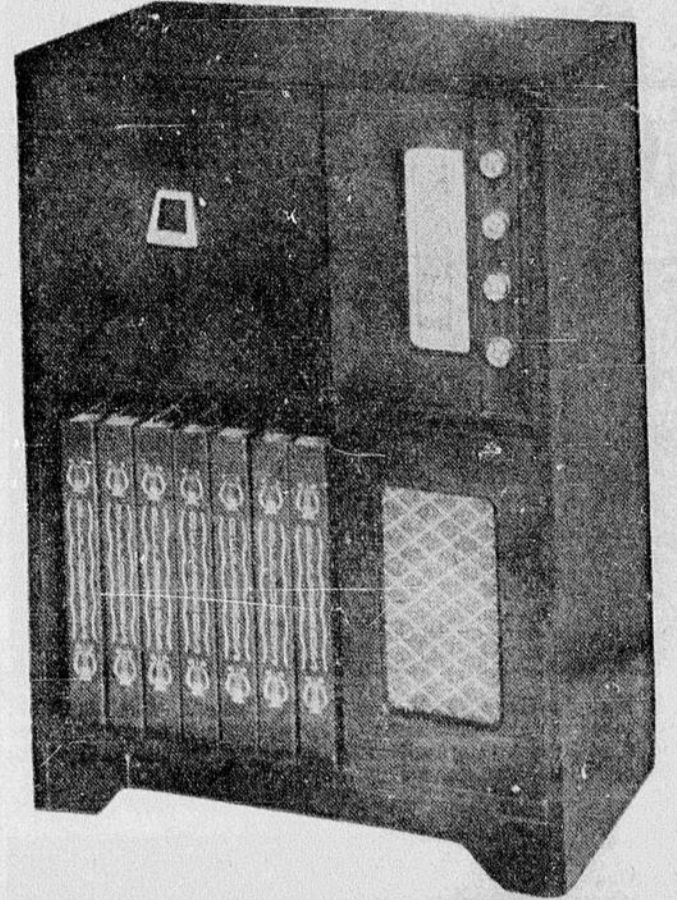
RADIO-PHONOGRAPHE AUTOMATIQUE COMBINE AVEC LE PLUS RECENT TOURNE-DISQUES A 3 VITESSES!

FAIT POUR SE VENDRE 179.50

Radio-phonographe console automatique, avec récepteur d'irradiations régulières, à cinq lampes, comprenant le contrôle automatique du volume, le contrôle variable du son, un haut-parleur de 8 pouces. Tourne-disques 3 vitesses genre Webster, jouant tous les disques automatiquement, peu importe la vitesse ou la dimension. Cabinet de noyer ou chêne cèruse.

\$5 COMPTANT, 2.01 PAR SEMAINE

149.50



MATELAS À RESSORTS

Rég. 27.95

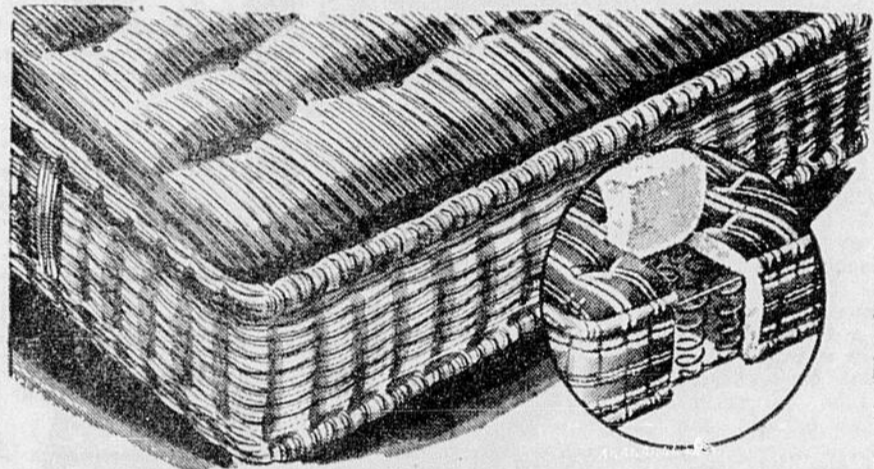
Vous épargnez \$10

Fabrication à ressorts boudin trempés. Capitonage de feutre de coton, piqué à boutons, poignées, trous d'air, bords roulés.

4 pds 6 pes, 4 pds et 3 pds 3 pes. Une aubaine exceptionnelle à ce prix.

17.95

\$1 comptant, \$1 par semaine

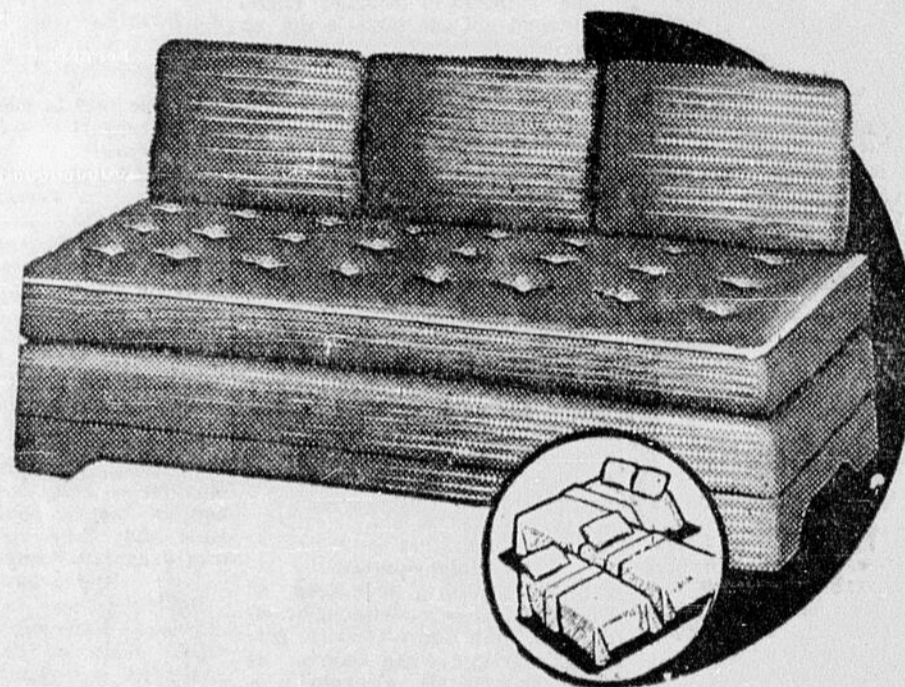


CANAPÉS DE STUDIO

Une alléchante occasion pour appartement ou maisons où l'espace est limité. Fabrication à ressorts et deux ou trois coussins au dos assurant le confort le jour, se transformant facilement en lit double ou lits jumeaux.

Rég. 49.50

39.50



\$1 comptant, \$1 par semaine

LESSIVEUSES Klenzer Dominion

Suprêmes en qualité, à un bas prix

Un modèle à lignes fuyantes, à pompe avec la réputée essoreuse Lovell 77

149.50

Complète avec contrôle à pression-tirette épargnant de précieux moments. Un léger tirage sur le linge arrête instantanément les rouleaux, une légère pression remet l'essoreuse en fonctionnement. Cuve tout en aluminium, finie émaillée porcelaine brillante, avec pompe.

\$5 COMPTANT, 2.01 PAR SEMAINE

Lits pliants sandwichés

Complets avec matelas roulé

De peu d'encombrement. Idéal pour la petite chambre d'une maison. Très robustes et bien faits avec confortables matelas se roulant.

14.95

\$1 comptant, \$1 par semaine

**POUR LE FOYER
POUR LA FERME
POUR L'ATELIER**

Coffre solide y compris

Poignée chromée

Manette commutatrice avec adaptateur de contrôle continu

Jeu d'outils "HI-POWER"

de **38** pièces

110 VOLTS CA-CD
25 ou 60 cycles

MANDRIN DE PRECISION 3/4"

Fonctionnement deux fois plus facile:
1-Poignée auxiliaire. 2-Baso d'acier.

29.95

\$1.00 comptant
\$1.00 par semaine

FAITES TOUT A L'ELECTRICITE
Travail plus rapide, moins coûteux, mieux fait.
Vous pouvez maintenant posséder un puissant jeu d'outils électriques, pour toutes fins à un prix fixé pour vous.
Le "HI-POWER" fabriqué avec précision, et portant la garantie du fabricant fait tout de la réparation la plus coûteuse, au crage et polissage, et travaille mieux. Voici un jeu d'outils fuselés, modernes, de la meilleure qualité, fabriqués pour des années de service fiable et parfait.
Vous épargnez toujours du temps et de l'argent avec le HI-POWER; notre valeur la plus spectaculaire, offerte à termes faciles. Passez-nous votre commande immédiatement!

VOICI CE QUE VOUS RECEVEZ :

1 outil à poignée de chrome	1 disque nettoyeur, file métallique
1 coffre métallique	2 rouleaux de drap
7 drilles	1 poignée latérale auxiliaire
1 roussinet de rebroussement	2 meules d'aiguillage manivées
1 polissoir de laine d'agneau	4 articles pour attacher les serviettes de cuircheur, l'adaptateur, les petites rondelles et les vis.
13 disques saboteurs de 4"	1 adaptateur, les petites rondelles et les vis.
1 mélangeur de peinture	1 appliqueur horizontal
3 sandelles plates	1 meule d'aiguillage

Commandez par la poste maintenant

Garantie de la manufacture

LES OUTILS MEMES QU'UTILISENT LES MECANICIENS PROFESSIONNELS

Pour permettre à nos nombreux clients d'en dehors de la ville de profiter de ces économies, veuillez commander par la poste!

Veuillez m'envoyer les articles suivants:

Articles

Nom

Adresse

A crédit C.O.D.
Mandat-poste inclus



M. et Mme Aurele Barbeau, née Denise Cadieux, d'Ottawa, dont le mariage a été célébré récemment en la basilique. Mme Barbeau est la fille de M. et Mme Arthur Cadieux, d'Ottawa, tandis que M. Barbeau est le fils de M. et Mme Omer Barbeau, également d'Ottawa. (Photo Emerson Scott)



Florence Albert, fille de M. et Mme Wilfrid Albert, de Hull, est photographiée après son mariage à M. Eugène Bourgeois, fils de M. Azor Bourgeois, de Hull, et de Mme Bourgeois, décédée. Le mariage a été célébré en l'église Saint-Joseph de Wrightville. (Photo J. Potvin)

Pour vous mesdames

Carnet mondain

Corps diplomatique

Le très honorable Hugh Gait-skell, ministre de l'Economie nationale du Royaume-Uni, est arrivé à Ottawa hier soir. Il sera l'invité de sir Alexander Clutterbuck, haut commissaire du Royaume-Uni au Canada, durant son bref séjour à Ottawa. Le ministre a dîné hier soir à la demeure du haut commissaire, en compagnie de hauts fonctionnaires.

Déplacements

Miles Cécile et Gertrude Rheault passaient la fin de semaine chez M. et Mme Edouard Hamel. Elles sont retournées à Trois-Rivières.

M. et Mme Conrad Hamel recevaient en fin de semaine M. et Mme Paul Roux, M. et Mme Gaston Pelland et M. Jules Dupont, tous de Trois-Rivières.

MM. et Mmes Albert Campeau et François Jean sont de retour d'un voyage à Portland, Maine, de même qu'à Boston et Cape Cod, Mass.

Thé-offrande

Le thé-offrande annuel de la Fédération des Femmes canadiennes-françaises, section Saint-Jean-Baptiste, sous la présidence de Mme Thomas Latour, aura lieu le dimanche 15 octobre, de 4h. à 7h., en la salle Albert-le-Grand, 95, ave Empress.

Thé-inscription

Quelque 200 personnes ont pris part, hier après-midi, au thé-inscription de la Société d'Etude et de conférences, à la demeure de Mme Thibaudeau Rinfret. Parmi les dames qui ont versé le thé, on a remarqué Mme Alexandre Taché, Mme Edmond Cloutier, Mme G. Fauteux, Mme L.-J. Raymond, Mme L. Mayrand, Mme J. Saint-Arnaud, Mme Marie-Rose Turcot, Mme Alphonse Moussette et Mme J.-L. Lamy. Les présidentes de cercles et quelques membres du comité ont également prêté leur concours. Le centre de la table était orné de roses American Beauty.

Prochain mariage

M. et Mme Henri Cardinal, de Hull, font part du mariage de leur fille, Lucille, avec M. Maurice Boudreau, fils de M. et Mme A. Boudreau, d'Ottawa. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le 23 octobre, à 8h. 30, en l'église du Sacre-Coeur de Hull.

Mariage

M. et Mme Henri Cardinal, de Hull, font part du mariage de leur fille, Lucille, avec M. Maurice Boudreau, fils de M. et Mme A. Boudreau, d'Ottawa. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le 23 octobre, à 8h. 30, en l'église du Sacre-Coeur de Hull.

M. François Tremblay

M. François Tremblay, fils de M. et Mme Adrien Tremblay, de Hull, et Thérèse Forget, fille de M. et Mme Paul-Emile Forget, également de Hull, dont le mariage avait lieu récemment, en l'église Notre-Dame-de-Grâce.

(Photo J. Potvin)



M. et Mme Rolland Emery, née Nicole Larose, photographés après leur mariage, en l'église Saint-Joseph de Wrightville. Le marié est le fils de M. et Mme Adolphe Emery de Hull, et la mariée, la fille de Mme Rhea Larose, également de Hull. (Photo J. Potvin)

Le Courrier de Jeanne

Q.—J'ai connu il y a deux ans un jeune homme qui dit m'aimer et que j'aime beaucoup. J'ai sorti longtemps avec lui, mais un soir, j'ai lâché parce qu'on avait dit qu'il avait une amie. Ce qui était faux. J'ai recommencé à sortir avec lui, mais depuis quelque temps, il affiche une très mauvaise humeur, m'a parlé de ne laisser; puis, il a changé d'idée, disant qu'il m'aimait. C'est un étudiant en médecine; maintenant que la classe a repris, il veut me laisser. J'ai peur de le perdre. Que faire, Jeanne?

Lettrice quotidienne

R.—D'après ce que je peux voir, ma jeune amie, ni l'un ni l'autre ne savez ce que vous voulez. Je ne crois pas que cet étudiant vous aime vraiment; et vous-même, en le laissant parce que vous croyiez qu'il avait une amie, ne lui avez pas fourni de preuve d'amour et de confiance. Il semble, à mon humble avis, que ses études doivent primer, à l'heure actuelle, sur l'amour. Laissez-le faire ce qu'il veut; ne le retenez pas de force. D'ailleurs, cela ne réussira pas; en vous imposant, il en viendra peut-être à vous détester. Continuez de vous distraire, voyez vos amis; sortez avec d'autres jeunes gens, tout en restant une excellente camarade pour ce jeune homme. Ne hâtez pas les choses; la vie se chargera de tout arranger pour vous.

Q.—Je possède une pièce de monnaie Empire français 1850. A-t-elle quelque valeur?

R. Je regrette de vous décevoir, mon ami, mais, après avoir pris des renseignements, j'ai appris que cette pièce de monnaie n'a de la valeur que pour le collectionneur.

Q.—Que vaut une monnaie haïtienne par rapport au dollar canadien? Que signifient Lucille, Pierre, Ubald, Conrad, Souphrelaine?

R. Il m'a été impossible de savoir la valeur de l'argent haïtien par rapport au dollar canadien, mais il vaut 5 gourdes (unité monétaire d'Haïti) au dollar américain. —Voici pour la signification des noms: vive; sevrère; qui agit avec hardiesse; un peu dupe; j'ignore ce que signifie Souphrelaine.

Q.—Que signifient les noms Albert, Rémi, Françoise, Claudette, Monique — Pourriez-vous me donner un moyen pour grandir et aussi pour faire partir les boutons dans mon visage.

R.—Voici pour la signification des noms: distingué; économe; serviable; maîtresse de maison; j'ignore ce que signifie Rémi. — Les boutons dans le visage peuvent dépendre d'un mauvais état du sang. Voyez donc votre médecin.

choisi une robe de laine anglaise vert émeraude sous une jaquette de chevreau gris. Ses accessoires étaient de velours noir et elle portait un gardénia à l'épaule.

Parmi les invités de l'extérieur on remarquait, entre autres, Mlle Henriette Gauthier et M. J.-V. Gauthier, de Montréal; M. et Mme Philippe Saint-Germain, de Lachute; M. et Mme Roger Guertin, de Maniwaki; M. et Mme Oscar Lafrenière et M. et Mme Joseph Lafrenière, de Gracefield; Mlle Suzette Nadon, de Toronto et M. et Mme Alexandre Lafrenière, de Messines.

M. J.-V. Gauthier servait de témoin à son neveu.

Mme Aimé Guertin portait une robe de crêpe bleu français, au corsage garni de pointes argentées, avec chapeau de feutre drapé et accessoires noirs. Elle avait des oeillets rouges à l'épaule.

Mme Armand Gauthier avait revêtu une robe de taffetas gris foncé avec des accessoires noirs. Une parure de Kolinski complétait sa toilette. Son corsage se composait de roses roses.

Pendant la messe, Mlle Suzette Nadon a interprété le "Je vous salue Marie", du Père Latour, et "Epitaphie Chrétienne", d'Amédée Tremblay. Mlle Rachel Guertin a chanté le "Panis Angelicus", de César Franck. Mme C.-V. Couet touchait l'orgue.

MM. Jérôme Guertin, Florian Gauthier et Guy D'Aoust plaçaient les invités.

M. et Mme Aimé Guertin ont ensuite reçu à leur résidence en l'honneur des nouveaux époux.

Après la réception, M. et Mme Léopold Gauthier sont partis en automobile pour un voyage de quelques jours dans les Laurentides. Ils se rendront ensuite à New-York pour voyager, Mme Gauthier avait

la chance d'avoir, sans trop attendre, M. Bordure au bout du fil.

Elle pose sa question en disant de la part de qui elle téléphone.

—Veuillez dire au directeur du Laboratoire que nous sommes nés de son journal. Nous avons pris des sanctions contre le secrétaire de rédaction de la nuit qui aurait dû de sa propre initiative arrêter un article si contraire au style et à l'esprit de ceux de Bausset. Le malheureux a remis la copie sans la lire à la composition en marquant seulement au crayon bleu en haut des pages l'indication du caractère à employer. Vous m'écoutez bien?

—Où! Où! Continuez...

—Les typos et le correcteur ont tiqué sur le texte, mais ils n'ont rien dit, parce que le travail était abondant, la nuit dernière, et que les annotations du secrétaire pouvaient avoir été faites après une entente directoriale qu'ils n'avaient pas à rechercher. Le journal a été mis en vente et nous avons reçu je ne sais combien de coups de téléphone ou l'honneur des nouveaux époux.

Après la réception, M. et Mme Léopold Gauthier sont partis en automobile pour un voyage de quelques jours dans les Laurentides. Ils se rendront ensuite à New-York pour voyager, Mme Gauthier avait

Congrès de l'Institut des femmes ontariennes

La santé des enfants a été le principal sujet de discussion au 35e congrès annuel de l'Institut des femmes ontariennes, qui a commencé hier, au Château Laurier.

Deux conférenciers invités, le Dr Florence Dunlop, psychologue et surveillante de classes spéciales des écoles publiques d'Ottawa et M. Herbert L. Troyer, de l'Association canadienne de la santé de l'enfant, de Toronto, ont parlé de divers aspects de la santé et du soin de l'enfant.

Durant l'après-midi les déléguées ont visité la Capitale, par autobus. Mme J. S. Saunders présidait aux réunions de l'après-midi.

Au cours des autres assemblées, Mme Anna P. Lewis, de Toronto, et M. Francis A. Flood attaché d'agriculture à l'ambassade des Etats-Unis, ont adressé la parole.

L'"Ottawa Temple Choir" a présenté le soir un agréable programme de chant. Mlle Mildred Landon a récité quelques pièces amusantes. La présidente de la soirée était Mme Leonard Gibson, de Toronto. Le congrès doit se terminer jeudi.

Howe-Swinton

PEMBROKE, Ont. —(D.N.C.)—Lundi matin, à 10 heures, en l'église du Saint-Nom, a été célébré le mariage de Mlle Pauline Swinton, fille de M. et Mme James Swinton, à M. Myles Howe, fils de M. J. P. Howe et de Mme Howe, décédée. L'autel et le sanctuaire étaient décorés de glaieuls et de chrysanthèmes roses et jaunes.

M. l'abbé J. F. Harrington a donné la bénédiction nuptiale. Accompagnée de son père, la mariée portait une robe longue en satin blanc. Son voile long était de tulle illusion. Elle tenait un bouquet de lis et de chrysanthèmes.

Mlle Marie Swinton, dame d'honneur, sœur de la mariée, portait une toilette en satin bleu, tandis que Mlle Margaret Swinton, de Montréal, sœur de la mariée, et Mlle Catherine Howe, sœur du marié, étaient demoiselles d'honneur. Elles portaient des robes identiques, en satin cendre de roses et des bouquets de chrysanthèmes jaunes.

M. Gerald Howe et V. Swinton étaient garçons d'honneur. La petite Sharon Swinton, nièce de la mariée, était bouquetière. Elle portait une robe en satin blanc, et tenait un panier de fleurs.

Au cours de la messe, M. Michael Hammond a exécuté le programme de chant, tandis que Mme P. Moreau touchait l'orgue.

Parisien-Beauchamp



M. et Mme Damase Parisien, fils de M. et Mme Damase Parisien, à Mlle Jeanne d'Arc Beauchamp, fille de M. et Mme Damase Beauchamp, de Rockland, a été célébré dernièrement en l'église Sainte-Trinité de Rockland.

M. l'abbé Eugène Lalonde a béni l'union des nouveaux époux. La mariée, accompagnée de son père, était suivie d'une dame d'honneur, Mme Albert Régimbald, sa sœur, et d'une demoiselle d'honneur, sa cousine, Mlle Thérèse Beauchamp. M. Maurice Beauchamp, frère de la mariée, était le garçon d'honneur. La gentille bouquetière était Mlle Jacqueline Beauchamp. La mariée portait une robe de satin, un voile et un diadème.

M. Damase Parisien servait de témoin à son fils.

Après la cérémonie nuptiale, des réceptions ont eu lieu chez les parents de la mariée.

Parmi les nombreux invités, on remarquait MM. et Mmes Damase Beauchamp, Leo Beauchamp, Edmour Girard et Noé Beauchamp, Miles Lucile et Laurette Beauchamp, MM. et Mmes Oscar Ladouceur et Eugène Ducharme, tous d'Ottawa; Mme Jean-Baptiste Parisien, grand-mère du marié, de Plaisance, Qué.; M. et Mme Albert Régimbald, de Gatineau; Mlle et Mme Antoine Beauchamp, de Wrightville; MM. et Mmes Osias et Jean-Louis Brasseur, de Wendover; M. et Mme Achille Dupuis et M. Hormidas Dion, de Buckingham, Qué.

L'orchestre des Western Ramblers a interprété la musique.

Les nouveaux époux éliront domicile à Rockland-Est.

DENISE LE COIN DES CABAUX

Lingerie de Bébé
Tissage — Tricot
SPECIALITE
Trousseau de baptême
DENISE BELISLE
Tel. 4-9351
Angle Charlotte et Heney

Aujourd'hui, comme toujours, cette marque tient lieu de qualité supérieure.

THE "SALADA"

"POURQUOI VOS DENTS SONT-ELLES TELLEMENT PLUS BLANCHES AUJOURD'HUI?"

"PARCE QUE J'AI ADOPTÉ PEPSODENT À L'IRIUM!"

PEPSODENT vous donne les dents LES PLUS BLANCHES parce que PEPSODENT rend les dents LES PLUS PROPRES

La vérité au sujet de la carie des dents

VOUS POUVEZ avoir les dents les plus blanches quand vous adoptez Pepsodent—parce que Pepsodent et seul Pepsodent contient de l'Irium, le merveilleux ingrédient exclusif qui vous donne l'action nettoyante la plus efficace jamais offerte.

A cause de l'Irium, Pepsodent nettoie vos dents à fond... sans aucun danger... enlève toute trace de film terne et sale. Et parce que vos dents sont les plus propres, elles sont moins susceptibles de la carie. Vous aimerez surtout le goût de menthe frais de Pepsodent qui rend l'haléine si propre.

N'oubliez pas que Pepsodent vous donnera, à vous aussi, les dents les plus blanches. Procurez-vous la crème dentifrice Pepsodent aujourd'hui même.

LA SCIENCE a prouvé que les bactéries formées par des particules de nourriture, produisant de l'acide et sont responsables d'une grande partie de la carie qui cause les cavités.

DONC, protégez vos dents des bactéries en les brossant immédiatement après les repas.

PEPSODENT à l'Irium, donne la plus grande action nettoyante qu'on puisse obtenir... Vous donne les dents les plus propres... moins susceptibles de la carie.

PEPSODENT rend les dents LES PLUS BLANCHES

FEUILLETON DU "DROIT"

Le Mystère de la rue de La Boétie

par ALIN MONJARDIN et P. HELLACHE
(Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres)

deux colonnes d'inspiration et de tendances semblables.

—C'est désespérant, dit Geneviève, et vous avez raison de poser ainsi le problème; ou il est fou, ou c'est un autre qui a écrit cet article! Voyons, n'avons-nous pas des moyens d'éclaircir cette affaire mystérieuse qui nous touche de si près!

—Nous avons deux moyens. Dépêchons-nous pour le cas où il y aurait des décisions à prendre, et nous avons la possibilité de sauver notre cher ami du danger; vous allez agir comme ma secrétaire. Demandez de ma part un nommé Bordure, au Quotidien Illustré, étonnez-vous de la façon dont est rédigé l'article d'aujourd'hui. Tâchez d'en apprendre le plus possible. Vous comprenez ce que vous devez faire.

—Comptez sur moi.

—Pendant ce temps, dans le bureau voisin, je vais sonner l'interurbain et demander une ligne de priorité sur Grenoble. Ces chaînes doivent avoir le téléphone.

Geneviève a la chance d'avoir, sans trop attendre, M. Bordure au bout du fil.

Elle pose sa question en disant de la part de qui elle téléphone.

—Veuillez dire au directeur du Laboratoire que nous sommes nés de son journal. Nous avons pris des sanctions contre le secrétaire de rédaction de la nuit qui aurait dû de sa propre initiative arrêter un article si contraire au style et à l'esprit de ceux de Bausset. Le malheureux a remis la copie sans la lire à la composition en marquant seulement au crayon bleu en haut des pages l'indication du caractère à employer. Vous m'écoutez bien?

—Où! Où! Continuez...

—Les typos et le correcteur ont tiqué sur le texte, mais ils n'ont rien dit, parce que le travail était abondant, la nuit dernière, et que les annotations du secrétaire pouvaient avoir été faites après une entente directoriale qu'ils n'avaient pas à rechercher. Le journal a été mis en vente et nous avons reçu je ne sais combien de coups de téléphone ou l'honneur des nouveaux époux.

Après la réception, M. et Mme Léopold Gauthier sont partis en automobile pour un voyage de quelques jours dans les Laurentides. Ils se rendront ensuite à New-York pour voyager, Mme Gauthier avait

la chance d'avoir, sans trop attendre, M. Bordure au bout du fil.

Elle pose sa question en disant de la part de qui elle téléphone.

—Veuillez dire au directeur du Laboratoire que nous sommes nés de son journal. Nous avons pris des sanctions contre le secrétaire de rédaction de la nuit qui aurait dû de sa propre initiative arrêter un article si contraire au style et à l'esprit de ceux de Bausset. Le malheureux a remis la copie sans la lire à la composition en marquant seulement au crayon bleu en haut des pages l'indication du caractère à employer. Vous m'écoutez bien?

—Où! Où! Continuez...

—Les typos et le correcteur ont tiqué sur le texte, mais ils n'ont rien dit, parce que le travail était abondant, la nuit dernière, et que les annotations du secrétaire pouvaient avoir été faites après une entente directoriale qu'ils n'avaient pas à rechercher. Le journal a été mis en vente et nous avons reçu je ne sais combien de coups de téléphone ou l'honneur des nouveaux époux.

Après la réception, M. et Mme Léopold Gauthier sont partis en automobile pour un voyage de quelques jours dans les Laurentides. Ils se rendront ensuite à New-York pour voyager, Mme Gauthier avait

DYSPEPSIE!

La prochaine fois que votre estomac sera RENNIE Tablet. Voyez comme les RENNIES vous aident rapidement à vous mieux porter. Laissez-vous aller à un bon repas, au goût agréable se dissout lentement dans votre bouillie. Leurs ingrédients antacidiques, combinés avec un puissant soulagement, agissent dans les pharmacies.

PRENEZ UNE RENNIE

ACIDOL

POUDRE STOMACHIQUE ANTIACIDE ABSORBANTE ANTIGASTRIQUE En vente dans toutes les pharmacies.

Le flacon : \$1.00

(A suivre)

FAB rend tout facile

le linge plus BLANC la vaisselle ETINCALANTE

Le choix des rois et le vôtre!

POULET RÔTI

Pour fins de semaine ou tout autre jour!

Poulets correctement apprêtés et farcis délicieusement par nos cuisiniers... 6 livres de poulet nourri au lait, d'une qualité merveilleuse! Um... Mangez-le froid ou encore réchauffé dans toute sa saveur et son arôme! Faites vos commandes avant 10 heures de la matinée pour livraison le même jour.

3.95

POUR LIVRAISON, 2-4811 SERVICE DE SIGNALÉZ POURVOIEMENT

MORRISON-LAMOTHE BAKERY LIMITED

MAKERS of PAN DANDY BREADS - CATERERS

ECHO DRIVE OTTAWA

Chronique de Bridge

Par Noël DUCHESNE
Adresser toutes communications au sujet du bridge au
Chroniqueur du Bridge,
M. Noël Duchesne, 781, 3e Avenue, Limoilou, Québec

1004-B-333
SAGESSE

Alors que votre suite d'atout est réduite à A-R-D-10 et que vous avez au Mort les songeriez-vous à céder la première levée d'atout aux adversaires en demandant atout par votre dix ?
Sans ce jeu de sécurité vous n'auriez pu réussir le contrat de la main suivante. Le jeu de sécurité est si peu indiquée que réellement le joueur fit preuve de sagesse en cédant une levée aux adversaires.

Donneur Sud
Est-Ouest vulnérables
▲ 9-6
▲ 9-7-3
▲ 10-6-4
▲ A-R-V-5-5
N

V-8-5-3
R-D-V-6
V-5-2
9-8

▲ A-R-D-10-4
▲ 8-4
▲ A-R-7
▲ D-3-2

SUD OUEST NORD EST
1-pique passe 2-trèfles passe
4-piques passe
Entame: roi de coeur.

Les adversaires obtiennent les deux premières levées par le roi et la dame de coeur, mais Sud en coupe le troisième de son quatre de pique. Le déclarant semble en état d'obtenir toutes les levées restantes, car il sera facile de jeter le carreau prdant sur le valet de trèfle de Nord. Cependant si le partage des atouts chez les adversaires est 4-2, ce qui est conforme aux probabilités, et si l'adversaire, détenant quatre atouts commandés par le valet, ne possède que deux trèfles, le déclarant subira un échec car l'adversaire ne coupera que le troisième trèfle et Sud devra perdre un carreau. Afin de se protéger contre cette possibilité, en galant homme Sud demanda atout par son dix. Ouest s'attaqua aux trèfles, mais Sud ayant pris la main par sa dame, par ses trois honneurs de pique il retira tous les atouts et facilement réalisa son contrat.

C'est souvent lorsque le contrat semble des plus faciles à réaliser que le déclarant doit se demander: "Quel malheur peut me menacer?" Si le déclarant prend le temps de répondre à cette question très souvent il lui sera possible de prendre les précautions nécessaires et n'aura qu'à se féliciter de sa sagesse.

NOËL DUCHESNE

Représentation de la troupe du centre récréatif de Rouyn-Sud

ROUYN, Qué. (D.N.C.) — La troupe du Centre récréatif de l'Immaculée-Conception de Rouyn-Sud, a obtenu un autre beau succès avec la pièce de Muchenilles: "Les Coeurs Fermés", jouée au sous-sol de l'église de l'Immaculée-Conception, en présence de plusieurs centaines de personnes.

Cette fête était présidée par le maire Maurice Caouette et son épouse, de même que par le R. P. L.-P. Jutras, O.M.I., aussi de la paroisse. On remarquait également M. Philippe Ballaire, président de la commission scolaire et Mme Dallaire. La troupe C.R.I.C. qui avait obtenu un brillant succès à Granada, le dimanche précédent, entreprendra bientôt une tournée dans les principales villes de l'Abitibi et du Temiscamingue.

Entre les actes de la pièce, on entendit de jeunes talents locaux.

Mlle Blandine Moore, accompagnée au piano par Mlle Yolande Boucher, fit entendre sa voix de rossignol. Mlle Rivard y alla de quelques chansons également. M. Jean-Guy Richard, maître de cérémonies, raconta quelques histoires amusantes. M. Omer Dozville fit voir son habileté en combinant la musique à bouche à la guitare. Mlle Yolande Boucher fit entendre quelques pièces classiques, au piano. Bernadin Robitaille interpréta quelques chansons, accompagnées au piano par Mlle Fernande Chalifoux.

Un tirage donna les résultats suivants: premier prix: M. Guy Dallaire, rue Lauzon, (service d'ustensiles de cuisson en acier inoxydable); deuxième prix: M. Claude Beauvais, 257, rue Sureault, (prix semblable); troisième prix: M. Prudent Robitaille, Chemin Stadacona, (une canne à pêche); quatrième

prix: Volumes gagnés par M. Robert Desroselles, 146, rue Gagné; Cinquième prix: un album de disques, gagnée par Mme J. Robitaille, du Chemin Stadacona.

La famille entière se régalerà

Fèves Heinz

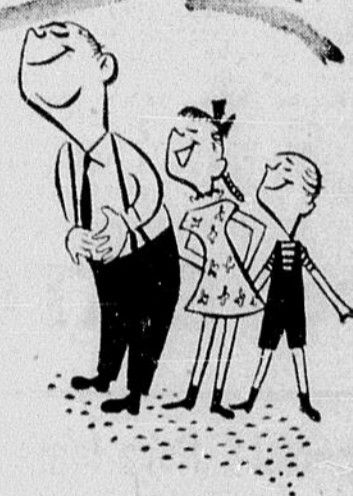
CUITES AU FOUR

Heinz

4 SORTES
POUR TOUS LES GOÛTS 57



"Tout repas préparé sur un BEACH est une DOUBLE joie!"



Imaginez dans votre maison ce merveilleux poêle Beach Ambassador au charbon ou au bois. Fini en étincelant émail-porcelaine, il restera toujours brillant comme neuf. Aucun autre poêle n'égale ses qualités pour la cuisine et il fait de la cuisson un véritable plaisir. Pensez aux tartes et aux gâteaux que vous pouvez préparer à la perfection dans le vaste four (17 3/4" x 19 1/4" x 12 3/8"). Deux compartiments spacieux et un tiroir pouvant loger quantité d'ustensiles. Un large réchaud garde les plats tout bouillants.

Des dessinateurs et ingénieurs de talent ont produit un poêle supérieur par sa construction, économique d'usage et de rendement très efficace, pour vous servir toute la vie. Il y a un modèle Ambassador pour tous vos besoins.

Beach Foundry Limited fabrique une gamme complète de poêles électriques, de poêles au gaz naturel, artificiel, LP (en bonbonne), de poêles au bois et au charbon. Ecrivez pour obtenir des renseignements.

Le Winston — un autre poêle de qualité, plus petit que l'Ambassador, mais construit pour donner le même rendement.

BEACH FOUNDRY LIMITED
OTTAWA, CANADA

REID STOVE, FURNITURE & HARDWARE STORE

224, rue Bank.

Tel: 2-3721

H. R. PAQUIN

MAGASIN DE MEUBLES

80, rue Dupont — Hull.

Tel: 2-2090

MAISON J. A. DESJARDINS

276, Boul. St-Joseph — Wrightville.

Tel: 2-6609

A. L. Achbar LITEE
85-95, RUE PRINCIPALE - HULL

Tel: 6-2323

\$5.00 de dépôt, le solde en 18 paiements mensuels, chez

LINDSAY

189, rue Sparks.

3-7721

WOODHOUSE & CO., LIMITED

194, rue Rideau.

3-7709

SLOVER'S

Magasin de bonne heure pour la meilleure sélection

VENTE DE 32e ANNIVERSAIRE

se continuant samedi avec de plus grandes aubaines

ACHAT SPECIAL DE CHICS OXFORDS

POUR DAMES ET ADOLESCENTES
Oxford de belle apparence et du plus grand confort — tiges de kip, double semelle en cuir robuste et talon militaire; modèles blucher et à empeigne de fantaisie. Teinte noire ou brune au choix. Ces souliers sont idéaux pour porter dans la maison, à l'école ou au travail. Pointures 4 à 9 dans le groupe. **BAS PRIX SENSATIONNEL DE DEMAIN**, la paire.

2.98

CHAUSSURES POUR HOMMES

Rég. jusqu'à 8.95
Votre choix d'oxfords à empeigne moccasin; bluchers unis ou Balmoral, semelles cannelées, semelles crépées ainsi que bottines d'apparat et de travail, dans les pointures 6 à 11. Le groupe comprend aussi des souliers pour garçons dans les pointures 4 et 5. C'est une épargne alléchante sur d'atrayantes chaussures de longue durée. Il sera sage de magasiner de bonne heure, samedi... La paire.

3.89

Manteaux d'automne et d'hiver

POUR DAMES
3 splendides modèles — 8 fascinantes couleurs — Tailles 12 à 20 et 38 à 44. De belle confection dans les modèles suivants: dos ample évasé avec collet Barrymore et poignets de fantaisie; dos ajusté avec demi-ceinture (boutonnant jusqu'au cou); dos ajusté de fantaisie (boutonnant jusqu'au cou); et dans les teintes de vin, brun, vert, gris, bleu, rouge, bleu marine, et il va sans dire, noir. C'est une offre exceptionnelle, ne la manquez pas. Et le bas prix est seulement,

19.95

\$4 A COMPTE la balance en paiements pour vous convenir

Paletots pour hommes et jeunes gens

Modèles slip-on et Hollywood, de tissu couvert tout laine de choix, gabardine, et quelques-uns en velours. Doublure entière de satin et trois quart doublés. Poches crevées, ceinture tout le tour, épaulettes et épaule à bride sur modèles Hollywood. Votre choix de beige, brun, bleu, gris, bleu marine, et fauve. Quelques-uns gris moyen dans l'assortiment. Aussi dans ce groupe se trouvent quelques modèles grands. Tailles 34 à 44. C'est un autre extraordinaire spécial de la Vente Anniversaire. MODIFICATIONS GRATUITES. TOUT PALETOT, et livraison gratuite dans la ville ou transport GRATUIT en tout endroit. Une aubaine par excellence!

Régulier jusqu'à \$45
19.95

\$4 A COMPTE Le solde pour vous convenir absolument

Combinaisons de coton pour hommes

Régulier 2.98
Combinaisons crème blanche, de coton de bonne qualité, genres à manches, courtes et jambes longues. Devant à boutons ou sans boutons. Tailles 38 à 42. Vous aurez avantage à en acheter plusieurs à ce prix d'épargne.

1.98

Gilets-tricot cardigans pour hommes

Valeur courante de 4.95
Chauds gilets-tricot de mélange de laine, dans un bel assortiment de teintes. Tailles 38 à 44 dans le lot. Pour solder, samedi à chacun.

3.95

SPECIAL D'EMPLETTES! COUVRE-LITS DE RAYONNE

Régulier 3.49
Attractifs couvre-lits de rayonne et coton, dans un vaste assortiment de jolies teintes. Ce sont des couvre-lits importés et qui sont des occasions par excellence. Tous bien faits, jolis dessins.

2.98

Chandails cardigan et pullovers

TOUT LAINE POUR DAMES
Une occasion exceptionnelle, il va sans dire. Vous serez de cet avis lorsque vous considèrerez le prix actuel de la laine. Vous apprécierez les nombreux et attrayants dessins du tricot. Fascinants boutons, bande à la taille, poignets et encolure en tricot. Tailles 14 à 38. Couleurs: rose, jaune, bleu pâle, bleu royal, rouge, gris, vert, et blanc.

2.98

ROBES POUR FILLETTES

Elles proviennent d'un achat spécial et représentent une autre grande épargne. Attractives petites robes bien confectionnées en quatre différents modèles. Tailles 2, 4, 6 et 7-12. Cotées spécialement samedi pour notre vente d'Anniversaire à

99c

Costumes à neige valant jusqu'à 8.95

Pour TOUT-PETITS
Costumes à neige de tissu tout laine à couvertures — de belle apparence, chauds et très confortables — avec glissière entière, doublure de kasha et bandes tricotees aux poignets et à la cheville. Bel assortiment de couleurs. Chacun est bien fait. Préparez les tout-petits pour l'arrivée de la neige et du temps froid. Cotés spécialement samedi à

5.95

SERVIETTES

De bonne dimension et très absorbentes, cotées à un prix d'épargne pour les acheteurs matinaux. Extra spécial à, chacune, 25c

CARPETTES DE CONGOLEUM

Reg. 39c
Carpettes Congoeum (base feutrée) sans bordure dans un vaste assortiment d'atrayants dessins et couleurs. Dimension 18 x 36. Spécial samedi à 15c

CADEAUX GRATUITS

\$150 en cadeaux absolument gratuits. Ne manquez pas de vous procurer votre formule D'INSCRIPTION gratuite au magasin et dites-nous simplement "POUR QUOI FAIME MAGASINER CHEZ SLOVER". Vous pourrez obtenir facilement votre part des cadeaux.

F. SLOVER, Limited, Magasin à rayons, Marché By, Ottawa

Imposantes funérailles de Mme Arthur Pinard

D'imposantes funérailles ont été faites vendredi matin à Mme Arthur-A. Pinard (née Laura Labelle), qui est décédée mardi à l'âge de 77 ans, à sa demeure, 400, rue Friel, app. 10.

L'épouse du major Arthur-A.

Pinard était une paroissienne bien connue de l'église du Sacré-Coeur où elle avait exercé son dévouement dans plusieurs organisations religieuses et sociales. Son époux a été échevin du quartier Saint-Georges pendant plusieurs années.

Un long cortège a quitté les salons Horace Racine et Robert, 260, rue Bessière, à 8 h 45, pour se rendre en l'église du Sacré-Coeur, où le service a eu lieu à 9 heures. Le R. P. Louis Guibault, O.M.I., a fait la levée du corps et a chanté le service, assisté des RR. PP. R. Lemieux et L. Harel, comme diacre et sous-diacre.

Dans le sanctuaire, on remarquait le R. P. Auguste Morisset, O.M.I. Au cimetière Notre-Dame, le R. P. A. Bilodeau a récité les dernières prières.

Parmi l'assistance nombreuse aux funérailles, on a remarqué plusieurs membres du conseil municipal, dont MM. S.-M. Journeaux, Charles Saint-Germain, Eric Quéry et A. Bélanger, échevins, D. McCann, commissaire et N.-R. Ogyvie, greffier; on a reconnu également Me Raoul Mercier, C.R., MM. Armand Mineau, C. Brousseau, Alfred Pinard, J.-S. Pelletier, Hermann Pelletier, M. Calvo, Paul McNicoll, L.-A. Pallascio, M. Proulx, R. Lafontaine, P. Sylvain, Lucien Brault, H. Rhéaume, Charles D'Aoust, Henri Bance, E. McDonald, H. P. Stockwell, J.-T. Lacle, Laurent Gagnon, J.-A. Danis.

MM. N. Sylvain, N. Potvin, le Dr C.E. Woods, Robert Blais, Roland Roy, J.-A. Castonguay, Albert Lapointe, Arthur Chalifour, J.-F. Bordeleau, A.-J. Pinard, Arthur Lemay, A. A. Crawley, Raphaël Pilon, J.T. Pilon, le Dr J.-E. Dehaître, Edouard Lemieux, D.-E. Chartrand, Paul Bigras, L. H. Boudreau, O.-B. Villeneuve, A. Rivard, J.-E. Laroche, J.-H. A. Pigeon, H.-J. Deslauriers, Léo MacKay, C.-E. Rocque, V.-F. Courtemanche, et un grand nombre d'autres.

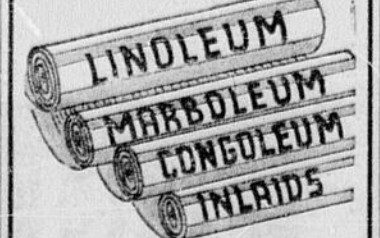
FATIGUE NERVOSE CONSTIPATION

Combattez la constipation et l'indigestion! FRUIT-A-TIVES a fait ses preuves dans des milliers de cas. Les FRUIT-A-TIVES sont composés de fruits et de plantes.



DURABLE, ECONOMIQUE, PRATIQUE, IDEAL POUR LES FOYERS, LES BUREAUX, MAGASINS, INSTITUTIONS

POUR TOUS USAGES
PAS DE TRAVAUX TROP CONSIDERABLES OU TROP MINIMES
GROS ASSORTIMENT EN MAGASIN EN TOUS TEMPS



Universal Rug
278, RUE BANK 5-7271
"Le centre des couvertures de planchers de la capitale"

MAINTENANT LES PLANCHES MURALES PEUVENT AVOIR L'ASPECT DU PLATRE



DRAMEX

COLORE COMME LA PEINTURE... ENDUIT COMME LE PLATRE!

UNE SEULE COUCHE recouvre les joints — élimine les taches ou les défauts — donne aux murs un fini superbe d'une couleur attrayante ainsi qu'une surface permanente.

Essayez DRAMEX... c'est merveilleux! Refaites aussi le fini des murs de plâtre fissurés... sans avoir à les replâtrer. Se dilue à l'eau et reste dilués, prêt à être employé. Sèche en 4 heures — devient dur comme du plâtre. En 8 couleurs superbes et en blanc. Si uniforme que vous pouvez vous arrêter et reprendre votre travail plusieurs heures après, sans qu'il y ait une différence de couleur. Permet de nombreux finis décoratifs. Essayez DRAMEX aujourd'hui. Fait par les manufacturiers de Bondex et de R.W.K.

OBTENEZ VOTRE CARTE DE COULEURS DE DRAMEX GRATUITE CHEZ...

Pour le nom de votre marchand le plus rapproché, veuillez téléphoner à 6-5078



THE REARDON COMPANY LTD. MONTREAL

Enquête à Rouyn sur un accident

ROUYN, Qué. (D.N.C.) — A l'enquête du coroner, tenue récemment, au salon funéraire Darby, en marge de la mort de Raymond Burey, jeune homme de 19 ans, de Timmins, victime d'un accident d'automobile survenu le 20 août dernier sur la route d'Arnfield, un verdict de mort accidentelle fut rendu après 20 minutes de délibération. Cette enquête, sous la conduite du Dr Alphonse Boisvert, amena des témoins qui donneront une version contradictoire des circonstances qui entraîneront l'accident: les compagnons de la victime affirmèrent que le chauffeur fut aveuglé par une automobile venant en sens inverse alors que d'autres témoins affirmèrent avec force qu'aucune automobile ne venait en sens inverse à ce moment. Les divers témoins rappelleront les détails de ce grave accident. Une automobile allant en direction d'Ervin frappa un camion de cinq tonnes arrêté sur le bord de la route. Le camion fut lancé dans le fossé par la voiture qui conduisait Léo Riopelle, 17 ans, de Timmins. Raymond Burey, occupant le siège avant, fut tué instantanément alors que Alice Noël, anciennement de Timmins, fut gravement blessée à la tête. Lionel Beaudoin et Emery Burey, de 16 et 15 ans respectivement, furent blessés moins gravement mais durent faire un séjour prolongé à l'hôpital Youville. Trois des occupants de l'automobile prétendirent qu'une automobile venant vers Rouyn les avait rencontrés immédiatement avant l'accident. Le chauffeur, Léo Riopelle, prétendit qu'il avait été aveuglé. M. André Lecours, de Rouyn, le premier arrivé sur les lieux de l'accident, affirma avec insistance, qu'il n'avait rencontré aucune automobile entre l'endroit où Riopelle les dépassa et le lieu de l'accident. L'enquête, en cette affaire, avait été menée par les agents Ralph Allen et Roland Véger, de la sûreté provinciale. Les jurés, à l'enquête, étaient MM. Aimé Guerin, Lucien Morin, Fernand Poitras, Napoléon Legendre, Jos. Chouinard et Eugène Fournier. Me Marc Durand, C.R., assistait à l'enquête à titre de conseiller juridique. Le jury,



M. A. C. Delamont, directeur de la fanfare des jeunes de Kitlano, C.B., discute de la récente tournée de la fanfare en Grande-Bretagne. Les musiciens retourneront outre-mer pour le festival d'Angleterre, en 1951.

(Photo P.C.)

après avoir rendu son verdict, recommanda que l'on travaille à l'élimination de stationnement le long des grandes routes.

La troupe de W. Lamothe à Casselman

CASSELMAN, Ont. (D.N.C.) — Le "cowboy" canadien, Willie Lamothe, accompagné de sa troupe, a présenté à la population de Casselman et des environs une soirée des plus intéressantes. La foule qui remplissait le théâtre local a pu se divertir à son aise pendant ce programme très varié qui dura 2 heures et 30 minutes.

Cette troupe comprend le comédien Billy Paradis, l'accordeoniste Fleurette Piché, la chanteuse Rita Germain, le tambouriste Pierre Dupont-Hébert ainsi que le directeur Willie Lamothe, vedette de programmes populaires à C.K.V.L. et C.K.A.C.

Cette soirée comprenait du chant, de la musique, de la danse ainsi que plusieurs comédies improvisées.

Au cours de la soirée, un prix de présence, consistant en une couteillerie, a été tiré par Mlle Priscilla Laplante; l'heureuse gagnante a été Mlle Laurette Vinette, de Casselman.

Vu le succès remporté par cette soirée, le gérant du théâtre a l'intention de présenter au cours des mois d'automne et d'hiver, un programme mensuel du même genre.

Demande pour un service aérien Ottawa-Val-d'Or

ROUYN, Qué. (D.N.C.) — Les Canadian Pacific Airlines qui donnent le service entre Rouyn-Noranda, Val-d'Or et Montréal, viennent de demander à la Commission fédérale des Transports l'autorisation de pouvoir faire aussi le service entre Ottawa, Val-d'Or et Rouyn-Noranda. Leur requête précise qu'aucun trafic intermédiaire ne sera accepté sur le segment Ottawa-Montréal. On suivra sans doute avec intérêt les résultats de cette requête autorisée du ministère des Transports, car nombreux sont les voyageurs de Rouyn-Noranda et en général de toute la région qui aimeraient aller à Ottawa.

Réunion de la St-Jean-Baptiste de Pembroke, Ont.

PEMBROKE, Ont. (D.N.C.) — La réunion mensuelle de l'Association Saint-Jean-Baptiste a eu lieu sous la présidence de M. Wilfrid Ethier. On discute des derniers détails du souper aux fêtes qui aura lieu le 23 octobre prochain. Ce souper doit être servi par les messieurs. On vota également une somme d'argent pour l'église paroissiale.

MM. Neil Foran, Léo Lafrance, Gerald Devine, C. E. Campbell, W. Borenstein et G. Moore étaient à New-York, N.-Y., la semaine dernière.

Mlle Betty Tomlinson, de London, Ont., autrefois du poste de radio CHOY à Pembroke, était de passage dans cette ville, en fin de semaine.

M. Clare Brunton, gérant de la Banque Provinciale du Canada depuis trois ans, partira la semaine prochaine pour Windsor, Ont., où il sera gérant de cette banque. Depuis son arrivée à Pembroke, M. Brunton a pris une part active aux diverses organisations locales. Il est actuellement le président du club Rotary, de la Croix-Rouge, des concerts de musique ainsi que du Centre Récréatif de Pembroke. Le successeur de M. Brunton est M.

Tout est prêt pour la sollicitation à domicile dès lundi

Dès lundi, plus de 1.000 travailleurs bénévoles entreprendront la tâche difficile de solliciter, à travers toutes les parties de la Capitale, des souscriptions en faveur des 23 œuvres charitables de la Caisse de bienfaisance. Les dames forment 70 équipes distinctes, ayant chacune un certain territoire à couvrir et un certain objectif à atteindre.

Les membres de la division résidentielle de la campagne se sont réunies hier au nouveau quartier général, 64, rue Rideau, afin de mettre une dernière main aux préparatifs.

M. John J. Connolly, président de la campagne, félicita les membres de la division pour la vaste organisation qu'elles ont mise sur pied afin de couvrir tous les coins d'Ottawa métropolitain.

M. Charles E. Everett, président de la division d'entraînement des sollicitateurs, fit un exposé clair et concis de la procédure à suivre pour obtenir les souscriptions du public en général. M. J. Legault fit le même exposé en français.

Mme E. R. Owen, présidente de la division résidentielle, occupa le fauteuil et traça les plans de sollicitation dans les maisons privées, les écoles et les magasins.

Initiation à Rouyn

ROUYN, Qué. (D.N.C.) — M. Paul Dudaime, grand chevalier du conseil 2871, annonce une initiation avec trois degrés pour le 29 octobre prochain. A cette occasion, une messe spéciale sera célébrée à 8h.30 à l'École Supérieure de Noranda. L'initiation aura lieu à l'école élémentaire no 1. On attend des visiteurs de toute la région.

Richelieu-Québec recueille \$14,005

QUEBEC (D.N.C.) — La grande semaine annuelle du Richelieu qui s'est poursuivie à un rythme intense de charité, se clôturait avec éclat hier, au Manoir Saint-Castin, par un dîner dansant au cours duquel le président du club social québécois annonçait le résultat magnifique de la campagne qui a dépassé généreusement son objectif en atteignant le montant de \$14,005.

"Je suis fier, a déclaré M. Antonio Cayer, dans son allocution, de rendre hommage à tous nos collaborateurs ainsi qu'à la population du Québec pour avoir rendu

GIN PILLS POUR LES REINS

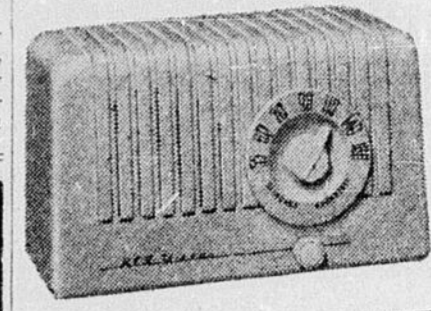
Essayez les Gin Pills aujourd'hui et éprouvez-en, par l'emploi, les mérites. Les Gin Pills ont procuré un soulagement bienvenu à des milliers de Canadiens qui souffraient de mal de dos, maux de tête, de troubles des reins et de la vessie. Satisfaction, sans quoi l'on rembourse votre argent!

1 format régulier 40 pilules
Format économique 80 pilules

notre mission auprès de l'enfance possible notre audacieux projet malheureuse de notre province." qui nous permettra de poursuivre

Spéciaux de la semaine

Grande valeur d'un GROS 5-lampes pour SEULEMENT \$23.50



LE Nipper de RCA VICTOR

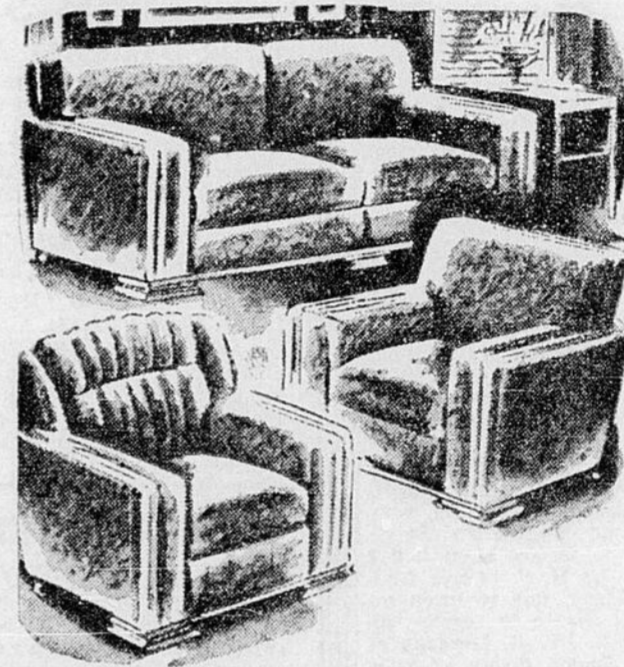
Jamais auparavant, une telle SONORITÉ dans radio aussi petit

Voici la célèbre sonorité RCA Victor "Guitar d'Or" dans un merveilleusement compact radio personnel 5-lampes de seulement 9 1/2" x 5 1/2" x 4". Le "Nipper" procure des auditions réellement agréables dans chambre à coucher, solarium, cuisine ou sur véranda — et aussi dans chalet d'été. Se branche également sur CA ou CD. L'achat de l'année en fait de radio personnel à un prix à la portée de toutes les bourses!

VOYEZ

- Radio superhétérodyne 5-lampes standard
- Antenne "Magic Loop" à même
- Amplification par flot d'électrons
- Brillant modèle moderne en plastique brun. Aussi votre choix avec léger supplément vert gris, bleu pâle,ivoire, blanc-cuir, terre cuite ou jaun.

VENEZ AUJOURD'HUI



CHESTERFIELD, 3 MORCEAUX

Attrayantes couvertures en velours couleurs rouge vin et fauteuil assorti vert, construction entièrement de ressorts pour un confort luxueux, et garniture de bois pour ajouter une note décorative au modèle.

SEULEMENT Prix régulier \$199 Vous épargnez \$40

RAOUL LANDRIAULT

81, chemin Montréal, Eastview 3-5956 - 2-8393

Chez EATON — Parkas Gatonia

Spécial! Pure laine à tricoter 4 brins

Faites-vous-en un approvisionnement à ce bas prix. Teintes: vert Paddy, jaune, marron, copen, cardinal, rose, chameau, ciel, noir, gris, blanc, vert Nil, marine ou écarlate.

Prix spécial EATON, la pelote d'une once, **27**

EATON, rez-de-chaussée

pour garçonnets

Protégez-vous contre la température avec ce splendide parka de gabardine de coton. Doublure tout laine avec capuchon à doublure piquée de satin rayonné, garniture de fourrure (loup) et détachable. Teintes: vert, marine, fauve ou brun, tailles 24 à 38. Rappelez-vous votre meilleur achat est la marque EATON.

Tailles 24 à 30. Aubaine EATONIA. Chacun **10.95**

Tailles 32 à 38. Aubaine EATONIA. Chacun **12.95**

Vestons

Coupe-vent pour garçonnets

Une excellente occasion pour les sports d'automne. Frieze tout laine épais, avec devant à glissière et collet polo. Teintes: vert, bleu ou brun avec garniture de plaid de laine.

Tailles 26 à 36. Chacun **4.98**

D'autres de 5.98 à 6.75

EATON, au rez-de-chaussée

Achat spécial! Teinte unie.

Couvertures tout laine (sous-types)

A un très bas prix. Empressez-vous de venir chez EATON samedi matin. Bouts bien ourlés et de grandeur pratique 72 x 80 pouces. Sous-types mais avec de légères imperfections qui n'affectent pas leur durée. Teintes unies de rose, bleu, vert, mauve ou pêche.

Prix spécial chez EATON, chacune, **6.99**

EATON, troisième étage

Pyjamas Gatonia

La marque EATON est votre meilleure garantie

Pyjamas de "woollette" imprimée... manches longues, attrayant collet tailleur, large empiècement double au dos... le pantalon à devant plat et muni de la confortable ceinture "Flexo" pour l'élasticité... Tailles, petites, moyennes et fortes... UNE AUBAINE EATONIA. Chacun **3.50**

Jupons de crêpe rayonné Gatonia

Modèle de coupe droite de belle confection — Jupons-combinaisons de crêpe rayonné avec belle garniture de froncé étroit, corsage échancré, bretelles ajustables à l'épaule. Noirs ou blancs. Tailles 34 à 44. AUBAINE EATONIA, chacun **4.00**

EATON, troisième étage

Heures d'affaires: 9 h. à 5 h. 30 p.m. Mercredi, 9 h. a.m. à 1 h. p.m.

Signalez 2-9421

THE T. EATON CO LIMITED OTTAWA BRANCH

ARRETEZ
REGARDEZ
EPARGNEZ

DOS DE RAT MUSQUE \$295

Conditions si désiré

SOBCUFF'S 176, rue Rideau 3-5506



Jupes "Gor-ray"

Confection anglaise

Une des meilleures jupes anglaises, tout laine, durables, attrayantes pour la fille de carrière. Garnissez votre garde-robe d'automne d'une jupe tartan, tailles 26 pes à 30 pes. Chacune **16.95**

Quadrillés Glen, tailles 26 pes à 32 pes. Chacune **12.95 - 14.95 - 16.95**

Gris unis, mesures de tailles 28 pes à 32 pes. Chacune **16.95**

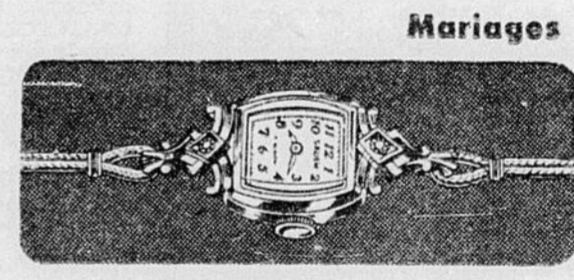
EATON, deuxième étage

Gros achat spécial de chapeaux de feutre de fourrure pour l'automne

Solde d'échantillons de manufacturier en chapeaux de feutre de fourrure pour dames

Votre chapeau d'automne à de considérables économies... voilà l'occasion que vous offre ce solde. Riche feutre de fourrure, et dans les plus nouveaux modèles pour l'automne, 1950. Garnitures de plumes, pompons, perles, voile et ruban. Resplendissants en couleurs pour l'automne. Venez de bonne heure pour le meilleur choix. Prix spécial EATON, chacun **4.99**

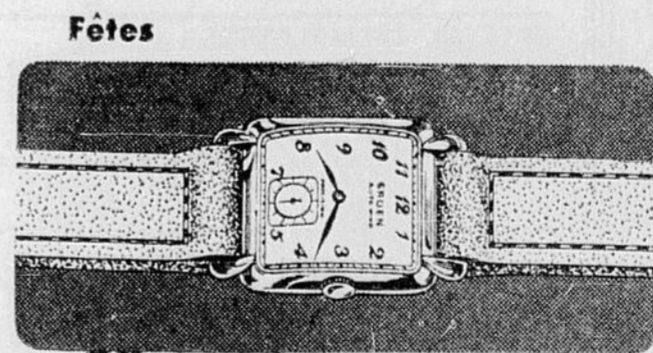
EATON, deuxième étage



Mariages

"MILICENT" — Boîtier or blanc 14 C. — sert de 2 diamants — \$150.00

Si c'est un cadeau... offrez une GRUEN



Fêtes

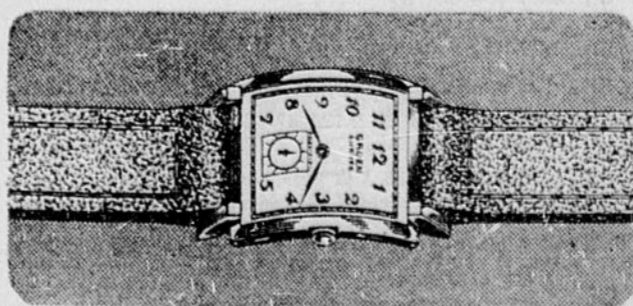
AUTOWIND "CLIPPER" — Se remonte pendant que vous la portez! Boîtier doublé or 10 C. \$85.00. Avec boîtier or 14 C. — \$162.50

Anniversaires



"SYLVIA" — Dessus double or 10 C. avec dos Guildite inoxydable — \$42.50

Présentations



"CROWN" CURVE — Epouse la forme du poignet! Boîtier or 14 C. — \$110.00

IL Y A UN MODÈLE POUR CHAQUE OCCASION D'OFFRIRE UN CADEAU DEPUIS \$33.75 JUSQU'À \$300.00 ET PLUS

Mariages! Fêtes! Anniversaires! Présentations! Aucun cadeau au monde n'est plus approprié pour ces occasions qu'une montre GRUEN — "LA MARQUE LA PLUS FIÈRE DANS LE DOMAINE DES MONTRES!"

Cet Automne, GRUEN présente de nouvelles créations — le choix de créateurs de mode internationaux! Chaque modèle GRUEN est d'une conception élégante... d'une précision parfaite... d'un prix raisonnable!

Si vous ne les avez pas encore vues — pourquoi ne pas aller dès maintenant chez votre bijoutier GRUEN?



LA MARQUE LA PLUS FIÈRE DANS LE DOMAINE DES MONTRES

Les Canadiens devraient faire revalider leur visa américain

En vue d'éviter des difficultés à la frontière des Etats-Unis

WASHINGTON (P.C.) — On prévoit aujourd'hui la détention en série de tous les aubains tentant d'entrer aux Etats-Unis, pendant que des hauts fonctionnaires du gouvernement rédigent des règlements qui statueront quant aux personnes qui peuvent entrer au pays sous l'empire de la nouvelle loi antisubversive.

Tous les ambassades et consuls des Etats-Unis ont reçu hier du gouvernement américain l'ordre de suspendre l'émission de tout visa de passeport à tout aubain désirant entrer aux Etats-Unis, et cela en attendant de pouvoir vérifier de nouveau ses antécédents.

Cet ordre ne s'applique qu'aux Canadiens qui désirent demeurer aux Etats-Unis pour une période de plus de six mois. Pour un stage

de moins de six mois, on n'exige pas de visa.

Les citoyens canadiens actuellement aux Etats-Unis, dit-on, ne feront pas l'objet d'une enquête en vertu de cet ordre. Cependant, à Montréal, le consul américain a avisé les Canadiens présentement au Canada et détendant des visas des Etats-Unis, de présenter ces derniers à des consuls américains "pour examen et remise en validité". A défaut, cela pourrait leur causer "certains embarras" et retarder à la frontière.

La loi antisubversive, adoptée le mois dernier mais le veto du président Truman, interdit spécifiquement l'entrée aux Etats-Unis de tout membre, actuel ou ancien, de toute section, filiale, division ou subdivision de tout parti totalitaire.

Participation des bas salariés au projet de maisons

L'échevin Charles Saint-Germain veut inscrire une proposition au Bureau du greffier, en vue d'assurer une participation directe, des bas salariés dans le projet des maisons à Hurdman's Bridge, projet que la ville a suscité.

Il demande que 50 des 240 acres de terre, achetés pour la réalisation du projet de 1,000 maisons à Hurdman's Bridge soit réservé pour aider directement au travailleur et que l'achat des terrains et la construction des maisons soient financés par le gouvernement provincial et fédéral; 3 — Que cet emprunt soit payé par un loyer mensuel, sur une période de 20 ans; 4 — Que le gouvernement fédéral et celui d'Ontario remettent à la municipalité d'Ottawa le coût des terrains achetés sous ce plan.

La proposition a comme second échevin Parslow

Nouvel exécutif de caisse populaire

La Caisse populaire des employés municipaux d'Ottawa vient d'élire son nouvel exécutif pour l'année 1950-1951.

M. C. A. Huband a été élu président. Voici la liste des autres membres de l'exécutif: vice-président, M. W. J. Bradley; secrétaire, M. R. P. Hughes; trésorier, M. Albert Groulx; directeur du programme éducatif, M. R. B. Brousseau.

Les membres du comité de crédit sont: Mlle G. Clark et M. Claude Hommel.

Les membres du comité de surveillance sont: MM. K. Phillips, Gilbert Dacey et Napoléon Tremblay.

Un meurtre possible

MONTREAL (P.C.) — La police craint un meurtre à la suite de la mort d'un peintre de Mont-Tremblant, avant la fin de l'automne dernier et dont le cadavre a été trouvé, hier soir, dans le Saint-Laurent, près de Lavallée, Que.

George Soltz, 49 ans, disparu le 2 octobre. Selon la police, l'état du cadavre indique qu'il aurait pu être victime d'un meurtre.

Cependant, on ajoute qu'il sera impossible, avant la fin de l'automne, de dire définitivement s'il s'agit d'un assassinat ou d'une simple noyade.

Six ans en prison

TORONTO (P.C.) — John Bigelow, 20 ans, a été condamné aujourd'hui à six ans de prison après avoir été trouvé coupable d'avoir blessé un professeur de l'Université Western Ontario.

Bigelow fut mercredi jugé coupable d'avoir poignardé M. John McRae, 33 ans, à la maison que McRae avait louée à Toronto pour l'été.

Apparaissant, un jury de la Cour d'assise avait acquitté Bigelow d'une accusation de tentative de meurtre.

Projection de films scientifiques, lundi, au Musée national

Le Cercle des films scientifiques d'Ottawa présente, lundi soir, à 8 h. 15, au Musée national, cinq excellents films dont deux en français.

Cet organisme, sous la présidence de M. McGregor Easson, entre dans sa quatrième année et se consacre à la projection de films scientifiques que l'on voit rarement dans les cinémas de la Capitale.

Les deux films français, qui seront montrés lundi soir, ont été tournés à l'Institut Pasteur, en France, et traitent d'expériences faites sur les cellules de l'ambre et sur les champignons pillards. La projection de ces films, à court métrage, sera accompagnée d'une courte causerie de M. Maurice Constant, chimiste à l'emploi du Conseil national du film.

Les trois autres films, en anglais, porteront sur l'accélération, telle qu'elle affecte les pilotes; sur les plantes grimpeuses et sur la photographie scientifique.

La cotisation est de trois dollars. Les étudiants n'ont qu'à verser deux dollars.

Nos ingénieurs iront en Asie

MONTREAL (P.C.) — Il est probable que, prochainement, des ingénieurs canadiens soient envoyés dans le Sud et le Sud-Est asiatique afin de fournir une aide technique au développement des ressources naturelles de ces pays asiatiques.

C'est ce qu'a déclaré aujourd'hui le ministre des Pêcheries, M. Mayhew, qui est entré d'une conférence à Londres avec d'autres représentants du Commonwealth. Selon M. Mayhew, l'exode des ingénieurs canadiens en Asie est véritablement en janvier.

Offices religieux à l'école d'Uplands dès dimanche le 16

Grâce à la bienveillance de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, les catholiques qui demeurent aux logements d'urgence d'Uplands pourront dorénavant assister à la messe à Uplands même; c'est ce qu'a déclaré aujourd'hui M. l'abbé Louis Campeau, desservant de l'endroit.

La Commission des écoles séparées a en effet mis deux classes à la disposition des catholiques de l'endroit; la première messe y sera célébrée à 10 heures du matin, le dimanche 16 octobre.

Un vieillard se blesse en tombant

Un homme de 80 ans, M. Alfred Benoit, domicilié à 452, rue Rideau, a dû être transporté d'urgence à l'hôpital général, vers 11 h. 30 ce matin, après être tombé sur le trottoir, en entrant chez lui, et s'être blessé à la tête.

Trois évêques en route pour Rome

MONTREAL (Spécial) — Deux membres éminents du clergé canadien, LL. EE. NN. SS. Gerald Berry, évêque de Peterborough, et Germain Giguère, évêque de Moncton, se sont embarqués aujourd'hui sur l'EMPRESS OF SCOTLAND pour se rendre en Europe, notamment à Rome.

Sur le même navire du Pacifique-Canadien se trouvent aussi 70 pèlerins canadiens qui se rendent à Rome pour la béatification de Marguerite Bourgeoys; M. Arthur Laguard, évêque de Québec, président du Rotary international, qui visitera les succursales d'Europe et d'Afrique du Nord; ainsi que Mlle Anne Clutterbuck, d'Ottawa, fille du haut commissaire du Royaume-Uni au Canada.

Immigrants belges

BRUXELLES (A.F.P.) — M. C. D. Smith, directeur du service d'immigration au ministère d'Immigration et de la Citoyenneté, et son adjoint, M. Georges Benoit, ont reçu la presse ce matin à l'ambassade du Canada, et ont expliqué le but de leur visite en Belgique: le désir du Canada d'attirer le plus grand nombre possible de Belges et d'immigrants d'autres pays.

MM. Smith et Benoit, qui ont déjà visité la Grande-Bretagne et la France, se rendront ensuite à La Haye en Hollande, en Suisse, pour tenter d'accélérer le mouvement d'émigration vers le Canada qui, depuis cette année, connaît une pénurie de main-d'œuvre dans tous les secteurs, en raison d'une reprise économique équivalente à celle connue après la fin de la guerre mondiale.

Marché du poisson pour Terre-Neuve

Trois représentants des pêcheurs de Terre-Neuve se trouvent présentement à Ottawa, où ils doivent avoir des entretiens avec les autorités du ministère du Commerce au sujet du marché étranger du poisson.

Les visiteurs sont MM. R. Gushue, du Bureau des pêcheries de Terre-Neuve; F. Laws et C. C. Pratt, de l'Association des exportateurs de poisson de cette province.

Poursuites...

(Suite de la première page)

suit depuis la découverte d'"hambourgs" à base de cheval à l'Exposition d'Ottawa, la vente de la dernière semaine d'août.

Notons que la Loi des Aliments ne défend pas la vente de viande de cheval, mais déclare que celle-ci doit être vendue, avec affiches qui en précisent la nature.

Les marchands comparaitront sous différents chefs d'accusation, tels que vente de viande de cheval sans identification réglementaire, adulteration de viande ou étiquetage falsifié.

Interrogé en marge de cette déclaration, le Dr J. J. Day, chef du département municipal de la Santé d'Ottawa, a déclaré que les procédures légales seraient prises concurrentement par l'avocat de la ville, M. Gordon Metcalf, contre les trois marchands d'Ottawa impliqués dans l'affaire.

Les marchands comparaitront sous différents chefs d'accusation, tels que vente de viande de cheval sans permis municipal.

Les autorités municipales d'Eastview n'ont pas encore révélé leur intention de poursuivre, de façon analogue, les deux marchands de cette localité impliqués dans l'affaire.

Et voilà à quoi se résume la situation actuelle dans cette vieille histoire, à laquelle les inspecteurs de la division des aliments et des drogues et le département municipal d'hygiène d'Ottawa ont patiemment travaillé depuis près de deux mois.

Six noyades

BOGOTA (Colombie) — (Reuter) — Selon des informations reçues hier, six personnes se sont noyées quand le vapeur ATRATO a sombré près de Cartagène, port de la mer des Antilles.

Le Droit

OTTAWA, LE VENDREDI 13 OCTOBRE 1950

Nostalgie, ou ennui de la bouteille?

L'inspecteur Ubald Sauvé, chef de l'escouade de moralité de la Sûreté locale, a reçu ce matin, une visite pour le moins très rare, celle d'un individu dans la quarantaine, venant de St. Catharines, Ont., qui tenait absolument à se faire arrêter. Le plus beau du tour, c'est qu'il a réussi!

"Je viens me faire arrêter", déclara l'individu en entrant, vers 8 heures ce matin, dans le bureau de l'inspecteur.

"Qu'avez-vous fait?" de s'enquerra M. Sauvé étonné.

Rien, répondit l'étrange visiteur, mais je veux me faire arrêter quand même. Je veux retourner à St. Catharines et je n'ai pas un sou. J'estime qu'après six mois de prison, j'aurai accumulé assez d'argent pour m'y rendre (... puis-je qu'on paye les prisonniers \$2 par mois...)

"Mais, je ne peux vous arrêter sans avoir d'accusation à votre charge. Puisse, de répondre l'inspecteur. Puisse, de répondre l'inspecteur. Puisse, de répondre l'inspecteur.

Windsor obtiendra l'aide de Toronto pour le "nettoyage"

WINDSOR (P.C.) — Le gouvernement provincial accorde à la ville de Windsor toute l'aide possible dans la lutte contre le désordre et l'exécution d'un "nettoyage" par la mise en vigueur plus sévère des lois de police. Sans doute ce que le premier ministre Frost a annoncé ici hier soir.

Dans un discours prononcé à un banquet offert par l'Association des femmes conservatrices-progressistes, M. Frost n'a fait aucune mention directe de l'enquête que la Commission de police poursuit actuellement dans la mise en vigueur des lois.

Cependant, il a souligné que son gouvernement poursuivait une politique de "mise en vigueur stricte et impartiale" des lois.

Il a déclaré, en outre, que "nous combattons le mal partout où nous le trouvons".

Puis, il a ajouté: "Il semble possible qu'une province comme l'Ontario puisse devenir le centre d'opération de cliques vicieuses qui n'osent pour l'instant, ouvertement, chez elles leurs opérations illicites."

That-khe évacuée par les Français selon le plan prévu

SAIGON (A.F.P.) — Un porte-parole de l'état-major a annoncé que l'évacuation de That-khe avait commencé dans la nuit du 11 au 12 octobre. Il a confirmé que d'importants éléments étaient déjà arrivés à Nam-chan, à une trentaine de miles au sud-est, selon le plan prévu.

Nam-chan constitue le terme du mouvement actuel en cours pour la garnison de That-khe.

Le porte-parole a déclaré que l'évacuation de la garnison du poste de That-khe se plaçait dans le cadre du remaniement du dispositif frontalier.

That-khe se trouve à 18 miles à l'ouest de la frontière chinoise, approximativement à mi-chemin entre Cao-bang et Lang-son.

Cette opération, qui entraine depuis longtemps dans les plans de l'état-major français, constitue la suite normale de l'évacuation de Cao-bang et de Dong-khe. That-khe est un point avancé, à une trentaine de miles au sud-est, des troupes du Viet-Minh.

Moscou poursuit la lutte contre M. Trygve Lie

LAKE SUCCESS (P.A.) — Le ministre soviétique des Affaires étrangères, M. Vishinsky, a clairement laissé entendre aujourd'hui qu'il poursuivra la lutte contre Trygve Lie lorsque la question de prolonger le mandat du secrétaire général sera soulevée à l'Assemblée.

Vishinsky a refusé de faire des commentaires sur d'autres candidats possibles, dont sir Ramaswami Mudaliar, des Indes, et Gunnar Myrdal, de Suède.

Etrange perte de vie à Sherbrooke

SHERBROOKE (P.C.) — Alban Marcoux, 14 ans, de Coleraine, est mort aujourd'hui à l'hôpital des suites d'une blessure infligée par une balle; il fut atteint pendant qu'il travaillait dans le bois, à deux miles et demi de chez lui.

On croit qu'il a été blessé accidentellement par un chasseur. Il fut trouvé deux heures après l'accident; la balle s'était logée dans la cuisse.

Religieux chassés

HONG-KONG (A.F.P.) — Le radio de Pékin annonce que le ministre de l'Éducation communiste a pris possession de l'université catholique de Pékin.

Les missionnaires américains (les Pères de la Parole divine), qui avaient fondé cette université en 1924, ne participeront plus désormais à sa gestion.

Nécrologie M. A. BOUCHER

M. Alphonse Boucher, âgé de 54 ans, est décédé jeudi, dans un hôpital local, après une longue maladie.

Il était le fils de feu Hilaire Boucher et Marie Gascon. A Ottawa, il avait épousé, il y a plusieurs années, Précima Fournier, qui lui survit.

La dépouille mortelle repose aux côtés de Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, d'où s'effectuera le départ du cortège funéraire, samedi matin, à 7 h. 15, pour l'église du Sacré-Coeur, où le service sera chanté à 7 h. 30.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame.

Pour la Corée

SINGAPOUR (Malaisie) (Reuter) — L'escadron de chasseurs de l'Afrique du Sud a été mis au service des Nations Unies en Corée, est arrivée aujourd'hui à Singapour.

NOS MARIÉS A L'ACTION

Six victimes

TRENTE — (A.F.P.) — Un ingénieur et cinq ouvriers ont été tués hier par l'explosion prématurée d'une mine alors qu'ils se trouvaient dans une galerie d'évacuation des eaux d'une centrale hydroélectrique située près de Pinzolo, dans la province de Trente.

Pluie intense de mitraille sur la Corée

Bombardement intensif par la flotte de l'O.N.U.

TOKIO (P.C.) — Trente-sept navires de guerre, y compris des unités canadiennes, britanniques, australiennes et américaines, sous la direction du cuirassé Missouri, ont bombardé aujourd'hui, pour la deuxième fois en autant de jours, les voies d'approvisionnement du Nord de la Corée, le long d'un front de 130 miles.

Cinq morts

ALMELUND (Minnesota) (P.A.) — Un avion de voyageurs des Northwest Airlines s'est écrasé aujourd'hui dans les banlieues d'Almelund. Cinq des six personnes qui se trouvaient à bord ont perdu la vie. La sixième a été grièvement blessée.

Congrès régional de la Croix-Rouge au Château Laurier

"La Croix Rouge canadienne doit être prête à toute éventualité", a déclaré hier Mme A.C. McKenzie, présidente de la section ontarienne de l'organisme de secours. Elle adressait la parole à quelque 70 délégués qui assistaient à un congrès régional, au Château Laurier.

"Nous devons être prêts à répondre à des besoins urgents", ajouta Mme McKenzie, car le monde est présentement en ébullition et tout peut survenir."

Mme McKenzie déclara qu'il est plus difficile de prélever des fonds, en temps de paix et que pour cette raison, les membres de la Croix Rouge se doivent de travailler deux fois plus. Elle souligna aussi le magnifique travail accompli par la Croix Rouge canadienne, durant l'inondation de Winnipeg.

Collision ce matin à Eastview: auto démolie; 2 blessés

Deux hommes ont été blessés, vers 8 h. 15 ce matin, dans une collision survenue à l'angle du chemin de Montréal et de la rue Alfred, à Eastview, entre un camion à glace et une petite voiture anglaise. Celle-ci a été complètement démolie.

Les victimes sont: M. R. L. Wardlaw, 22 ans, 1, avenue McLeod, qui s'est fracturé la mâchoire et infligé maintes contusions; et Donald G. Stephenson, 21 ans, domicilié à la même adresse, victime d'une coupure au menton, qui a nécessité trois points de suture. Ce dernier a pu regagner sa demeure, après avoir reçu les soins requis à l'Hôpital Général, tandis que l'autre fut contraint d'être hospitalisé à l'Hôpital municipal.

Selon la Sûreté d'Eastview, la voiture anglaise filait, chemin de Montréal, lorsqu'en tournant à gauche, rue Alfred, elle donna sur l'arrière d'un camion qui venait d'arrêter subitement devant elle.

Le chauffeur du lourd véhicule, M. Emmanuel Vachon, 149, rue Saint-Paul, Eastview, s'en tira sans blessure.

Les agents Claude Dwyer et Marcel Madore ont fait rapport.

Bingo interdit à Chicoutimi

CHICOUTIMI (P.C.) — Son Exc. Mgr Georges Melançon a interdit dans tout son diocèse de Chicoutimi tout jeu de hasard organisé par les paroisses. Dans une lettre pastorale adressée à tous les curés du diocèse, Mgr Melançon attire l'attention sur la coutume très répandue dans les paroisses d'organiser des bazars paroissiaux où l'on participe à des jeux de hasard. Il a tout particulièrement souligné le bingo.

Moins marqués au fer rouge

CITE DU VATICAN (Reuter) — Selon des sources vaticanes, la police tchèque a déporté 300 moines catholiques qui se trouvaient en Slovaquie du Sud. La police aurait arrêté un train transportant les moines et, après avoir inscrit, au fer chaud, un numéro sur la jambe de chaque déporté, permit au train de continuer sa route. On n'a plus entendu parler des religieux.

Arrestation de 336 personnes

GAUHATI (Indes) (Reuter) — La police a arrêté 336 personnes au cours de raids effectués sur une période de dix-huit jours dans la subdivision de Sibhsagar, en Assam du Nord. Vingt-cinq d'entre elles sont des femmes. Les arrestations ont fait suite à huit meurtres et à de nombreux vols commis dans cette région, récemment dévastée par des tremblements de terre. Tous les gens appréhendés sont de prétendus communistes.

Pour la Corée

SINGAPOUR (Malaisie) (Reuter) — L'escadron de chasseurs de l'Afrique du Sud a été mis au service des Nations Unies en Corée, est arrivée aujourd'hui à Singapour.

Me R. Paré, président du Conseil de la coopération

QUEBEC (D.N.C.) — Les coopérateurs qui tiennent depuis hier matin leur 11e congrès général ont au cours du banquet qui a clôturé cette première journée de travaux, nommé leurs officiers au Conseil supérieur de la Coopération, prononcé la durée d'office 1950-1951 et décrété les insignes de l'Ordre du Mérite coopératif à deux coopérateurs éminents, M. l'abbé François-Xavier Jean et M. Esdras Minville.

Me René Paré fut réélu par acclamation à la présidence du Conseil supérieur de la Coopération. Les autres officiers sont: vice-président, M. Romeo Martin, secrétaire général de la Coopération, M. Léon Bérubé, directeur, le R. P. Gilles-Marie Bélanger, O.P., directeur des relations extérieures des sciences sociales de l'Université Laval, et M. Louis-Philippe Boily, vice-président de la C.T.C.C.

A la séance plénière de l'après-midi, Me François Jobin, conseiller juridique du Conseil supérieur de la Coopération, exposa les grandes lignes du projet de refonte de nos lois coopératives.

Le matin même, le congrès fut ouvert par une allocution de bienvenue aux congressistes portée par M. l'échevin A. S. Legaré, représentant du maire Lucien Borne, qui, au nom de la ville de Québec, souhaita à ce congrès des travaux féconds. Prenant ensuite la parole, le R. P. Albert, O.F.M., curé de Saint-Charles de Limoilou, exprima l'honneur qu'a la paroisse d'abriter les travaux de ce congrès. Il dit les buts d'entraide que



Me RENE PARE

mène ce mouvement, dont on reconnaît l'urgence nécessaire.

Me René Paré, président du Conseil Supérieur de la Coopération, prononça ensuite le discours d'ouverture dans lequel il s'attacha à démontrer l'erreur vraiment regrettable que commettent ceux qui présentent la coopération comme une menace à l'initiative et à l'entreprise privée.

Il donna ensuite quelques précisions sur le mouvement coopératif et la doctrine sociale de l'Église.

Mgr Stepinac en bonne santé

BELGRADE (Yougoslavie) — (Reuter) — Une délegation de Quakers américains a rendu visite à Son Exc. Mgr Joseph Stepinac, primat de Yougoslavie, qui purge actuellement une peine de seize ans dans une prison près de Zagreb. Un membre du groupe a déclaré que l'archevêque semblait être en bonne santé. Sa cellule est très élémentairement meublée, mais relativement confortable.

Les salaires au Service civil, discutés le 20

L'Association du Service civil d'Ottawa rencontrera la Commission du Service civil d'Ottawa vendredi prochain pour discuter des augmentations que le ministre Abbott a promis aux fonctionnaires le mois dernier.

Le but de cette rencontre est aussi de demander à la Commission de présenter son rapport le plus tôt possible au Cabinet de façon à hâter la remise des augmentations demandées par les fonctionnaires.

On discutera aussi des conditions de travail des employés de l'Etat à Ottawa. On consacrera une bonne partie de l'entrevue à la discussion de la semaine de 40 heures au sein du fonctionnariat et les délégués soumettront à la Commission le point de vue des employés d'Ottawa sur cette question.

Doidge à Ottawa

M. F. W. Doidge, ministre néo-zélandais des affaires extérieures et ancien journaliste de renom, arrivera lundi à Ottawa où il fera un bref séjour. Il fait partie de la délégation de son pays à l'Assemblée générale de l'O.N.U.

IT'S FROM BIRKS

Jolies lampes

Enjolivez votre chambre avec une ou deux de ces jolies lampes. Poterie importée à dessins attrayants. Abat-jour en soie avec garnitures opposition. Votre choix de teintes rouille, bleu, ou vert. Valeur exceptionnelle à 10.00 chacune.

Heures du magasin: 5.30 à 6.00 tous les jours, du lundi au samedi

BIRKS ORFÈVRES

Radio-Cinéma-Musique

CKCH, ce soir...

- 6 h. 15—NOUVELLES... troisième édition du radio-journal.
- 7 h. 00—UN HOMME ET SON PECHE... une autre des belles histoires des pays d'en-haut.
- 7 h. 30—CONNAISSEZ-VOUS LA MUSIQUE... une émission de musique pour tous les goûts qui donne aux auditeurs la chance de gagner \$50.
- 7 h. 45—LES SPORTS AU VOL... une présentation du CARC sur les événements sportifs de la semaine.
- 8 h. 30—PARADE DES AMATEURS DE PEPSI... quelques-uns des talents de la province sont invités à ce programme par Pepsi-Cola.
- 9 h. 00—TENTEZ VOTRE CHANCE... de magnifiques prix sont offerts aux concurrents présents et aux auditeurs à l'écoute.
- 9 h. 30—AUX RYTHMES DE PARIS... Muriel Millard sera l'invitée d'André Durieux à cette émission de chansonnettes françaises.
- 10 h. 15—CHRONIQUE LITTÉRAIRE... un livre récent analysé par un critique bien connu.
- 10 h. 30—NOS MODERNES... une demi-heure d'airs populaires sur disques.
- 11 h. 00—BONSOIR LES SPORTIFS... avec Zotique L'Esperance et Gerald Renaud.
- 12 h. 00—BULLETIN DE NOUVELLES... le dernier de la soirée... résultats sportifs.

... et demain

- 7 h. 00—REVEIL AU CHAMP DU COQ... une heure de musique du bon vieux temps et de souhaits d'anniversaire.
- 10 h. 30—LE CLUB JUVENILE... ce populaire programme revient sur les ondes. L'Oncle Henri présente "Les artistes en herbe".
- 11 h. 00—OPÉRETTES ET COMÉDIES MUSICALES... extraits des opérettes et comédies musicales connues... trente minutes de la musique que vous aimez.
- 12 h. 05—CAFÉ-CONCERT... de la musique qui convient à l'heure du dîner.
- 1 h. 15—NOUVELLES... deuxième édition du radio-journal.
- 2 h. 00—OPÉRA... les grands chefs-d'œuvre de l'opéra présentés au moyen de disques.

PROGRAMMES DE RADIO

CKCH-OTTAWA-HULL	CFRA-OTTAWA	CFM-MONTREAL
6.00—Menu musical	7.45—Award Show	7.00—Here Comes the Band
6.15—Nouvelles, CKCH	8.00—Take A Chance	7.30—Canadian Short Stories
6.30—Intermède	8.30—Ford Theatre	7.45—Alan Crawley
6.30—Variétés	10.00—Championship Flight	8.00—Hand Show
6.45—Intermède	11.10—Sportscast	8.30—Hostess Bennett, pianist
7.00—Un homme et son chien	11.15—House Party	9.00—Musical Program
7.15—L'air en sonore	12.05—House Party	9.30—Judy Skoloff Show
7.30—Connaissez-vous la musique?	12.05—House Party (cont.)	10.00—CBC National News
7.45—Les sports au vol	12.05—House Party (cont.)	10.15—News Hour
8.30—Parade des amateurs de Pepsi	12.05—House Party (cont.)	10.30—Parade String Quartet
9.00—Tentez votre chance	12.05—House Party (cont.)	11.00—T.R. Fair
9.30—Aux rythmes de Paris	12.05—House Party (cont.)	11.30—T.R. News
10.15—Faisait-il Claude Denis	12.05—House Party (cont.)	12.00—CBC News
10.30—Nos modernes	12.05—House Party (cont.)	
11.00—Bonsair les sportifs	12.05—House Party (cont.)	
11.10—Bonsair les sportifs (G. Renaud)	12.05—House Party (cont.)	
11.45—Nouvelles et résultats sportifs	12.05—House Party (cont.)	
12.05—Fin des émissions	12.05—House Party (cont.)	

Rythmes de Paris

Muriel Millard participera à une autre émission Aux Rythmes de Paris, ce soir à 9 h. 30, sous la direction de Maurice Durieux. Ce programme est entendu sur les ondes de CKCH.

Elle chantera une femme de Paris, Mon petit homme est tout, Messieurs les journalistes et Je danse.

HORAIRE DU CINÉMA

AUTO-KEY — "Sarge Goes to College" (1) et "Ginger" (1). Deux représentations chaque soir, la première à 8 h. 30.

CAPITOL — "Three Little Words" (1) 1.09-1.10-1.11-1.12-1.13-1.14-1.15. Dern. représentation à 8 h.

CARTIER — "My Foolish Heart" (3) 1.23-1.24-1.25-1.26-1.27-1.28-1.29. Dern. représentation à 8 h. 15.

CENTRE — "Peggy" (1) 1.23-1.24-1.25-1.26-1.27-1.28-1.29. Dern. représentation à 8 h.

IMPERIAL — "Trigger Jr." (1) ainsi que "Small Town Deb" (1).

LAURIER — "Texas Dynamite" (1) 2.04-2.05-2.06-2.07-2.08-2.09-2.10-2.11-2.12-2.13-2.14-2.15-2.16-2.17-2.18-2.19-2.20-2.21-2.22-2.23-2.24-2.25-2.26-2.27-2.28-2.29-2.30-2.31-2.32-2.33-2.34-2.35-2.36-2.37-2.38-2.39-2.40-2.41-2.42-2.43-2.44-2.45-2.46-2.47-2.48-2.49-2.50-2.51-2.52-2.53-2.54-2.55-2.56-2.57-2.58-2.59-2.60-2.61-2.62-2.63-2.64-2.65-2.66-2.67-2.68-2.69-2.70-2.71-2.72-2.73-2.74-2.75-2.76-2.77-2.78-2.79-2.80-2.81-2.82-2.83-2.84-2.85-2.86-2.87-2.88-2.89-2.90-2.91-2.92-2.93-2.94-2.95-2.96-2.97-2.98-2.99-3.00-3.01-3.02-3.03-3.04-3.05-3.06-3.07-3.08-3.09-3.10-3.11-3.12-3.13-3.14-3.15-3.16-3.17-3.18-3.19-3.20-3.21-3.22-3.23-3.24-3.25-3.26-3.27-3.28-3.29-3.30-3.31-3.32-3.33-3.34-3.35-3.36-3.37-3.38-3.39-3.40-3.41-3.42-3.43-3.44-3.45-3.46-3.47-3.48-3.49-3.50-3.51-3.52-3.53-3.54-3.55-3.56-3.57-3.58-3.59-3.60-3.61-3.62-3.63-3.64-3.65-3.66-3.67-3.68-3.69-3.70-3.71-3.72-3.73-3.74-3.75-3.76-3.77-3.78-3.79-3.80-3.81-3.82-3.83-3.84-3.85-3.86-3.87-3.88-3.89-3.90-3.91-3.92-3.93-3.94-3.95-3.96-3.97-3.98-3.99-4.00-4.01-4.02-4.03-4.04-4.05-4.06-4.07-4.08-4.09-4.10-4.11-4.12-4.13-4.14-4.15-4.16-4.17-4.18-4.19-4.20-4.21-4.22-4.23-4.24-4.25-4.26-4.27-4.28-4.29-4.30-4.31-4.32-4.33-4.34-4.35-4.36-4.37-4.38-4.39-4.40-4.41-4.42-4.43-4.44-4.45-4.46-4.47-4.48-4.49-4.50-4.51-4.52-4.53-4.54-4.55-4.56-4.57-4.58-4.59-4.60-4.61-4.62-4.63-4.64-4.65-4.66-4.67-4.68-4.69-4.70-4.71-4.72-4.73-4.74-4.75-4.76-4.77-4.78-4.79-4.80-4.81-4.82-4.83-4.84-4.85-4.86-4.87-4.88-4.89-4.90-4.91-4.92-4.93-4.94-4.95-4.96-4.97-4.98-4.99-5.00-5.01-5.02-5.03-5.04-5.05-5.06-5.07-5.08-5.09-5.10-5.11-5.12-5.13-5.14-5.15-5.16-5.17-5.18-5.19-5.20-5.21-5.22-5.23-5.24-5.25-5.26-5.27-5.28-5.29-5.30-5.31-5.32-5.33-5.34-5.35-5.36-5.37-5.38-5.39-5.40-5.41-5.42-5.43-5.44-5.45-5.46-5.47-5.48-5.49-5.50-5.51-5.52-5.53-5.54-5.55-5.56-5.57-5.58-5.59-5.60-5.61-5.62-5.63-5.64-5.65-5.66-5.67-5.68-5.69-5.70-5.71-5.72-5.73-5.74-5.75-5.76-5.77-5.78-5.79-5.80-5.81-5.82-5.83-5.84-5.85-5.86-5.87-5.88-5.89-5.90-5.91-5.92-5.93-5.94-5.95-5.96-5.97-5.98-5.99-6.00-6.01-6.02-6.03-6.04-6.05-6.06-6.07-6.08-6.09-6.10-6.11-6.12-6.13-6.14-6.15-6.16-6.17-6.18-6.19-6.20-6.21-6.22-6.23-6.24-6.25-6.26-6.27-6.28-6.29-6.30-6.31-6.32-6.33-6.34-6.35-6.36-6.37-6.38-6.39-6.40-6.41-6.42-6.43-6.44-6.45-6.46-6.47-6.48-6.49-6.50-6.51-6.52-6.53-6.54-6.55-6.56-6.57-6.58-6.59-6.60-6.61-6.62-6.63-6.64-6.65-6.66-6.67-6.68-6.69-6.70-6.71-6.72-6.73-6.74-6.75-6.76-6.77-6.78-6.79-6.80-6.81-6.82-6.83-6.84-6.85-6.86-6.87-6.88-6.89-6.90-6.91-6.92-6.93-6.94-6.95-6.96-6.97-6.98-6.99-7.00-7.01-7.02-7.03-7.04-7.05-7.06-7.07-7.08-7.09-7.10-7.11-7.12-7.13-7.14-7.15-7.16-7.17-7.18-7.19-7.20-7.21-7.22-7.23-7.24-7.25-7.26-7.27-7.28-7.29-7.30-7.31-7.32-7.33-7.34-7.35-7.36-7.37-7.38-7.39-7.40-7.41-7.42-7.43-7.44-7.45-7.46-7.47-7.48-7.49-7.50-7.51-7.52-7.53-7.54-7.55-7.56-7.57-7.58-7.59-7.60-7.61-7.62-7.63-7.64-7.65-7.66-7.67-7.68-7.69-7.70-7.71-7.72-7.73-7.74-7.75-7.76-7.77-7.78-7.79-7.80-7.81-7.82-7.83-7.84-7.85-7.86-7.87-7.88-7.89-7.90-7.91-7.92-7.93-7.94-7.95-7.96-7.97-7.98-7.99-8.00-8.01-8.02-8.03-8.04-8.05-8.06-8.07-8.08-8.09-8.10-8.11-8.12-8.13-8.14-8.15-8.16-8.17-8.18-8.19-8.20-8.21-8.22-8.23-8.24-8.25-8.26-8.27-8.28-8.29-8.30-8.31-8.32-8.33-8.34-8.35-8.36-8.37-8.38-8.39-8.40-8.41-8.42-8.43-8.44-8.45-8.46-8.47-8.48-8.49-8.50-8.51-8.52-8.53-8.54-8.55-8.56-8.57-8.58-8.59-8.60-8.61-8.62-8.63-8.64-8.65-8.66-8.67-8.68-8.69-8.70-8.71-8.72-8.73-8.74-8.75-8.76-8.77-8.78-8.79-8.80-8.81-8.82-8.83-8.84-8.85-8.86-8.87-8.88-8.89-8.90-8.91-8.92-8.93-8.94-8.95-8.96-8.97-8.98-8.99-9.00-9.01-9.02-9.03-9.04-9.05-9.06-9.07-9.08-9.09-9.10-9.11-9.12-9.13-9.14-9.15-9.16-9.17-9.18-9.19-9.20-9.21-9.22-9.23-9.24-9.25-9.26-9.27-9.28-9.29-9.30-9.31-9.32-9.33-9.34-9.35-9.36-9.37-9.38-9.39-9.40-9.41-9.42-9.43-9.44-9.45-9.46-9.47-9.48-9.49-9.50-9.51-9.52-9.53-9.54-9.55-9.56-9.57-9.58-9.59-9.60-9.61-9.62-9.63-9.64-9.65-9.66-9.67-9.68-9.69-9.70-9.71-9.72-9.73-9.74-9.75-9.76-9.77-9.78-9.79-9.80-9.81-9.82-9.83-9.84-9.85-9.86-9.87-9.88-9.89-9.90-9.91-9.92-9.93-9.94-9.95-9.96-9.97-9.98-9.99-10.00-10.01-10.02-10.03-10.04-10.05-10.06-10.07-10.08-10.09-10.10-10.11-10.12-10.13-10.14-10.15-10.16-10.17-10.18-10.19-10.20-10.21-10.22-10.23-10.24-10.25-10.26-10.27-10.28-10.29-10.30-10.31-10.32-10.33-10.34-10.35-10.36-10.37-10.38-10.39-10.40-10.41-10.42-10.43-10.44-10.45-10.46-10.47-10.48-10.49-10.50-10.51-10.52-10.53-10.54-10.55-10.56-10.57-10.58-10.59-10.60-10.61-10.62-10.63-10.64-10.65-10.66-10.67-10.68-10.69-10.70-10.71-10.72-10.73-10.74-10.75-10.76-10.77-10.78-10.79-10.80-10.81-10.82-10.83-10.84-10.85-10.86-10.87-10.88-10.89-10.90-10.91-10.92-10.93-10.94-10.95-10.96-10.97-10.98-10.99-11.00-11.01-11.02-11.03-11.04-11.05-11.06-11.07-11.08-11.09-11.10-11.11-11.12-11.13-11.14-11.15-11.16-11.17-11.18-11.19-11.20-11.21-11.22-11.23-11.24-11.25-11.26-11.27-11.28-11.29-11.30-11.31-11.32-11.33-11.34-11.35-11.36-11.37-11.38-11.39-11.40-11.41-11.42-11.43-11.44-11.45-11.46-11.47-11.48-11.49-11.50-11.51-11.52-11.53-11.54-11.55-11.56-11.57-11.58-11.59-11.60-11.61-11.62-11.63-11.64-11.65-11.66-11.67-11.68-11.69-11.70-11.71-11.72-11.73-11.74-11.75-11.76-11.77-11.78-11.79-11.80-11.81-11.82-11.83-11.84-11.85-11.86-11.87-11.88-11.89-11.90-11.91-11.92-11.93-11.94-11.95-11.96-11.97-11.98-11.99-12.00-12.01-12.02-12.03-12.04-12.05-12.06-12.07-12.08-12.09-12.10-12.11-12.12-12.13-12.14-12.15-12.16-12.17-12.18-12.19-12.20-12.21-12.22-12.23-12.24-12.25-12.26-12.27-12.28-12.29-12.30-12.31-12.32-12.33-12.34-12.35-12.36-12.37-12.38-12.39-12.40-12.41-12.42-12.43-12.44-12.45-12.46-12.47-12.48-12.49-12.50-12.51-12.52-12.53-12.54-12.55-12.56-12.57-12.58-12.59-12.60-12.61-12.62-12.63-12.64-12.65-12.66-12.67-12.68-12.69-12.70-12.71-12.72-12.73-12.74-12.75-12.76-12.77-12.78-12.79-12.80-12.81-12.82-12.83-12.84-12.85-12.86-12.87-12.88-12.89-12.90-12.91-12.92-12.93-12.94-12.95-12.96-12.97-12.98-12.99-13.00-13.01-13.02-13.03-13.04-13.05-13.06-13.07-13.08-13.09-13.10-13.11-13.12-13.13-13.14-13.15-13.16-13.17-13.18-13.19-13.20-13.21-13.22-13.23-13.24-13.25-13.26-13.27-13.28-13.29-13.30-13.31-13.32-13.33-13.34-13.35-13.36-13.37-13.38-13.39-13.40-13.41-13.42-13.43-13.44-13.45-13.46-13.47-13.48-13.49-13.50-13.51-13.52-13.53-13.54-13.55-13.56-13.57-13.58-13.59-13.60-13.61-13.62-13.63-13.64-13.65-13.66-13.67-13.68-13.69-13.70-13.71-13.72-13.73-13.74-13.75-13.76-13.77-13.78-13.79-13.80-13.81-13.82-13.83-13.84-13.85-13.86-13.87-13.88-13.89-13.90-13.91-13.92-13.93-13.94-13.95-13.96-13.97-13.98-13.99-14.00-14.01-14.02-14.03-14.04-14.05-14.06-14.07-14.08-14.09-14.10-14.11-14.12-14.13-14.14-14.15-14.16-14.17-14.18-14.19-14.20-14.21-14.22-14.23-14.24-14.25-14.26-14.27-14.28-14.29-14.30-14.31-14.32-14.33-14.34-14.35-14.36-14.37-14.38-14.39-14.40-14.41-14.42-14.43-14.44-14.45-14.46-14.47-14.48-14.49-14.50-14.51-14.52-14.53-14.54-14.55-14.56-14.57-14.58-14.59-14.60-14.61-14.62-14.63-14.64-14.65-14.66-14.67-14.68-14.69-14.70-14.71-14.72-14.73-14.74-14.75-14.76-14.77-14.78-14.79-14.80-14.81-14.82-14.83-14.84-14.85-14.86-14.87-14.88-14.89-14.90-14.91-14.92-14.93-14.94-14.95-14.96-14.97-14.98-14.99-15.00-15.01-15.02-15.03-15.04-15.05-15.06-15.07-15.08-15.09-15.10-15.11-15.12-15.13-15.14-15.15-15.16-15.17-15.18-15.19-15.20-15.21-15.22-15.23-15.24-15.25-15.26-15.27-15.28-15.29-15.30-15.31-15.32-15.33-15.34-15.35-15.36-15.37-15.38-15.39-15.40-15.41-15.42-15.43-15.44-15.45-15.46-15.47-15.48-15.49-15.50-15.51-15.52-15.53-15.54-15.55-15.56-15.57-15.58-15.59-15.60-15.61-15.62-15.63-15.64-15.65-15.66-15.67-15.68-15.69-15.70-15.71-15.72-15.73-15.74-15.75-15.76-15.77-15.78-15.79-15.80-15.81-15.82-15.83-15.84-15.85-15.86-15.87-15.88-15.89-15.90-15.91-15.92-15.93-15.94-15.95-15.96-15.97-15.98-15.99-16.00-16.01-16.02-16.03-16.04-16.05-16.06-16.07-16.08-16.09-16.10-16.11-16.12-16.13-16.14-16.15-16.16-16.17-16.18-16.19-16.20-16.21-16.22-16.23-16.24-16.25-16.26-16.27-16.28-16.29-16.30-16.31-16.32-16.33-16.34-16.35-16.36-16.37-16.38-16.39-16.40-16.41-16.42-16.43-16.44-16.45-16.46-16.47-16.48-16.49-16.50-16.51-16.52-16.53-16.54-16.55-16.56-16.57-16.58-16.59-16.60-16.61-16.62-16.63-16.64-16.65-16.66-16.67-16.68-16.69-16.70-16.71-16.72-16.73-16.74-16.75-16.76-16.77-16.78-16.79-16.80-16.81-16.82-16.83-16.84-16.85-16.86-16.87-16.88-16.89-16.90-16.91-16.92-16.93-16.94-16.95-16.96-16.97-16.98-16.99-17.00-17.01-17.02-17.03-17.04-17.05-17.06-17.07-17.08-17.09-17.10-17.11-17.12-17.13-17.14-17.15-17.16-17.17-17.18-17.19-17.20-17.21-17.22-17.23-17.24-17.25-17.26-17.27-17.28-17.29-17.30-17.31-17.32-17.33-17.34-17.35-17.36-17.37-17.38-17.39-17.40-17.41-17.42-17.43-17.44-17.45-17.46-17.47-17.48-17.49-17.50-17.51-17.52-17.53-17.54-17.55-17.56-17.57-17.58-17.59-17.60-17.61-17.62-17.63-17.64-17.65-17.66-17.67-17.68-17.69-17.70-17.71-17.72-17.73-17.74-17.75-17.76-17.77-17.78-17.79-17.80-17.81-17.82-17.83-17.84-17.85-17.86-17.87-17.88-17.89-17.90-17.91-17.92-17.93-17.94-17.95-17.96-17.97-17.98-17.99-18.00-18.01-18.02-18.03-18.04-18.05-18.06-18.07-18.08-18.09-18.10-18.11-18.12-18.13-18.14-18.15-18.16-18.17-18.18-18.19-18.20-18.21-18.22-18.23-18.24-18.25-18.26-18.27-18.28-18.29-18.30-18.31-18.32-18.33-18.34-18.35-18.36-18.37-18.38-18.39-18.40-18.41-18.42-18.43-18.44-18.45-18.46-18.47-18.48-18.49-18.50-18.51-18.52-18.53-18.54-18.55-18.56-18.57-18.58-18.59-18.60-18.61-18.62-18.63-18.64-18.65-18.66-18.67-18.68-18.69-18.70-18.71-18.72-18.73-18.74-18.75-18.76-18.77-18.78-18.79-18.80-18.81-18.82-18.83-18.84-18.85-18.86-18.87-18.88-18.89-18.90-18.91-18.92-18.93-18.94-18.95-18.96-18.97-18.98-18.99-19.00-19.01-19.02-19.03-19.04-19.05-19.06-19.07-19.08-19.09-19.10-19.11-19.12-19.13-19.14-19.15-19.16-19.17-19.18-19.19-19.20-19.21-19.22-19.23-19.24-19.25-19.26-19.27-19.28-19.29-19.30-19.31-19.32-19.33-19.34-19.35-19.36-19.37-19.38-19.39-19.40-19.41-19.42-19.43-19.44-19.45-19.46-19.47-19.48-19.49-19.50-19.51-19.52-19.53-19.54-19.55-19.56-19.57-19.

L'Association du corps blindé en congrès au Château

L'Association canadienne du corps blindé de l'Armée est actuellement en congrès au Château Laurier, sous la présidence du brigadier Ian Cumberland, de Toronto. L'assemblée annuelle s'est ouverte ce matin et elle réunit des représentants de toutes les unités blindées canadiennes, actives et de réserve. Les membres à vie et

les anciens-membres de l'association prennent aussi part aux délibérations. Le secrétaire du groupement est le lieutenant-colonel E. A. Deavitt, d'Ottawa. Le dîner annuel de l'Association aura lieu ce soir. Les conférenciers seront le lieutenant-général Guy Simmons, commandant du Collège militaire de Kingston, et le colonel John C. Macdonald, chef du personnel du corps blindé américain à Fort-Knox.

Va-et-vient à Norembéga

NOREMBEGA, Ont. (D.N.C.) — M. le curé Gustave Faffard est parti en voyage pour une à deux semaines. M. et Mme Fernando Grenon nous ont quittés pour aller demeurer à Hart, Ontario. Mmes Yvette et Jeannine Carrier, ainsi que Mlle Gisèle Carrier et Claire Numainville, tous de Timmins, ont rendu visite à leurs parents et amis, en fin de semaine. Mme André Grenon rendait visite à son mari à Low Bush, récemment. M. Wilfrid Viou est parti en vacances chez ses parents et amis de Waterville. M. et Mme Henri Côté sont allés rendre visite à leur fille, Jeannine, au couvent d'Halleybury.

Rotary d'Ottawa

Plus de 200 personnes ont assisté au Château Laurier, hier soir, à un bal donné par le président du club Rotary d'Ottawa. Le président, M. L. W. Fleck, souhaita la bienvenue aux invités, parmi lesquels se trouvaient un bon nombre de citoyens des Etats-Unis. M. Wilfrid D'Amour, président du Rotary de Hull, était aussi présent.

Club de philatélie

Les membres du club de philatélie d'Ottawa ont tracé le programme de leur activité pour l'an-

ROCKLAND, Ont.

ROCKLAND, Ont. (D.N.C.) — Mlle Marie-Paule Lalonde, de Rockland, a passé la fin de semaine à Montréal. M. et Mme Jean-Paul Vincent, de Buckingham ainsi que M. et Mme Philippe Dostie, de Montréal, ont assisté au mariage de M. Ubald Pilon à Mlle Madeleine Lalonde, samedi dernier. Mlle Gisèle Poupard a passé la

fin de semaine chez des parents, à Rigaud.

M. et Mme Eddy Trewin et leur fille, Denise, de Vancouver, C.B., rendaient visite aux familles Emile Lavergne et Ernest Charette, dernièrement. M. et Mme René Rhéaume, d'Eastview, étaient de passage chez M. et Mme Marcel Pilon, de Rockland-Est, en fin de semaine. M. Lucien Durocher et Mlle Irène Lalonde, d'Ottawa, ont rendu visite

à M. et Mme Aimé Lalonde et à M. Eugène Lalonde.

Mmes Donat Allard et Calixte Chevalier visitaient des parents à Montréal, la semaine dernière.

Le maire J.-P. Tierney, de Rockland, est actuellement en convalescence chez sa soeur, Mme M. Vallée, d'Ottawa. Il sera à Rockland la semaine prochaine.

Si Votre Nez se Bouche

Gêne votre Sommeil FAITES CECI CETTE NUIT Quelques gouttes de Vicks Va-tro-nol dans chaque narine agissent immédiatement pour dégager le nez — soulager la congestion momentanée. Allège rapidement le malaise causé par le rhume de cerveau. Essayez-le. VICKS VA-TRO-NOL

Faites de

F. SLOVER

Sur le Marché By LIMITED Signalé 3-5678

vosre quartier général pour des

SOULIERS DU DR VERNER

Mes "NERFS" disait-elle

Ne s'intéressant plus à rien — pendant ses années — elle ne sortait plus — toujours trop fatiguée. Elle croyait que c'était ses "nerfs" — mais c'était ses reins — les filtres de son sang — qui en étaient la cause. Elle prit immédiatement des Pilules Dodd's pour les Reins. L'amélioration du fonctionnement de ses reins aida à faire disparaître les impuretés du sang et l'excès d'acidité. Fatigue, maux de reins, maux de tête, manque d'énergie disparurent. Les Pilules Dodd's contiennent des huiles essentielles et des ingrédients médicinaux qui agissent directement sur les reins — et aident à les remettre en état. Achevez des Pilules Dodd's aujourd'hui. 195-F

Pilules Dodd's POUR LES REINS

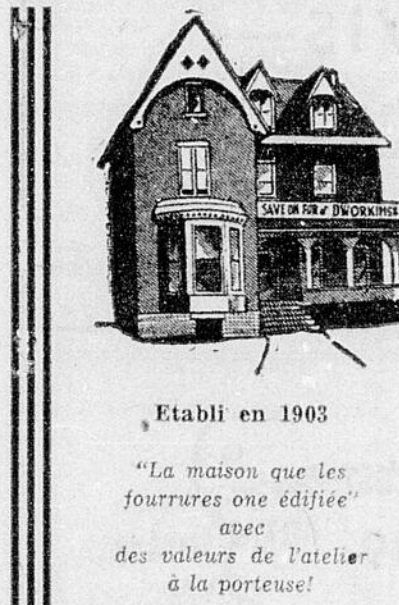
Améliorez votre apparence

Vous serez surpris du changement qui s'opérera dans votre apparence avec ces nouveaux verres Personality, qui sont dessinés tout spécialement pour rehausser votre vision et votre apparence. Signalez 2-2623 pour un rendez-vous avec notre opticien.

Situé temporairement à 133, rue Sparks

PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITED

FONT PLUS POUR VOUS

AUBAINE DE SAMEDI! 1 jour seulement!

Votre occasion par excellence pour vous procurer un manteau de fourrure de qualité à une fraction de son prix régulier!

VOUS ÉPARGNEZ JUSQU'À \$100-- ET PLUS!

Qualité de choix — Ondulations lustrées — Ravissants modèles

MOUTON DE PERSE

ou

RAT MUSQUE

Dos, du nord, superbe, à un prix qui défie la comparaison!

L'ATELIER à la PORTEUSE



\$ 350

Un jour seulement

SEAL FRANCAIS

(Lapin teint)



UN PRIX TRES BAS!

Oui, en effet! Dans les conditions actuelles... le prix est presque incroyable! Des fourrures suprêmes dans leur catégorie, offertes pour samedi seulement à ce bas prix grâce à la politique économique d'épargne de l'atelier à la porteuse chez Dworkin.

- | | |
|--|---|
| <p>Rat musqué aristocratique</p> <ul style="list-style-type: none"> • Peaux impeccablement assorties d'un assortiment très vaste. • Les plus captivants modèles avec dos amples, gracieusement réalisés pour ne pas vous gêner et vous faire paraître plus grande. • Nouvelles manches ouvertes. • Ravissants collets. • Doublures de premier choix. | <p>Mouton de Perse incomparable</p> <ul style="list-style-type: none"> • Peaux suivant le procédé "Featherlight" Hollandais. • Fascinantes manches ouvertes. Nouveaux parements. • Gracieux modèles à dos à 3 et 4 pans. • Entredoublure souple, chaude, légère. |
|--|---|

Tous les manteaux portent la garantie absolue de Dworkin!

Prenez 10, 12 ou 15 mois pour payer!



Nouveaux modèles!! Pelleteries de choix!!

Seal français velouté, souples (lapin teint) en les plus captivants modèles de 1951. Pelleteries douces d'un fascinant noir encre. A ce bas prix, en vigueur samedi seulement, vous obtiendrez de la fascination, en modèle en vogue et le confort désiré dans un splendide manteau que vous vous attendriez de payer plus cher. Ne tardez pas... soyez ici à l'ouverture des portes pour vous procurer votre manteau!

SPECIAL SAMEDI!

LES FOURRURES ONT ÉDIFIÉ CETTE MAISON

Dworkin Furs

256, RUE RIDEAU

ÉPARGNES DE L'ATELIER À LA PORTEUSE

Visite à Verner de Mgr Marc Lacroix

VERNER, Ont. — (D. N. C.) — Son Excellence Mgr Marc Lacroix, O. M. I., vicaire apostolique de la Baie d'Hudson, a rendu visite au curé de cette paroisse, ainsi qu'à ses aides missionnaires, les élèves de la 9e année.

Va-et-vient
MM. et Mmes Joseph Bouffard et Ernest Bouffard ont passé le dimanche dernier, à Halleybury. M. et Mme Etienne Sylvestre, Mme Ludger Brunet, M. Isidore Paquette et Mlle. Fernande Brouillette sont allés récemment à Ville-Marie.

Miles Luce Sylvestre, Florence et Paulette Brunet sont de retour de leur cours d'art ménager à l'école Moffat, de Ville-Marie.

Mme. Alphonse Braut, M. Edouard Dalcourt, Mme. Antoine Gagnon, Mlle. Béatrice Gagnon, M. et Mme Roland Laurin, M. Gilles Roberge et Mme. William Bazinet sont allés en pèlerinage à Notre-Dame-du-Cap et à Sainte-Anne-de-Beaupré.

MM. et Mmes Théophile Gagnon et Jean-Paul Gagnon, Mlles Marie-Blanche, Suzanne et Yolande Gagnon ont visité les RR. SS. Françoise-de-Jésus et Agnès-de-l'Immaculée, à la maison-mère des RR. SS. Grises de la Croix, à Ottawa.

M. et Mme Bernard Baron, de Montréal, ont fait un séjour au chalet d'été de Mme J.-A. Pilon, dernièrement.

Mme. Philippe Beuparlant est allée à Pembroke, en fin de semaine. Les philosophes du collège Sacré-Coeur, de Sudbury, ont profité de leur congé pour passer la journée au chalet d'été de M. et Mme (Dr) J.-V. Ménard.

Mme. Wilfrid Mantha, de Sarnia, a rendu visite à sa mère, Mme Marie-Louise Legault, et à la famille Marius Poitras, récemment.

Mlle. Adèle Trahan et Mlle. Marguerite Trahan ont assisté à des premiers vœux que prononçait leur frère, Onyl Trahan, au no-

VILLEMONTÉL, Qué.

VILLEMONTÉL, Qué. (D.N.C.) — M. et Mme Agnès Caron (née Simone Gélinas) font part de la naissance de leur fille, Marie-Ginette-Yvette, Parrain et marraine: M. et Mme Isidore Pronovost. M. et Mme Fernand Théberge (Laurette Grenier) annoncent la naissance de leur fille, baptisée Marie-Suzanne, Parrain et marraine: M. et Mme Hermogène Grenier, grands-parents de l'enfant.

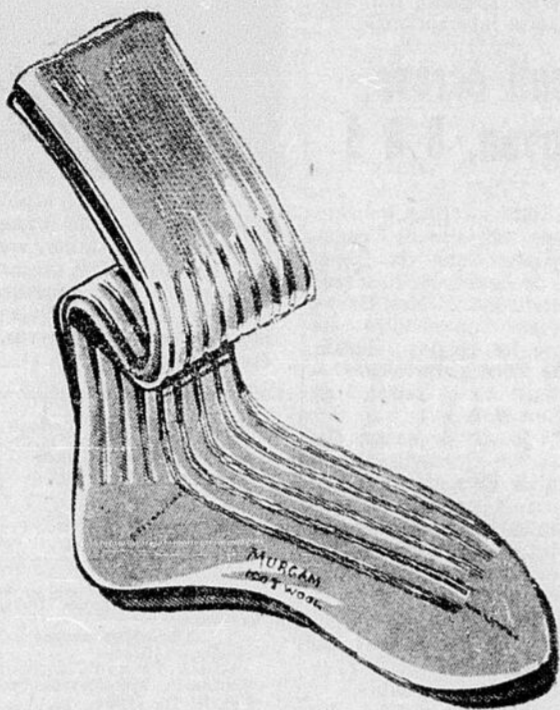
viciat des Pères Oblats, à Richelieu, Qué.

M. Donat Forest est actuellement hospitalisé à Montréal; il a subi une opération assez grave.

Quartier général à 64, rue Rideau

A compter de demain, vendredi, le quartier général de la campagne de la Caisse de Bienfaisance sera situé à 64, rue Rideau. Ce local très vaste se prête parfaitement aux besoins de la Caisse. La campagne se tient à Ottawa du 16 octobre au 4 novembre. Toutes les personnes à la recherche de renseignements les trouveront à ce nouveau local. Entre temps, soit jusqu'au 5 novembre, le bureau sis à 172, rue Wellington, sera fermé.

MURPHY-CRAMBLE Limited



Aubaine samedi
Chaussettes Murgam pour hommes

\$1 la paire

Faits expressément pour nous en Angleterre

Réputés Murgam — Les chaussettes que les hommes achètent régulièrement, parce qu'elles sont de laine pure, de tricot à côtes 6 x 3 pour se bien ajuster à la cheville, confortables et de longue durée. Attractives teintes de bleu, gris, brun, marron. Pointures 10 à 12. Une valeur exceptionnelle à **\$1**

Magasin pour hommes, étage de la rue Sparks

MAINTENANT!
FORMAT POUR ENFANTS

ASPIRIN

SANS SAVEUR
NE PEUT ÊTRE CONFONDU AVEC DES BONBONS!
La même action douce et sûre qui a fait la renommée de l'Aspirin depuis un demi-siècle. Facile à administrer par doses de 1/4 ou 1/2 grain, tel que prescrit.

30 COMPRIMÉS 29¢



Les chaussures du

DR VERNER

... une exclusivité **Daoust**



Vous aussi vous éprouverez un bien-être et un confort constants lorsque vous porterez les fameuses chaussures orthopédiques du Docteur Verner.

Fabriquées exclusivement par les spécialistes Daoust, les chaussures du Docteur Verner sont munies du cambrillon breveté TRU-PHIT ARCH et se vendent en plusieurs teintes et styles élégants. Procurez-vous une paire de ces chaussures et, comme tant d'autres, vous marcherez "comme sur du velours"!



DAOUST LALONDE INC.
MONTREAL, P.Q.

Woodhouse

194, RUE RIDEAU



MOBILIER DAVENPORT 3 PIECES, A RESSORTS

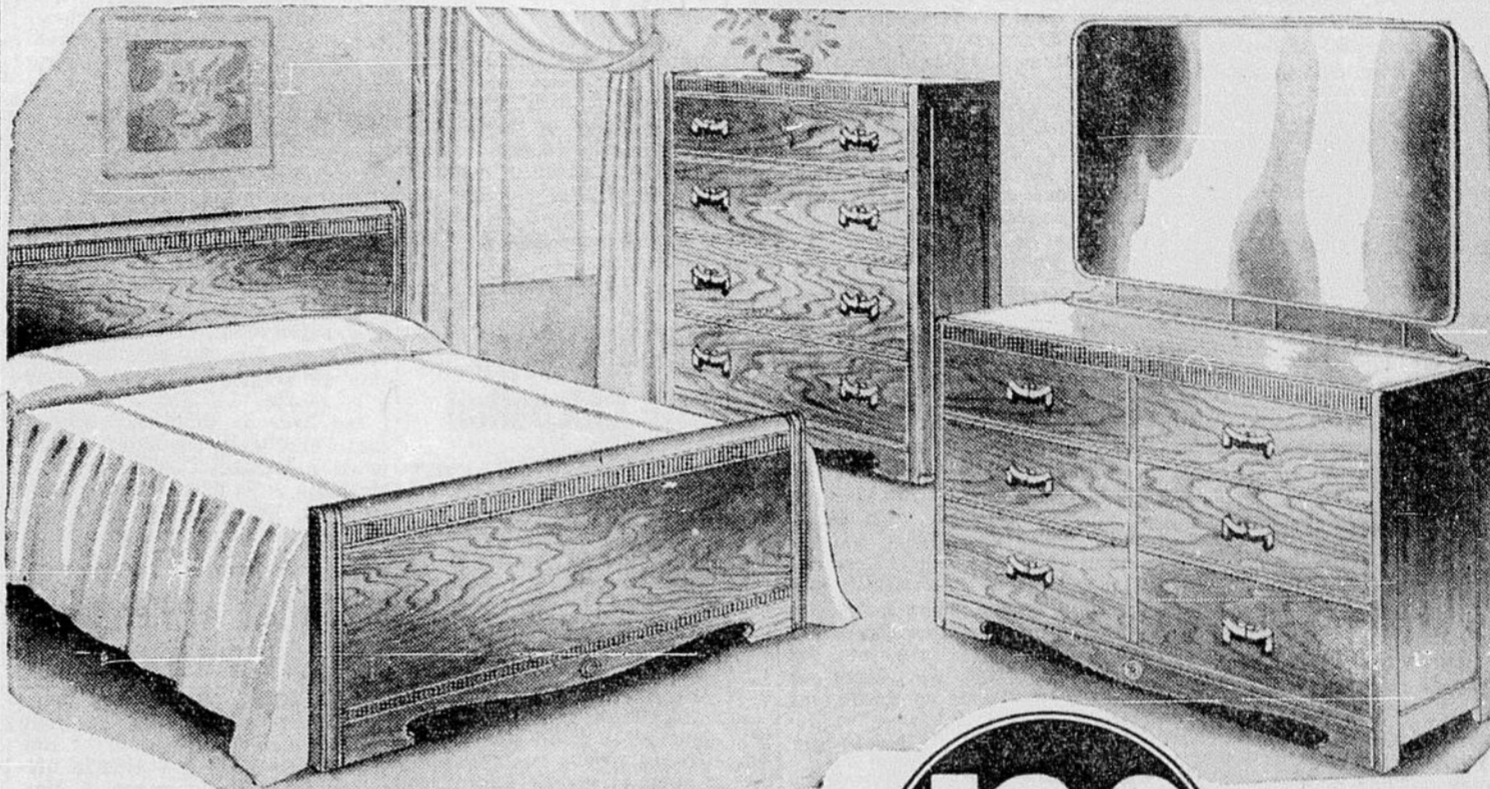
Décidément un modèle différent et si épaulant — un mobilier Davenport de 3 pièces qui ajoute une chambre à coucher de plus... Experte construction à ressorts et couverture d'un tissu de superbe qualité. Et si confortable aussi! Ce davenport "deux-dans-un" a un dossier abattant qui forme un excellent lit double. Davenport et deux fauteuils.

\$5.00 DE DEPOT
Balance en 18 mensualités

\$159

Rég. \$189

Epargnez \$30



MOBILIER DE CHAMBRE, 3 PIECES

Voici une excellente occasion pour vous d'économiser de précieux dollars en obtenant en même temps des meubles de toute première qualité. Acquérez ce mobilier, votre chambre sera bien harmonisée. Nous vous l'offrons pour seulement \$129. Riche et superbe bureau M. et Mme fini façon noyer à six tiroirs et miroir pleine largeur... chiffonnier à 4 tiroirs et grand lit double.

\$129

\$5.00 DE DEPOT,
Balance en 18 mensualités.

Dinettes Chromées

5 PIECES —
TABLE
EXTENSIBLE ET
QUATRE CHAISES

Quatre chaises robustes, chromées. La table est extensible (voir le médaillon), le dessus est fini en nacre de perle. Couleurs de gris, bleu, rouge, jaune et bordure-tablier en chrome. Les chaises sont rembourrées. Couleurs pour appailler la table. Large bande contrastante sur les dossiers.

\$99

\$5.00 DE DEPOT
Balance en 18 mensualités



TAPIS AXMINSTER SANS COUTURE

6'9" x 9' \$59.00
9' x 10'6" \$89.00
9' x 12' \$99.00



PRELART LUSTRA FELT

A motifs géométriques, effets de carrés ou de marbre. Convient à toute pièce de la maison. Couleurs nettes et attrayantes. Largeur: 2 verges. La verge carrée

49¢

COUPONS DE PRELARTS

d'une à dix verges

SPECIAL

29¢

et plus la verge carrée

La Ligue senior de l'Est débute ce soir

Faits et Gestes par Gérald Renaud

(Rédacteur sportif)

LES DISPUTES

Jamais n'a-t-on eu autant de disputes au début d'une saison dans la Ligue senior du Québec. La plupart des équipes sont impliquées dans une guerre des nerfs, des échanges verbaux qui semblent ne donner aucun résultat et qui n'auraient vraisemblablement aucune fin raisonnable. Le cas Jack Irvine demeure le plus éprouvé de jour en jour et tout indique que les équipes à la recherche des services du mystérieux Irvine ont l'intention de jouer leurs cartes jusqu'au bout et d'employer tous les trucs dans leurs sacs afin d'avoir raison. Irvine, comme vous savez parfaitement, a d j   joué pour les Sénateurs durant de nombreuses années, étant envoyé à Valleyfield au début de la dernière saison, lorsqu'il ne put en venir à une entente avec la direction de l'équipe d'Ottawa au point de vue salaire. Alors, les Sénateurs décidèrent de prêter le belliqueux Jack aux Braves pour la période d'un an. Cette saison, les Sénateurs, après leurs insuccès de l'an passé, crurent bon de faire revenir Irvine qui, lorsqu'il s'en donne la peine, peut aisément jouer aussi bien que n'importe quel autre joueur dans le circuit Slater. Eh bien, les Braves de Valleyfield, dont le président se nomme M. Arthur Vinet, soutiennent qu'Irvine est devenu un meuble de son organisation. Depuis d j un mois, les Sénateurs et les Braves se disputent la possession d'Irvine et aucune décision n'a été rendue. Le jugement du président Wilfrid Duranseau de l'Association de hockey du Québec est attendu aujourd'hui. Deux ou trois réunions montréalaises résultent en des complications, cette semaine. Un autre joueur censé venir à Ottawa, Hughie Riopelle, attend qu'une décision soit prise à son sujet également. Riopelle aurait obtenu son élargissement des As de Québec à la fonte des neiges. Ceci voudrait dire que Riopelle pourrait vendre ses services comme bon il lui semblerait. Mais non, les As tiennent maintenant à Riopelle au moyen d'un contrat intermédiaire. Comme le déclarait Frank Gorman:

"Nous ne jouons pas dans une "bush league". L'attitude des As au sujet de Riopelle est ridicule. Je ne crois pas qu'ils aient une chance au monde de retenir les services de Rip qui a été libéré en bonne et due forme. Cependant, Punch Imlach veut revoir Riopelle et il tente sa chance."

Les cas de Riopelle et d'Irvine intéressent directement les Sénateurs d'Ottawa et c'est pourquoi nous avons voulu éclaircir (ou peut-être brouiller) leur situation. Il y en a bien d'autres à régler. Citons les noms de Bill Heindl de Sherbrooke et Larry Zeidel de Québec tous deux rendus à Saskatoon, Johnny Murelich que les Braves recherchent, mais que Chicoutimi veut conserver dans un cas semblable à celui d'Irvine, Ray Barry de Sherbrooke  sperant jouer pour Edmonton et Bertrand Bourassa du Hull-Volant, l'an dernier, et que Shawinigan et Valleyfield désirent.

Ces problèmes plutôt cocasse d'avoient été réglés par un certain M. Duranseau qui pourra difficilement satisfaire tous les intéressés. Mais, Duranseau devra quand même décider au détriment de quelqu'un.   sa première saison comme président, le pauvre M. Duranseau doit régler des cas comme il s'en est rarement vus dans le passé dans cette ligue.

GENERALITES—Bill Duran a cru bon de retenir Teddy Hodgson comme cinquième joueur d'arrière-garde... Teddy, à cause de son style agressif, devrait faire sa marque dans la Ligue senior du Québec... pour une raison inconnue, aucune équipe ne voulait de ses services... mais, à la dernière heure, Duran, au lieu d'envoyer Teddy aux Maritimes comme il en avait l'intention, le gardera sur son club... en toute s c rit , nous ne pouvons comprendre comme les autres équipes du circuit Slater peuvent ignorer un joueur aussi effectif que Teddy... certaines équipes du circuit ne valent pas beaucoup en fait de joueurs d'arrière-garde et Hodgson aurait été l'homme tout désigné pour leur aider... Hodgson jouera donc à Ottawa avec lequel il devrait exceller...

Demain après-midi, les yeux se tourneront vers la ville de l'acier où les Rough Riders joueront leur partie la plus importante de la saison dans le Big Four... sur un pied d'égalité avec l'équipe qui leur sera opposée, demain, les démons rouges de Wally Masters se doivent de l'emporter...

ARENASCOPE—Une conférence sera donnée à l'Aréna de Hull bientôt. Par qui? Par un aventurier qui a parcouru tous les mondes et qui a demandé personnellement d'avoir l'honneur de discourir sur ses exploits devant l'auditoire sympathique qui s'infiltra habituellement au Palais des Sports hullois en des occasions semblables.

Parties juniors durant octobre

Le prochain programme double de la Ligue junior de la Cité sera présenté mardi soir prochain, alors que dans la première partie le Hull-Volant affrontera la puissante équipe Eastview-Saint-Charles, tandis que dans la deuxième partie, le Saint-Jean-Baptiste jouera contre le Burghs.

Voici le programme pour le mois d'octobre:

Oct.
17—Eastview vs Hull, Saint-Jean vs Burghs.
19—Hull vs U. d'O.; Monties vs St. Pat's.
23—Burghs vs Eastview; Saint-Jean vs Monties.
24—Eastview vs U. d'O.; Burghs vs Hull.
26—St. Pat's vs Saint-Jean; Monties vs U. d'O.
27—Eastview vs Saint-Jean; Burghs vs U. d'O.
30—St. Pat's vs Burghs; Eastview vs Monties.



Le premier nageur à tenter de traverser la Manche en 1951, sera un Canadien, puisqu'il s'agit de Cliff Lumsden, de New Toronto, Ontario. Cliff, qui remporta par deux fois les honneurs du championnat du monde à la nage, aimerait être le premier nageur canadien à tenter de traverser la Manche. En plus de cela Lumsden croit qu'il peut effectuer la traversée de France à la côte de Douvres. Par ses brillants succès durant les dernières années, le brillant nageur de 19 ans s'est mérité le trophée Lou E. Marsh. Sur cette photo l'on voit Cliff et une amie, Joan Clark, qui admirent le trophée Marsh.

Hull-Volant et l'Aviation se disputent la première partie; Armée   Cornwall

Le Hull-Volant et l'équipe de l'Aviation inaugureront ce soir à l'Auditorium d'Ottawa une nouvelle saison de la Ligue senior de l'Est du Canada. Cette première partie de la saison débutera à 8 heures 30. Le vicomte Alexander mettra le disque au jeu, alors que les Volants et les Aviateurs continueront leur bataille, qui, l'année dernière, fut interrompue par l'élimination des Aviateurs. Dans une courte série avant la joute, Tony Licari, brillant ailier des Aviateurs, recevra le trophée de la Vicomtesse Alexander pour avoir été choisi le joueur le plus utile à son équipe.



TONY LICARI... le plus utile

Pendant ce temps, l'équipe du quartier général de l'Armée se rendra à Cornwall pour y affronter les puissants Calumets. L'équipe de Cornwall sera presque la même que l'année dernière, cependant, deux excellents joueurs seront absents, puisqu'il s'agit de Guy Henri, qui s'aligne présente-ment avec une équipe junior de la Ligue junior de l'Ontario et Yves Sarra-Bournet, qui a quitté l'équipe. De nouveau, Tony Licari et Johnny Quilty sont deux vétérans, qui seront de retour avec l'équipe de l'Aviation. Orval Gravelle et Frank Dunster seront aussi de retour avec l'équipe et il est fort probable que George Robinson, qui, l'année dernière portait les couleurs de l'Aviation, et qui présente-ment s'entraîne avec les Sénateurs d'Ottawa de la Ligue senior du Québec, soit de retour avec l'équipe. Chez les Volants, l'instructeur Bob Guertin présentera de nouveaux joueurs. En effet, Andy Rochon, Gilles Boucher et Jim Regan sont tous de nouveaux joueurs avec les Volants et le jeune c r bre Jean-Jacques Poirier, qui, l'année der-

Stan Warecki demeure à Ottawa et jouera demain contre Chicoutimi

Les Saguen ens de Chicoutimi présenteront une puissante équipe pour la première joute de la Ligue senior du Québec   Ottawa. A date, les Saguen ens ont démontré qu'ils possédaient une puissante équipe, alors qu'ils ont remporté des victoires contre les Saints de Sherbrooke et les Royaux de Montréal. Dans la première partie de la saison, les Saguen ens triomphèrent facilement des Saints par 5   1 et hier soir, ils remportèrent une victoire de 4 à 2 contre les Royaux de Montréal.

Les Saguen ens possèdent d'excellents joueurs de défense et les plus rapides joueurs d'attaque du circuit Slater. L'instructeur Roland Hebert croit que son équipe livrera une chaude lutte aux Sénateurs d'Ottawa pour terminer en première position cette saison. Les Sénateurs seront au complet pour cette joute de samedi soir. Aucun joueur ne fut blessé durant la joute amicale contre les Calumets de Cornwall. Les Sénateurs retourneront à l'oeuvre hier après-midi et ils étaient étroitement surveillés par l'instructeur Bill Duran. Il se peut que Stan Warecki s'aligne avec les Sénateurs pour la joute de demain soir. En effet, il a été refusé par toutes les équipes de la Ligue de la côte du Pacifique et de la Ligue de hockey des Etats-Unis et il sera peut-être réinstallé amateur aujourd'hui. Bill Duran fonde de nombreux espoirs sur Warecki et il s'alignera tout probablement aux côtés d'Eddie Emberg et d'Alan Kuntz.

Pendant ce temps, Gordie Bruce a accepté la position d'instructeur à Glace Bay et il quittera la Capitale en fin de semaine et il est fort probable qu'il soit accompagné par deux ou trois joueurs. Les Sénateurs tentent toujours de se procurer les services d'Hughie Riopelle, des As de Québec, mais toujours les As refusent de laisser aller Riopelle. Les Sénateurs ont décidé de garder le joueur de défense Ted Hodgson et il agit comme cinquième joueur de défense. Les autres équipes de la Ligue senior du Québec ont refusé les services de Ted Hodgson, mais Duran croit que ce fougueux joueur d'arrière-garde rendra d'excellents services à son équipe.

Don Thompson quittera les Sénateurs et il s'alignera tout probablement avec l'Aviation ou accompagnera peut-être Bruce   Glace Bay. Le cas de Jack Irvine est toujours étudié par l'Association de hockey senior du Québec. Les Braves de Valleyfield ont offert d'acheter le joueur de défense des Sénateurs. Cependant cette question sera résolue plus tard.

CHARLES A L'OEUVRE
NEW-YORK (P.A.)—Jack Mintz, gérant d'Ezzard Charles, a déclaré hier que le champion mondial des poids-lourds défendra son titre le 30 novembre à Cincinnati contre Freddie Beshore, ou peut-être un autre adversaire. Sam Becker, promoteur de Cincinnati, est présente-ment à New-York afin de b cler le match. Charles recevra vraisemblablement 45 pour cent des recettes de la bataille qui sera tenue au Garden de Cincinnati. L'on a d j offert 15 pour cent des recettes à Ralph Gold, gérant de Beshore, qui ne trouve pas l'offre satisfaisante.

WRAY SUSPENDU
SYDNEY (P.C.)—Dick Wray de Listowel, Ontario, joueur mystérieux des Beavers de Saint John au cours des deux dernières années, a été suspendu par l'Association de hockey amateur du Québec, a-t-on appris, hier soir.

HOCKEY
L. H. S. Q.
SAMEDI, 14 octobre à 8 h. 30 p.m.
SAGUENENS DE CHICOUTIMI VS. SENATEURS D'OTTAWA
Prix: \$1.00, \$1.25, \$1.50 et \$1.75
Bout d'affluence:
Etudiants 50c — Adultes, 75c
Joute no 1.
Taxe d'hôpital comprise.
Auditorium
Signalez 3-6292

LE BASEBALL

Les achats sont nombreux par les équipes de la Ligue nationale

NEW-YORK (P.A.)—Les équipes majeures de baseball, ne pouvant acheter des joueurs reconnus comme excellents dans les deux ligues majeures, continuent de bourrer leurs équipes de 1951 avec la crème des mineurs.

Il y a de la vie surtout dans la Ligue nationale. Les Pirates de Pittsburgh d bours rent \$75,000, hier, afin d'obtenir les services du lanceur Con Dempsey, sur une base conventionnelle, des Seals de San Francisco de la Ligue de la côte du Pacifique.

Dempsey, qui fut le premier lanceur recrue de la Ligue en 1949 fera le saut avec les Pirates pour 30 jours. Dempsey ne fit pas si bien, cette année, avec une marque de 8-9, mais il connut plusieurs succès vers la fin de la saison.

Les Cardinals de Saint-Louis achetèrent 11 joueurs de leur système compliqué de clubs mineurs. Les Cards achetèrent le joueur de troisième but Don Richmond, le lanceur Ed Yuhas et le voltigeur Larry Ciaffone de leur club-femme de Rochester qui finit en première position dans le classement de la Ligue internationale, cette saison. Ils achetèrent aussi les lanceurs Bob Habenicht, Kurt Krieger, le receveur Bill Sarni et le voltigeur Larry Higgins de leur club-femme de Columbus, champion de l'Association américaine et vainqueur de la petite série mondiale contre les Orioles de Baltimore. Les Cards obtinrent aussi le lanceur Tom Keating de Houston, le premier but Harvey Zernia et le lanceur Jack Cohan d'Omaha de la Ligue Western et le voltigeur Rip Repulski de Columbus de la Ligue South Atlantic.

Brooklyn rappela le receveur Dick Teed de leur club-femme de Montréal de la Ligue internationale, aujourd'hui, en échange pour le vétéran Jim Russell, un voltigeur qui frappe à la droite comme à la gauche.

Les Reds de Cincinnati achetèrent l'excellent combine défensive de Tulsa, soit l'arrêt-court Roy McMillan et le deuxième but Jack Baumer. En retour, les Reds laisseront aller les artilleurs droitiers

Cincinnati  crase New-Haven, 8   3

NEW-HAVEN (P.A.)—Les Mohawks de Cincinnati continuent de gagner dans la Ligue Américaine; de hockey et hier soir ils se rendirent à New-Haven pour remporter une victoire de 8 à 3 contre les Eagles devant une foule de 2,000 personnes. C'était l'ouverture de la saison de hockey à New-Haven.

Le vétéran joueur de centre des Mohawks, Jackie Gordon, conduisit les attaques de son équipe en réussissant trois points. F. Perrault compta à deux reprises et les autres buts furent enregistrés par Claude Robert, Gilles Dubé et Ernie Roche.

La recrue Nick Tomiuk réussit deux points pour les Eagles et le vétéran Bill Summerhill réussit l'autre point des perdants. C'était la troisième victoire des Mohawks.

Dans la première partie de la saison, le Cincinnati et les Reds de Providence firent match nul au compte de 2 à 2.

ALIGNEMENTS

Cincinnati — Buts, Francis; défenses, Evans et Nattrass; centre, Gordon; ailes, Perrault et Denis; subit, Irwin, MacPherson, Roche, Robert, Herzogheimer, Dubé, Flannodan, Stefaniw, Moore et Campau.

New-Haven — Buts, Millar; défenses, Binks et Jackson; centre, Harvath; ailes, Tomiuk et Summerhill; subit, Conn, Melong, Kane, Manson, Cooper, Trizg, Prokop, Mulholland et Krubiles.

Artilles, Walton Russell; juge des lignes, Norm Shea.

Première période
1—Cincinnati, Perrault (Gordon)..... 2:29
2—Cincinnati, Perrault (Gordon)..... 10:28

Springfield et Hershey annulent, 3   3

HERSHEY (P.A.)—Les Bears d'Hersey et les Indiens de Springfield se disputèrent une joute nulle de 3 à 3 dans la première joute de la saison, à Hershey. Topper Toppazzini donna une avance de 1 à 0 aux Bears dans la première période et ils ajoutèrent un autre point lorsque Norm Corcoran enregistré un point quand Sam Sasamoto était au cachot. Dans la deuxième période, les Indiens profitèrent des punitions pour égaliser les chances 2 à 2. Ken Hayden et George Ford réussirent alors chacun un point pour les Indiens.

Dès le début de la troisième période, les Bears repriront une avance d'un point lorsque Joe Schertz réussit un point, alors que Charlie Gagnon était au cachot. Vers le milieu de la période, deux punitions furent infligées aux Bears et les Indiens se lancèrent vigoureusement à l'attaque et Hayden  galisa les chances pour le Springfield. Aucun point ne fut réussi dans la période supplémentaire.

ALIGNEMENTS

Springfield — Atte; défenses, Davidson, Totie; centre, Robertson; ailes, Philbrick, Cassano; subit, Allen, Hocking, Gagnon, Hayden, Burnett, Bush, Gooden, McMurdy et Ford.

Hershey—Buts, Henley; défenses, Lowe et Branigan; centre, Mario; ailes, Brown et Mahaffy; subit, Schertz, Moe, Sullivan, Kullman, Gagnon, Burnett, Branigan, Bettio et Giersey.

Artilles, Rey Reynolds; juge des lignes, Lorin Mercer.

Première période
1—Hershey, Toppazzini (Kullman)..... 43:22
Punitions: Gagnon et Cassano.

Deuxième période
2—Hershey, Corcoran (Bettio et Melstyre)..... 1:06
3—Springfield, Hayden..... 3:02
(Burnett, Davidson)..... 3:02
(Allen, Jordan)..... 4:01

Troisième période
4—Springfield, Ford..... 14:01
(Allen, Jordan)..... 14:01
5—Hershey, Schertz (Corcoran)..... 5:39
6—Springfield, Hayden (Allen, Burnett)..... 9:20

Punitions: Gagnon, Bettio, Lowe, Bush.

Période supplémentaire
Pas de points.
Punitions: Gagnon et Kullman.



Tony Licari, le rapide ailier droit de l'Aviation, de la Ligue senior de l'Est du Canada, recevra ce soir, le trophée de la Vicomtesse Alexander, accordé au joueur le plus utile à son club, tous les ans. Licari recevra le trophée des mains de la donatrice, ce soir, lors de l'ouverture de la Ligue qui mettra aux prises les aviateurs et le Hull-Volant. Licari gagna le trophée pour la dernière saison. Apparaissant, Roger Léger du Hull-Volant en avait été le détenteur.

Aidons le COLLÈGE de LÉVIS

objectif 3/4 de million
MA PART ? COMBIEN
Soyons généreux

La Boxe

Par la P. A.
SAINT-LOUIS — Sandy S dder, 131, New-York, bat par les points Larry Lassne, 135, New-York, (10), (sans titre).
BEELIN, N.H. — Paul Herri k, 122, Portland, Me., met hors de combat Jerry Lavigne, 124, Montreal, (5).
NEW-YORK — Dennis Pat Brady, 140, New-York, bat par les points Fred Montfort, 133, New-York, (2).
BLITZFIELD, W. Va. — deux Humphreys, 125, Charleston, W. Va., met hors de combat Oscar Henry, 130, Détroit, (2).

Exide a TOUT

- Nouveau sommet en fait de PUISSANCE AU DEMARRAGE
- PLUS LONGUE DURÉE que jamais auparavant
- PLUS DE BATTERIE POUR VOTRE ARGENT

TOUJOURS une batterie de qualité supérieure, la NOUVELLE EXIDE vous assure plus grande puissance et meilleur rendement que jamais auparavant. Sa mise au point est le fruit des recherches de notre personnel technique et de plus de 62 ans d'expérience dans la fabrication des batteries.

Vous pouvez aussi compter sur un service de qualité supérieure. Les Marchands Exide, qui possèdent les appareils les plus modernes, sont prêts à vous assurer un service expert... prêts aussi à vous livrer des Batteries Exide pleinement chargées. Fiez-vous au Marchand Exide pour de Bons Produits et un Bon Service.

EXIDE BATTERIES OF CANADA, LIMITED
TORONTO, CANADA F-703E

QUAND C'EST UNE EXIDE VOUS DEMARREZ

LE CIVISME
c'est une foule de petites choses!

CONNAISSEZ MIEUX VOTRE CANADA

Quelle est la population du Canada... la distance d'un o can à l'autre... notre plus importante industrie... notre plus gros client d'exportation?... Seriez-vous surpris d'apprendre que des milliers de Canadiens se souviennent répondre à ces questions et à des centaines d'autres semblables? Connaître mieux son Canada... est une condition essentielle du "Civisme".

LA BRASSERIE BRADING

et le spectacle continue...



par CHARLIE DAOUST

LA LIGUE DE L'EST CONVOIE LA COUPE ALLAN... LES SENATEURS JOUERONT POUR LE TROPHÉE ALEXANDER

Le jeu des "Super Series" est de plus en plus ardent...

Demain soir donc, les Sénateurs de Bill Durnan, encore furieux et pénétrés à la fois depuis leur défaite à Cornwall...

WALLY MASTERS et ses Rough Riders prennent la route de Hamilton, bien déterminés à compter une fois de plus les Chats-Tigres...

LA CLASSIQUE ANNUELLE SOUS LES PHARES DONNERA lieu ce soir à un autre grand intercollegiate de football...

Dans la première joute Gyro au parc Lansdowne, en 1938, l'École technique avait pris la mesure des étudiants irlandais...

PETIT A PETIT, le parc Lansdowne donnera l'impression d'un endroit convenable pour le football majeur...

DANS LA BOULLABASSE DU VENDREDI SOIR, il y aura de la joie et du tra-la-la demain soir à la salle Villeneuve...

Le président national du judo, Bernard Gauthier, nous apprend que le plus vif enthousiasme régnait dans les cercles de judo...

Après Kenny Reardon et Bill Durnan, Howard (Rip) Riopelle abandonne le Canadien et remise ses patins et sa croque...

Les Alouettes de Montréal peuvent-ils de nouveau remporter le championnat du Big Four?

Dans une autre importante partie du Big Four, les Tiger-Cats de Hamilton recevront la visite des puissants Rough Riders d'Ottawa...

Tout est maintenant prêt pour un autre ralliement pour les Alouettes. Après un mauvais début et de nombreuses blessures...

Brûleurs à l'huile VENTES ET SERVICE Estimée gratuite Huile à fourniture et poêle BOURQUE FRERES

Canadiens se rallient pour annuler 3-3

Les Black Hawks étonnent par leur puissance; Smythe choisit Montréal

(par la Presse canadienne) L'édition 1950-51 des Black Hawks de Chicago semble un peu plus puissante que certains observateurs ne le croyaient.

Les Hawks vinrent à un cheveu de ruiner l'ouverture de la saison des Canadiens de Montréal, hier soir.

La foule la plus nombreuse pour une soirée d'ouverture, 14,224 spectateurs, vit les Canadiens profiter des punitions infligées à leurs rivaux tard dans la joute pour mériter un match nul de 3-3.

Les Bruins de Boston et les Maple Leafs de Toronto, les deux autres équipes du circuit Clarence Campbell, feront leurs apparitions demain soir alors que les Bruins visiteront Montréal, tandis que les Hawks envahiront Toronto.

Les Canadiens prirent la glace seulement quelques heures après que leur instructeur Dick Irvin eut déclaré qu'ils étaient assez bons pour gagner le championnat et la coupe Stanley.

Le jeu supplémentaire, Jacques Préfontaine enregistra un but en période supplémentaire pour conduire les Saints de Sherbrooke à un triomphe de 4-3.

SHAWINIGAN FALLS (P.C.) Jacques Préfontaine enregistra un but en période supplémentaire pour conduire les Saints de Sherbrooke à un triomphe de 4-3.

SHAWINIGAN FALLS (P.C.) Jacques Préfontaine enregistra un but en période supplémentaire pour conduire les Saints de Sherbrooke à un triomphe de 4-3.

SHAWINIGAN FALLS (P.C.) Jacques Préfontaine enregistra un but en période supplémentaire pour conduire les Saints de Sherbrooke à un triomphe de 4-3.

SHAWINIGAN FALLS (P.C.) Jacques Préfontaine enregistra un but en période supplémentaire pour conduire les Saints de Sherbrooke à un triomphe de 4-3.

SHAWINIGAN FALLS (P.C.) Jacques Préfontaine enregistra un but en période supplémentaire pour conduire les Saints de Sherbrooke à un triomphe de 4-3.

SHAWINIGAN FALLS (P.C.) Jacques Préfontaine enregistra un but en période supplémentaire pour conduire les Saints de Sherbrooke à un triomphe de 4-3.

SHAWINIGAN FALLS (P.C.) Jacques Préfontaine enregistra un but en période supplémentaire pour conduire les Saints de Sherbrooke à un triomphe de 4-3.

SHAWINIGAN FALLS (P.C.) Jacques Préfontaine enregistra un but en période supplémentaire pour conduire les Saints de Sherbrooke à un triomphe de 4-3.

SHAWINIGAN FALLS (P.C.) Jacques Préfontaine enregistra un but en période supplémentaire pour conduire les Saints de Sherbrooke à un triomphe de 4-3.



KENNY MOSDELL sa saison?

Bill Mosienko donna l'avance aux Hawks en marquant le seul but du second verset. Après sept minutes de jeu à la finale, les Hawks saisirent une avance de 3-1 grâce au but de Gus Bodnar.

Alignements: CHICAGO: Buts: Lumley; défenses: Schwartz et Coffin; centre: Bentley; ailes: Mosienko et Sabadosz; remplaçants: Dickens, Gadsby, R. Conacher, Fashoway, Boland, Ornduff, Morrison, Stasiuk, Lindy et Brown.

MONTRÉAL: Buts: McNeil; défenses: Harvey et Lajoie; centre: Lach; ailes: Richard et Dussault; remplaçants: Boncher, Hirschfeld, Curry, Harmon, Johnson, MacKay, Ross, Gravelle, Howells, Kayser, King et Manick.

ARBITRES: Bill Chadwick, JUGES DES LIGNES: Sam Babcock et Herb Gallagher.

Sommaire: Première période 1-Chicago: R. Conacher 7, 35; 2-Montréal: Lach 11, 00; 3-Montréal: Johnson, Stewart, Stasiuk.

Deuxième période 1-Chicago: Gadsby, Bentley 7, 00; Aucune punition.

Troisième période 1-Chicago: Bodnar (Stasiuk) 7, 15; 2-Montréal: Lach 15, 23; 3-Montréal: Curry 14, 25.

Position J. G. P. N. P. C. Pts Saint-Charles 1 1 0 0 7 5 2; Montagnards 1 1 0 0 6 0 2; Saint-Jean 1 1 0 0 3 1 2; Saint-Patrice 2 1 1 0 12 9 2; Burghs 1 0 1 0 0 6 0; Univ. Ottawa 1 0 1 0 2 7 0; Hull 1 0 1 0 1 3 0.

Prochaines joutes Mardi - Eastview vs Hull; Saint-Jean vs Burghs. Jeudi - Hull vs Université d'Ottawa; Montagnards vs Saint-Patrice.

Prochaines joutes Mardi - Eastview vs Hull; Saint-Jean vs Burghs. Jeudi - Hull vs Université d'Ottawa; Montagnards vs Saint-Patrice.

Prochaines joutes Mardi - Eastview vs Hull; Saint-Jean vs Burghs. Jeudi - Hull vs Université d'Ottawa; Montagnards vs Saint-Patrice.

Prochaines joutes Mardi - Eastview vs Hull; Saint-Jean vs Burghs. Jeudi - Hull vs Université d'Ottawa; Montagnards vs Saint-Patrice.

Montagnard et St-Pats vainqueurs hier

Les Grimpeurs blanchissent le Burghs; Irlandais battent les Carabins, 7-2

(par Marcel FORLAN)

Un autre programme double fut présenté par les juniors, hier soir, et dans la première joute, le Montagnard devait se rallier pour compléter cinq points dans la troisième et dernière période pour remporter une victoire de 6 à 0 contre une farouche équipe de Burghois.

Gerry Moore conduisit les attaques des Grimpeurs dans la première partie en enregistrant deux buts, tandis que Bruce Ferguson, John McDonald, Gordie Peterkin et Ernie Paul réussirent les autres points des vainqueurs.

Dans la deuxième joute, Frank Fisher mena les Celtes à une victoire facile en réussissant trois points et en comptant deux assistances. C'était le premier truc du chapeau dans la Ligue junior de jeu dans la période initiale.

Position J. G. P. N. P. C. Pts Saint-Charles 1 1 0 0 7 5 2; Montagnards 1 1 0 0 6 0 2; Saint-Jean 1 1 0 0 3 1 2; Saint-Patrice 2 1 1 0 12 9 2; Burghs 1 0 1 0 0 6 0; Univ. Ottawa 1 0 1 0 2 7 0; Hull 1 0 1 0 1 3 0.

Prochaines joutes Mardi - Eastview vs Hull; Saint-Jean vs Burghs. Jeudi - Hull vs Université d'Ottawa; Montagnards vs Saint-Patrice.

Les Riders à leur meilleur pour la joute de demain à Hamilton

Les Rough Riders ont tenu leur dernière pratique, hier, avant leur match le plus important de la saison contre les Tigres, à Hamilton, demain après-midi.

Voici la liste des joueurs qui feront le voyage à Hamilton: Andy Gordon, Frank Dunlap, Bill Stanton, Paul Gibson, John Rogers, Buck Rogers, Bob Simpson, Eddie Michaels, Benny Steck, Gerry Lefebvre, Jacques Morneau, Don Loney, Alex Carson, John Wagoner, El Miles, Eric Chipper, Howie Turner, Tony Golab, Bill Laroche, Benny McDonell, Ted McLarty, Bruce Cummings, Steve Karrys, Pete Karpuk et Joe Asquini.

L'équipe ne sera peut-être pas au complet pour l'engagement de demain. Gerry Lefebvre souffre toujours de sa blessure au genou et il est fort probable que sa place sur la ligne sera prise par Jacques Morneau. Ce dernier s'est sensiblement amélioré au cours des dernières parties, reprenant la forme qui en faisait l'un des meilleurs joueurs de ligne de l'Université d'Ottawa au cours des dernières saisons.

Les trois équipes d'Ottawa qui participent à la Conférence de Football Ottawa-Saint-Laurent, seront à l'oeuvre en fin de semaine. En effet, dans une joute, l'Université Bishop affrontera le Collège Carleton au parc Lansdowne, tandis que le Collège Militaire de Kingston rendra visite au Collège Saint-Patrice et les Carabins de l'Université d'Ottawa se rendront à Montréal pour y affronter le Collège MacDonald.

Pendant ce temps, les Carabins de l'Université d'Ottawa, menés par Don McElligott et Marc Rochon sont confiants de remporter une victoire contre le Collège MacDonald après de brillantes victoires contre le Collège Militaire de Kingston et le Collège Carleton. Samedi dernier, le Collège MacDonald remporta une victoire de 22 à 0 contre les Indiens de l'Université McGill.



JACQUES MORNEAU... de mieux en mieux

Préfontaine compte en surtemps pour conduire Sherbrooke à un triomphe de 4-3

SHAWINIGAN FALLS (P.C.) Jacques Préfontaine enregistra un but en période supplémentaire pour conduire les Saints de Sherbrooke à un triomphe de 4-3.

SHAWINIGAN FALLS (P.C.) Jacques Préfontaine enregistra un but en période supplémentaire pour conduire les Saints de Sherbrooke à un triomphe de 4-3.

SHAWINIGAN FALLS (P.C.) Jacques Préfontaine enregistra un but en période supplémentaire pour conduire les Saints de Sherbrooke à un triomphe de 4-3.

SHAWINIGAN FALLS (P.C.) Jacques Préfontaine enregistra un but en période supplémentaire pour conduire les Saints de Sherbrooke à un triomphe de 4-3.

SHAWINIGAN FALLS (P.C.) Jacques Préfontaine enregistra un but en période supplémentaire pour conduire les Saints de Sherbrooke à un triomphe de 4-3.

SHAWINIGAN FALLS (P.C.) Jacques Préfontaine enregistra un but en période supplémentaire pour conduire les Saints de Sherbrooke à un triomphe de 4-3.

SHAWINIGAN FALLS (P.C.) Jacques Préfontaine enregistra un but en période supplémentaire pour conduire les Saints de Sherbrooke à un triomphe de 4-3.

SHAWINIGAN FALLS (P.C.) Jacques Préfontaine enregistra un but en période supplémentaire pour conduire les Saints de Sherbrooke à un triomphe de 4-3.

SHAWINIGAN FALLS (P.C.) Jacques Préfontaine enregistra un but en période supplémentaire pour conduire les Saints de Sherbrooke à un triomphe de 4-3.

Les Grimpeurs blanchissent le Burghs; Irlandais battent les Carabins, 7-2

Un autre programme double fut présenté par les juniors, hier soir, et dans la première joute, le Montagnard devait se rallier pour compléter cinq points dans la troisième et dernière période pour remporter une victoire de 6 à 0 contre une farouche équipe de Burghois.

Gerry Moore conduisit les attaques des Grimpeurs dans la première partie en enregistrant deux buts, tandis que Bruce Ferguson, John McDonald, Gordie Peterkin et Ernie Paul réussirent les autres points des vainqueurs.

Dans la deuxième joute, Frank Fisher mena les Celtes à une victoire facile en réussissant trois points et en comptant deux assistances. C'était le premier truc du chapeau dans la Ligue junior de jeu dans la période initiale.

Position J. G. P. N. P. C. Pts Saint-Charles 1 1 0 0 7 5 2; Montagnards 1 1 0 0 6 0 2; Saint-Jean 1 1 0 0 3 1 2; Saint-Patrice 2 1 1 0 12 9 2; Burghs 1 0 1 0 0 6 0; Univ. Ottawa 1 0 1 0 2 7 0; Hull 1 0 1 0 1 3 0.

Prochaines joutes Mardi - Eastview vs Hull; Saint-Jean vs Burghs. Jeudi - Hull vs Université d'Ottawa; Montagnards vs Saint-Patrice.

Prochaines joutes Mardi - Eastview vs Hull; Saint-Jean vs Burghs. Jeudi - Hull vs Université d'Ottawa; Montagnards vs Saint-Patrice.

Prochaines joutes Mardi - Eastview vs Hull; Saint-Jean vs Burghs. Jeudi - Hull vs Université d'Ottawa; Montagnards vs Saint-Patrice.

Prochaines joutes Mardi - Eastview vs Hull; Saint-Jean vs Burghs. Jeudi - Hull vs Université d'Ottawa; Montagnards vs Saint-Patrice.

Prochaines joutes Mardi - Eastview vs Hull; Saint-Jean vs Burghs. Jeudi - Hull vs Université d'Ottawa; Montagnards vs Saint-Patrice.

Prochaines joutes Mardi - Eastview vs Hull; Saint-Jean vs Burghs. Jeudi - Hull vs Université d'Ottawa; Montagnards vs Saint-Patrice.

Prochaines joutes Mardi - Eastview vs Hull; Saint-Jean vs Burghs. Jeudi - Hull vs Université d'Ottawa; Montagnards vs Saint-Patrice.

Prochaines joutes Mardi - Eastview vs Hull; Saint-Jean vs Burghs. Jeudi - Hull vs Université d'Ottawa; Montagnards vs Saint-Patrice.

Prochaines joutes Mardi - Eastview vs Hull; Saint-Jean vs Burghs. Jeudi - Hull vs Université d'Ottawa; Montagnards vs Saint-Patrice.

Prochaines joutes Mardi - Eastview vs Hull; Saint-Jean vs Burghs. Jeudi - Hull vs Université d'Ottawa; Montagnards vs Saint-Patrice.

Prochaines joutes Mardi - Eastview vs Hull; Saint-Jean vs Burghs. Jeudi - Hull vs Université d'Ottawa; Montagnards vs Saint-Patrice.

Les Riders à leur meilleur pour la joute de demain à Hamilton

Les Rough Riders ont tenu leur dernière pratique, hier, avant leur match le plus important de la saison contre les Tigres, à Hamilton, demain après-midi.

Voici la liste des joueurs qui feront le voyage à Hamilton: Andy Gordon, Frank Dunlap, Bill Stanton, Paul Gibson, John Rogers, Buck Rogers, Bob Simpson, Eddie Michaels, Benny Steck, Gerry Lefebvre, Jacques Morneau, Don Loney, Alex Carson, John Wagoner, El Miles, Eric Chipper, Howie Turner, Tony Golab, Bill Laroche, Benny McDonell, Ted McLarty, Bruce Cummings, Steve Karrys, Pete Karpuk et Joe Asquini.

L'équipe ne sera peut-être pas au complet pour l'engagement de demain. Gerry Lefebvre souffre toujours de sa blessure au genou et il est fort probable que sa place sur la ligne sera prise par Jacques Morneau. Ce dernier s'est sensiblement amélioré au cours des dernières parties, reprenant la forme qui en faisait l'un des meilleurs joueurs de ligne de l'Université d'Ottawa au cours des dernières saisons.

Les trois équipes d'Ottawa qui participent à la Conférence de Football Ottawa-Saint-Laurent, seront à l'oeuvre en fin de semaine. En effet, dans une joute, l'Université Bishop affrontera le Collège Carleton au parc Lansdowne, tandis que le Collège Militaire de Kingston rendra visite au Collège Saint-Patrice et les Carabins de l'Université d'Ottawa se rendront à Montréal pour y affronter le Collège MacDonald.

Pendant ce temps, les Carabins de l'Université d'Ottawa, menés par Don McElligott et Marc Rochon sont confiants de remporter une victoire contre le Collège MacDonald après de brillantes victoires contre le Collège Militaire de Kingston et le Collège Carleton. Samedi dernier, le Collège MacDonald remporta une victoire de 22 à 0 contre les Indiens de l'Université McGill.

Pendant ce temps, les Carabins de l'Université d'Ottawa, menés par Don McElligott et Marc Rochon sont confiants de remporter une victoire contre le Collège MacDonald après de brillantes victoires contre le Collège Militaire de Kingston et le Collège Carleton. Samedi dernier, le Collège MacDonald remporta une victoire de 22 à 0 contre les Indiens de l'Université McGill.

Pendant ce temps, les Carabins de l'Université d'Ottawa, menés par Don McElligott et Marc Rochon sont confiants de remporter une victoire contre le Collège MacDonald après de brillantes victoires contre le Collège Militaire de Kingston et le Collège Carleton. Samedi dernier, le Collège MacDonald remporta une victoire de 22 à 0 contre les Indiens de l'Université McGill.

Pendant ce temps, les Carabins de l'Université d'Ottawa, menés par Don McElligott et Marc Rochon sont confiants de remporter une victoire contre le Collège MacDonald après de brillantes victoires contre le Collège Militaire de Kingston et le Collège Carleton. Samedi dernier, le Collège MacDonald remporta une victoire de 22 à 0 contre les Indiens de l'Université McGill.

Pendant ce temps, les Carabins de l'Université d'Ottawa, menés par Don McElligott et Marc Rochon sont confiants de remporter une victoire contre le Collège MacDonald après de brillantes victoires contre le Collège Militaire de Kingston et le Collège Carleton. Samedi dernier, le Collège MacDonald remporta une victoire de 22 à 0 contre les Indiens de l'Université McGill.

Pendant ce temps, les Carabins de l'Université d'Ottawa, menés par Don McElligott et Marc Rochon sont confiants de remporter une victoire contre le Collège MacDonald après de brillantes victoires contre le Collège Militaire de Kingston et le Collège Carleton. Samedi dernier, le Collège MacDonald remporta une victoire de 22 à 0 contre les Indiens de l'Université McGill.

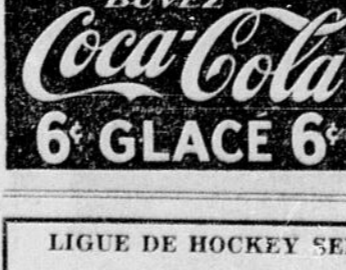
Pendant ce temps, les Carabins de l'Université d'Ottawa, menés par Don McElligott et Marc Rochon sont confiants de remporter une victoire contre le Collège MacDonald après de brillantes victoires contre le Collège Militaire de Kingston et le Collège Carleton. Samedi dernier, le Collège MacDonald remporta une victoire de 22 à 0 contre les Indiens de l'Université McGill.

Pendant ce temps, les Carabins de l'Université d'Ottawa, menés par Don McElligott et Marc Rochon sont confiants de remporter une victoire contre le Collège MacDonald après de brillantes victoires contre le Collège Militaire de Kingston et le Collège Carleton. Samedi dernier, le Collège MacDonald remporta une victoire de 22 à 0 contre les Indiens de l'Université McGill.

Pendant ce temps, les Carabins de l'Université d'Ottawa, menés par Don McElligott et Marc Rochon sont confiants de remporter une victoire contre le Collège MacDonald après de brillantes victoires contre le Collège Militaire de Kingston et le Collège Carleton. Samedi dernier, le Collège MacDonald remporta une victoire de 22 à 0 contre les Indiens de l'Université McGill.

Pendant ce temps, les Carabins de l'Université d'Ottawa, menés par Don McElligott et Marc Rochon sont confiants de remporter une victoire contre le Collège MacDonald après de brillantes victoires contre le Collège Militaire de Kingston et le Collège Carleton. Samedi dernier, le Collège MacDonald remporta une victoire de 22 à 0 contre les Indiens de l'Université McGill.

Pendant ce temps, les Carabins de l'Université d'Ottawa, menés par Don McElligott et Marc Rochon sont confiants de remporter une victoire contre le Collège MacDonald après de brillantes victoires contre le Collège Militaire de Kingston et le Collège Carleton. Samedi dernier, le Collège MacDonald remporta une victoire de 22 à 0 contre les Indiens de l'Université McGill.



LIGUE DE HOCKEY SENIOR DE L'EST DU CANADA OUVERTURE CE SOIR à 8 h. 30 à l'Auditorium. Sièges réservés \$1.00 - Entrée générale, 75c, enfants 35c. HULL VOLANTS vs RCAF FLYERS



M. CARRIERE 53, rue Principale, Hull P.-A. CARRIERE 40, rue Dupont, Hull THOMAS MONCION 85-91, rue Champlain, Hull

Henry Mack's PALETOTS de gabardine anglaise 49.50 SLIP-ON - DEVANT DROIT Les manches insérées si appréciables. Un confortable paletot en gabardine de laine anglaise, poches crevées ou plaquées. Confection impeccable. Teintes: bleu, gris, fauve. Tailles 35 à 44. Réguliers, courts, grands. SLACKS de gabardine 8.95 BLEUS, FAUVES, BRUNS, GRIS, SARCELLE, MARINE. Joliment confectionnés avec coutures rabattues ou ordinaires, plis, fermeture-éclair. Teintes unies. Tailles 29 à 44. PROFITEZ DE VOTRE COMPTE BUDGETAIRE HENRY Mack's (McKERRACHER-WANLESS) Rideau près Sussex. Signalez 3-4011

Pour économiser, lisez nos petites annonces

Naissances (1)

GRAVEL — M. et Mme Paul Gravel annoncent la naissance de leur deuxième fils, le 26 septembre...

Perdu-Trouvé (4)

BOURSE brune, perdue entre collège Lafortune et restaurant Lanza Garden, contenant somme d'argent et effets personnels...

On demande (agents) (5)

VENDEZ aux détaillants nouveauté étonnante d'un manufacturier exclusif...

On demande (hommes) (6)

GARÇON pour livraison, 200 Dalhousie, 4-2072.

Pharmacien diplômé \$70 par semaine

Pharmacie Brûlé, 66, rue Laurier-est, Ottawa. Tél: 3-6574

Hommes et femmes (68)

SERVICE NATIONAL D'EMPLOIEMENT, 138-140, rue Queen

On demande (femmes) (7)

COIFFEUSE d'expérience seulement, bilingue, position permanente...

On demande (servantes) (8)

FILLE ou femme fiable pour travail général de maison...

On demande (logements) (10)

MERE et fils employé permanent gouvernement, desirant appartement...

On demande (emplois) (11)

DESIRE travail à l'heure, Thomas Genest, malaxeur ciment, \$2,50 l'heure...

On demande (divers) (13A)

NOLAN'S FURNITURE, ACHETERA vos meubles, blanchets et nécessaires de maison...

On demande (divers) (13B)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13C)

FILLES ou femmes, vous pouvez passer une agréable soirée en invitant un groupe d'amies...

On demande (divers) (13D)

MEUBLES, poêles de tous genres peu importe le prix. 4-4788.

On demande (divers) (13E)

PIANO, petit, moyen, aussi machine à coudre Singer. Comptant, 8-7122.

On demande (divers) (13F)

ACHETERAIS cartes usagées, pour salle paroissiale. 2-6704 entre 6 et 7 h. le soir.

On demande (divers) (13G)

AVEZ-VOUS pris la décision de vendre ou d'acheter une propriété? Consultez Eugène Picard...

On demande (divers) (13H)

BUNGALOW 5 pièces, 3 arpent de terre à Jardinage, étage loué, chemin Cyrville. 5-7084.

On demande (divers) (13I)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13J)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13K)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13L)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13M)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13N)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13O)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

Hommes et femmes (68)

SERVICE NATIONAL D'EMPLOIEMENT, 138-140, rue Queen

On demande (femmes) (7)

COIFFEUSE d'expérience seulement, bilingue, position permanente...

On demande (servantes) (8)

FILLE ou femme fiable pour travail général de maison...

On demande (logements) (10)

MERE et fils employé permanent gouvernement, desirant appartement...

On demande (emplois) (11)

DESIRE travail à l'heure, Thomas Genest, malaxeur ciment, \$2,50 l'heure...

On demande (divers) (13A)

NOLAN'S FURNITURE, ACHETERA vos meubles, blanchets et nécessaires de maison...

On demande (divers) (13B)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13C)

FILLES ou femmes, vous pouvez passer une agréable soirée en invitant un groupe d'amies...

On demande (divers) (13D)

MEUBLES, poêles de tous genres peu importe le prix. 4-4788.

On demande (divers) (13E)

PIANO, petit, moyen, aussi machine à coudre Singer. Comptant, 8-7122.

On demande (divers) (13F)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13G)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13H)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13I)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13J)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13K)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13L)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13M)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13N)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13O)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13P)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13Q)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13R)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13S)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13T)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13U)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13V)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

On demande (divers) (13W)

ACHETERAIS duplex, Côte-de-Sable, comptant ou à termes. Ecrire: Case 67, Le Droit.

A vendre (propriétés) (14)

BUNGALOW 4 pièces, neuf, occupation immédiate. S'adresser: magasin Rice, Deschênes, Qué.

A vendre (propriétés) (14)

BUNGALOW à vendre ou à louer, 2 grandes pièces. S'adresser: 395 Charette, Gatineau, Tél: 663.

A vendre (propriétés) (14)

BUNGALOW 1 1/2 étage, à 44, rue Joffres, Wrightville. Le bas consiste en 2 chambres à coucher, salon, cuisine et chambre de bain.

A vendre (propriétés) (14)

3 LOTS en ligne, rue Cantin, Eastview, 50 x 105, eau sur demande. 4-3269.

A vendre (propriétés) (14)

MAISON 2 cotés, avec grand lot, sur coin. Possession d'un logis immédiatement. \$2,500. W. Bourgeois, 208 1/2 Saint-Rédempteur, Hull.

A vendre (propriétés) (14)

MAISON neuve, 4 appartements, située sur route 34, Alexandria, Termes. Mme William Oulmet, Alexandria, Ont. 14-240

A vendre (propriétés) (14)

5 MAISONS sur plan du gouvernement, place résidentielle, à Wrightville près autobus. Prix: \$9,500, \$1,500 comptant, balance \$50 par mois. Richard et Frères, 2-8085.

A vendre (propriétés) (14)

MAISON 2 étages, terrain 66 x 90, revenu \$876 par année. — \$2,000 comptant. 328 chemin d'Aylmer, Val-Treux, 4-2987.

A vendre (propriétés) (14)

OPERATRICES de machine à coudre expérimentées, pour manufacture de vêtements blancs. Walkers, 72, rue York. 7-239

A vendre (propriétés) (14)

TRAVAIL plaisant, temps partiel, pour deux ménagères, l'après-midi ou le soir, \$25 à \$35 par semaine, pas de sollicitation. Pour demande d'emploi, écrire en donnant numéro téléphonique à Case 62, Le Droit.

A vendre (propriétés) (14)

VENDEUSE expérimentée pour département de vêtements près à porter; plein temps ou temps partiel. S'adresser en personne seulement. Sol Max, 102 Rideau, 7-238

A vendre (propriétés) (14)

FILLE ou femme fiable pour travail général de maison; connaissant un peu d'anglais; 2 enfants d'âge scolaire; couchera ici. Tél: 4-5416.

A vendre (propriétés) (14)

FILLE de campagne, pour ouvrage général; sachant l'anglais. 12-291. 8-240

A vendre (propriétés) (14)

FILLE fiable, ouvrage léger, couchera ici. Références. S'adresser: 140 Range Road, Signaler 5-2036

A vendre (propriétés) (14)

JEUNE FILLE, maison privée, ouvrage léger, \$30. Signaler 2-7983.

A vendre (propriétés) (14)

JEUNE FILLE de campagne, ouvrage léger, pas d'enfant; salaire raisonnable. Ecrire: Case 26524, 334, Ottawa. Tél: 8-6299-W.

A vendre (propriétés) (14)

MENAGERE, âge moyen, cuisinant un peu d'anglais, cuisson légère, 3 adultes, centre de la ville. Références. Ecrire: Case 63, Le Droit.

A vendre (propriétés) (14)

ON DEMANDE une aide pour travail général. Laurier Tea Room, 58, rue Laurier-est, Ottawa. Tél: 3-0634.

A vendre (propriétés) (14)

SERVANTE, références exigées, bon salaire. S'adresser: 84 Papineau, Hull, 2-6658.

A vendre (propriétés) (14)

SERVANTE pour ouvrage général, maison d'adultes. Pas de cuisson. \$10 par semaine. 11 Laurier, Hull 8-240

A vendre (propriétés) (14)

ON DEMANDE une aide pour travail général. Laurier Tea Room, 58, rue Laurier-est, Ottawa. Tél: 3-0634.

A vendre (propriétés) (14)

SERVANTE, références exigées, bon salaire. S'adresser: 84 Papineau, Hull, 2-6658.

A vendre (propriétés) (14)

SERVANTE pour ouvrage général, maison d'adultes. Pas de cuisson. \$10 par semaine. 11 Laurier, Hull 8-240

A vendre (propriétés) (14)

ON DEMANDE une aide pour travail général. Laurier Tea Room, 58, rue Laurier-est, Ottawa. Tél: 3-0634.

A vendre (propriétés) (14)

SERVANTE, références exigées, bon salaire. S'adresser: 84 Papineau, Hull, 2-6658.

A vendre (propriétés) (14)

SERVANTE pour ouvrage général, maison d'adultes. Pas de cuisson. \$10 par semaine. 11 Laurier, Hull 8-240

A vendre (propriétés) (14)

ON DEMANDE une aide pour travail général. Laurier Tea Room, 58, rue Laurier-est, Ottawa. Tél: 3-0634.

A vendre (propriétés) (14)

SERVANTE, références exigées, bon salaire. S'adresser: 84 Papineau, Hull, 2-6658.

A vendre (propriétés) (14)

WRIGHTVILLE, 210, Boul. Saint-Joseph: Immeuble comprenant 2 locaux pour commerce et 2 logis. Conditions faciles. Vente: cause de santé. S'adresser: 210, Boul. Saint-Joseph.

A vendre (commerces) (15)

EXCEPTIONNELLE MAGASIN SUR RUE PRINCIPALE. GROS PROFITS. EXPERIENCE PAS NECESSAIRE. VENTE CAUSE DE MALADIE. Ecrire Case 139, "Le Droit" 15-jun. vend.

A vendre (commerces) (15)

AUBAINE: magasin - épicerie à Deschênes; vente causée par achat d'autre entreprise; logis logis, \$2,200; aubaine pour comptant. 3-3860 après 6 h. 15-239

A vendre (commerces) (15)

ANGERS, Qué.: Hôtel, taverne moderne, grill, salle à manger, chauffage central; bon quota de bière. Vente, cause de santé. A. Fournier Angers Co., 15-238

A vendre (commerces) (15)

EPICERIE - RESTAURANT, route 17, bon centre, prix raisonnable; 2 logis; cause maladie. Case postale 156, Rockland, Ont. 15-239

A vendre (commerces) (15)

HOTEL licencié, bière et vin, 10 chambres, Embrun, Ont. Ecrire: Case 65, Le Droit. 15-239

A vendre (commerces) (15)

MAGASIN GENERAL, bon commerce ou stock seul. Pres église, fromagerie, boutique de forges; bon chemin, électricité. Puits coulant, aqueduc; 10 arpents, bonne terre; bon camion Chevrolet, 2 tonnes, tout bien équipé. O. Séguin, Saint-Pascal-Bayton, Ont. 15-238

A vendre (commerces) (15)

FERME, 15 acres, maison neuve, un garage, dinde, poulailler, puits, étale tracteur avec outils; un mille des limites de la ville. Bonne maison, fournaise dans la cave; dépendances en parfaite condition. Animaux et récoltes; tout près de l'école. Une aubaine à \$9,500. VAL CHENIER 127 Georges — 9 h. à 5 h. — 2-1221

A vendre (commerces) (15)

92 ACRES de terre, bonnes clôtures, bâtiments, ferme, étale, hangar, garage, eau dans l'étable, grande maison avec eau courante. Prix: \$2,000. S'adresser: Aurèle Guilbeault, Noëville, Ont. 16-240

A vendre (commerces) (15)

Petite maison 12 x 16, intérieur fini. Ten-Pest, électricité à grandeur pour être transportée. S'adresser 154, 2e Avenue, Gatineau.

A vendre (commerces) (15)

LOUIE TITLEY 3-1168 18 Rideau 3-1547 EASTVIEW — Superbe maison à 2 étages, très moderne, prête à être occupée \$9,300

A vendre (commerces) (15)

GATINEAU — Duplex en blocs de centre, grand, un logis loué \$45 par mois. Autre logis pour l'acheteur \$6,700

A vendre (commerces) (15)

OCCASION exceptionnelle: maison neuve presque complète; doit être vendue d'ici 10 jours, rue Elbert, Eastview, \$7,500 à termes. François Sauvé, courtier, 2-7489.

A vendre (commerces) (15)

POSSESION IMMEDIATE RIDGEMOUNT, sur ligne d'autobus de l'O.P.C.; 6 grandes pièces bien éclairées, maison construite en 1949, foyer chauffé au combustible, cuves pour lessivage, entrepôt froid, chauffage à air, amplement d'armoires, près de l'église et des écoles. Aubaine exceptionnelle à \$12,300, à peu près \$4,200 comptant. Signaler 4-2066.

A vendre (commerces) (15)

PROPRIETE à vendre ou à acheter? Appelez Val Chénier 2-1221 entre 9h à 5h et 6h à 8h, agent pour Romeo Pigeon, courtier 127 Georges.

A vendre (commerces) (15)

ROMEO PIGEON, Courtier BUNGALOW insulé, sur bord du lac Aylmer, 3 minutes d'autobus; possession immédiate. Prix \$8,800.

A vendre (commerces) (15)

COUBOURG — 6 cotés, pour seulement \$12,500 pour prompt achat; possession d'un côté le 1er novembre.

A vendre (commerces) (15)

CHALET insulé à Lakewood, Aylmer, prix \$2,000; possession immédiate.

A vendre (commerces) (15)

UN AUTRE CHALET à \$5,500. VAL CHENIER 127 Georges — 9 h. à 5 h. — 2-1221

A vendre (commerces) (15)

BUNGALOW 4 pièces, neuf, occupation immédiate. S'adresser: magasin Rice, Deschênes, Qué.

A vendre (commerces) (15)

BUNGALOW à vendre ou à louer, 2 grandes pièces. S'adresser: 395 Charette, Gatineau, Tél: 663.

A vendre (commerces) (15)

BUNGALOW 1 1/2 étage, à 44, rue Joffres, Wrightville. Le bas consiste en 2 chambres à coucher, salon, cuisine et chambre de bain.

A vendre (commerces) (15)

3 LOTS en ligne, rue Cantin, Eastview, 50 x 105, eau sur demande. 4-3269.

A vendre (commerces) (15)

MAISON 2 cotés, avec grand lot, sur coin. Possession d'un logis immédiatement. \$2,500. W. Bourgeois, 208 1/2 Saint-Rédempteur, Hull.

A vendre (commerces) (15)

MAISON neuve, 4 appartements, située sur route 34, Alexandria, Termes. Mme William Oulmet, Alexandria, Ont. 14-240

A vendre (commerces) (15)

5 MAISONS sur plan du gouvernement, place résidentielle, à Wrightville près autobus. Prix: \$9,500, \$1,500 comptant, balance \$50 par mois. Richard et Frères, 2-8085.

A vendre (commerces) (15)

MAISON 2 étages, terrain 66 x 90, revenu \$876 par année. — \$2,000 comptant. 328 chemin d'Aylmer, Val-Treux, 4-2987.

A vendre (commerces) (15)



Prompts résultats pour quelques sous

A vendre (divers) (18)

MACHINERIE et ARTICLES de SCIERIE

CHARIOTS DE SCIE FRICK

EBARBEUSES

MACHINES A DRESSER LE BOIS

TOURNE-BILLES

SCIES BASCULANTES

MACHINES A RUBAN

SCIES A RUBAN OU CIRCULAIRES

SCIES A REFENDRE

RABOTEUSE DE COTE ET ABOUTEUSES

SCIES CIRCULAIRES A DENTS INSEREES

ACCESSOIRES ET MANDRINS DE SCIES

SOUFFLEURS A BRAN DE SCIE

COURROIES

Caoutchouc, cuir ou caneva.

Toutes les largeurs, courroies en V

POULIES

Bois, acier ou fonte, poulies à friction, poulies en V.

ARBRES DE COMMANDES, SUPPORTS, RACCORTS D'ARBRES DE COMMANDE, COLLIERES, CABLES, MOUFLES ET REA, PIGNONS, CHAINE A PIGNONS, GROSSE CORDE, CHAINE A LIER.

M. ZAGERMAN & CO. LIMITED

100, ch. Bayview, Ottawa 8-5204

LIT d'enfant, 4 pieds, neuf, avec matelas, \$15. 4 Carillon, Hull.

18-238

GLACIERE "Regal", Signaler: 5-7664.

18-239

GLACIERES "Frost King" \$49 et plus. Colontai Furniture Co. le plus grand magasin de meubles à Ottawa, 403 Bank (angle Wakeley), 6-2371.

18-300

BUY-RITE VOUS EPARGNE DE L'ARGENT

Vente de complets

- Gardaric, 2 pantalons \$34.50 * \$55.00
- Worsted, 2 pantalons \$39.50 * \$52.50
- Seras tout laine, 2 pantalons \$49.95
- Gardaric Hollywood, 2 pantalons \$23.95
- Cabardine tout laine, 2 pantalons \$32.50
- Pantalons 3 façons. Double enlevable, paletots de printemps, perméables, paletots d'hiver \$34.50
- Paletots Station Wagon \$24.50

BUY-RITE CLOTHING

"TOUJOURS UNE AUBAINE"

347, rue Dalhousie 5-5737 18-238

ATTENTION ENTREPRENEURS ET CONSTRUCTEURS

ACIER ACIER ACIER

Vaste assortiment de

POUTRES I COLONNE H ACIER CANNELE POTEAUX RAILS RENFORTS MAILLES EN FIL DE FER

Nous les coupons et fabriquons sur mesures aux prix les plus bas.

CONSTRUCTION EN ACIER

Tarifs abordables

M. ZAGERMAN & CO. LIMITED

100, Ch. Bayview, Ottawa 8-5204

18

A vendre (divers) (18)

EPARGNEZ DE L'ARGENT sur ces spécimens de meubles au département d'échanges chez Johnson

TAPIS orientaux Kirman, environ \$x12, bonne condition, \$350.

MOBILIER de salle à manger, en noyer, style crédenca, table réfectoire, 9 places, bonne condition. Prix régulier \$295 pour \$249.

DIVAN Chesterfield le jour et lit le soir (5 à choisir), \$19 et plus.

CHESTERFIELD Snyder à section, 3 morceaux; velours de la meilleure qualité, en bonne condition, \$89.

MOBILIER Chesterfield, 3 morceaux; velours de la meilleure qualité, 2 rouge vin, 1 vert, fabrication "custom", \$99.

MOBILIER Chesterfield, 2 pièces, 32 velours; couch rouge vin, fauteuil vert; comme neuf, \$109.

VAISSELIER de coin, en acajou antique, très beau meuble, \$69.

DIVAN Victorien antique, en noyer, très jolis dessins, \$49.

BUREAUX de toilette (10 à choisir), \$89 en montant.

MONTRES (show cases) (5 à choisir), \$19 et plus.

BUFFETS (17 à choisir), \$12 en montant.

POELES électriques, 4 éléments (5 à choisir), \$29 en montant.

RANGETTES, toutes reconditionnées et garanties (14 à choisir), \$32 en montant.

RADIOS et tourne-disques, modèles de table et modèles de plancher, tous garantis, (16 à choisir), \$93 et plus.

BIBLIOTHEQUES à sections, acajou et chêne; il y en a de 3, 4, 5 et 6 sections, \$29 en montant.

LITS, toutes les grandeurs, acier et bois, \$49 en montant.

SATISFACTION garantie ou argent remboursé.

CONDITIONS: Comptant ou crédit.

N.B. Nous pouvons toujours faire mieux pour du comptant.

OUVERT 6 jours par semaine, de 9 à 6 p.m., y compris le mercredi.

JOHNSON'S FURNITURE STORE (Magasin de meubles Johnson) (Dépt. d'échanges) 383, rue Queen (2^e bloc à l'ouest de la rue Bank), 5-5116. 18-239

GENERAL BEARING SERVICE

ROULEMENT Timken et S-W-F. (Ball and roller bearing) 96 Queen-Ouest, 8-1342. 18-300

MACHINES à écrire "Underwood"

portatives et régulières à vendre, louer ou réparer; toutes marques Eug. Roy, 149 Principale, Hull. Tél: 2-0889. 18-300

MACHINERIE International

Harvester, système à pression Beatty, articles de pomperie clôture Frost, clôture Modern Farm Supply, 23, rue Murray tel: 2-3943. 18-300

MANTEAU seal brun, bonne condition.

5-2214. 18-239

MANTEAU de chat sauvage, \$50 et manteau de drap, \$8.

Taille 14 ans. Signaler 5-3100. 18-240

MANTEAU fourrure pour fillette de 12 ans; bonne condition.

S'adresser: 134 Saint-Rédempteur. 18-239

MANTEAU noir, boucé, garni reard argenté, avec manchon; bas prix.

4-7081. 18-240

MANTEAU rat musqué, pour dame; taille 36, \$30. 32 Lois, Wrightville.

18-239

MANTEAU de rat musqué, taille 14, excellente condition.

Tel: 2-0889. 18-239

MACHINE à coudre Singer, neuve, démonstrateur, prix réduit;

aussi quelques bonnes machines usagées, \$40 et plus. Singer, 125 Principale, Hull, 2-9488. 18-239

3 MANTEAUX pour dames, de 12 à 16 ans; prix: \$2 à \$12 chacun.

2 manteaux pour hommes, \$3 chacun. 115 1/2 Garneau, Hull. 18-239

MOBILIER de salle à manger en chêne, table rond; parfait état.

\$40. 2-5660. 18-240

Eviers usagés à dos haut

En fonte blanche de fer, émaillée. Grandeur 18 x 24 — 18 x 30 — 20 x 30

Silver's Furniture Store

Meubles et quincaillerie 47, rue Williams. 3-5258

Ouvert toute la journée, mercredi. 18-ven.

MOBILIER de salle à manger, en chêne blanc. S'adresser: 36, rue Wright, Hull.

18-240

MOBILIER de chambre complet avec matelas à ressorts, neuf, \$98.

278 Dalhousie. Tél. 5-8641. 18-300

MOBILIER de salle à manger, 9 morceaux, en noyer. Tél: 4-8665.

18-238

MOBILIER de salle à manger, evier et autres articles.

2-2364. 18-240

MOTEURS Diesel à gazoline, 291 S-Rédempteur. Hull. Tél: 2-5269.

18-300

PALETOT en tweed brun, taille 38, très propre, \$10. 185A Maisonneuve, Hull.

18-239

PARCS d'enfants en spécial, prix régulier \$10.95 pour \$7.95.

278 Dalhousie. Tél: 5-8641. 18-300

PIERRE, \$2 le voyage; \$6 livrée.

Sparks et Bronson. Système de démolition Ajax. 18-243

PLANCHES de Cribbage, soudure de plastique; rondes à trois rangées. De luxe à trois rangées.

Chez Irvine's, angle Rideau et Sussex. 18-300

POELE démonstrateur, réduit de \$50. Tél: 4-4540.

18-300

MASONITE

M. ZAGERMAN & CO., LTD. Chemin Bayview 8-5205

A vendre (divers) (18)

POELE "Findlay" émaillé blanc; manteau gabardine pour homme; 2 paletots d'hiver; vente causée par décès. 2-6370. 18-238

POELE gros courant, à l'huile, charbon ou bois. Livré. 3-4484. 18-239

POELES usagées de toutes sortes; escompte spécial S'adresser 339 Montcalm. Tél. 2-9358. 18-300

POELE "Renfrew" nickelé, bois et charbon; excellente condition.

Rangette "Superior", bon marché. 3-6609. 18-239

RADIO, Rogers, cabinet 6 lampes \$40.00.

Radio batterie, Crosley Ivoire 5 lampes \$15. Parfaite condition. 2 tables de salon \$5.00. 207 Saint-Patrice. Tél: 4-1063. 18-239

EXTRA SPECIAL

Vous pouvez meubler un appartement de trois pièces d'atrayants meubles, au plus bas prix possible.

VOYEZ CETTE LISTE ET COMPAREZ

MOBILIER CHESTERFIELD, 3 PIECES

2 TABLES DE BOUT

1 TABLE A CAFE

1 LAMPE ET ABAT-JOUR

MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER, 3 PIECES

1 PAIRE D'OREILLERS

1 SOMMIER A CABLES

1 MATELAS A RESSORTS

MOBILIER CHROME, 5 pees POUR CUISINE

Pour seulement \$399.00

GRATIS

Vous recevrez aussi absolument gratuit un service à diner incrusté d'or de 22 carats, "Renaissance". Un service complet pour 8.

Valeur courante de \$79.50

CONDITIONS DE PAIEMENT

COLONIAL FURNITURE COMPANY

403, rue Bank. 6-2371

18

RADIO d'auto, 6 lampes, en bonne condition.

Boucher, 106 Héli, Gatineau. Tél: 710. 18-249

RANGETTE "Sunshine", fourneau automatique, presque neuve.

137 Saint-André, Ottawa. 18-239

RANGETTE "Sunshine", parfaite condition.

S'adresser: 113 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 18-239

REFRIGERATEURS électriques, fournales et poeles de tous genres; aussi poeles à gaz, radios.

A termes. J. A. Cholette. 3-2854. 18-300

REFRIGERATEURS électriques — neufs ou usagés. Comptant ou par versements.

72-3161. 18-239

REFRIGERATEUR et poele électriques; les deux flamant neufs, entièrement garantis; considérablement réduits pour comptant.

4-8941. 18-240

REFRIGERATEUR électrique "Kelvinator" 9 pi. cu., excellente condition; aubaine pour comptant.

8-2147-W. 18-241

REFRIGERATEURS Melray et poeles électriques avec porte vitrée. H. L. Allen 411, rue Cooper

2-8100. 18-247

REGISTRE National, en très bonne condition. Aussi manteau de chat sauvage, taille 16 ans. Radio combiné Victor. 3-0625.

18-240

TOUR à bois, machine en fer, pesant 600 livres, tournant 10 pouces diamètre; table 38 pouces; moteur 1 1/2 force; banc pour scie et moyeu complet. — 33 Martquette, Hull. 2-6281.

18-240

SYSTEME de démolition Ajax — Plusieurs centaines de grands châssis, 10c le pied; portes, \$2 en montant; bois de construction \$25 le mille et plus. A l'arrière de la rue Margerie, Pointe-Gatineau.

18-256 18-256

STORES ventiens bois blanc choisis ou triangle d'acier faites sur mesures. Prompte livraison Estime gratuit. Tél. 5 4339.

18-300

Immeuble en démolition à 77 Besserer

10,000 pieds de lambris brut.

Pin de 1 pouce 2 x 4, 2 x 6, 2 x 8 en pin

PORTES, CHASSIS, MOULURES, BRIQUE DURE ET MOLLE

J.-A. CRONIER Co. Ltd. 110 PARKDALE

à 77 BESSERER 8-7222

45

A vendre (divers) (18)

VISITEZ le plus grand magasin d'échange à Ottawa. Vous trouverez toujours ce qu'il vous faut. Johnson Furniture Store, 381, rue Queen (2^e bloc à l'ouest de Bank) 5-5115. 18-300

WHIZZER DE LUXE, avec remorque, \$125. 9 1/2 boul. Sacre-Coeur, Hull. Tél: 5-0893. 18-240

A vendre ou à louer (20)

5 CARABINES 303; une carabine 6.5 M.M.; 2 fusils 12. — 71 Delorimier, Wrightville. 20-240

ROBES DE MAHIEES et de soie à louer ou à vendre. Tél. 4-7016. 20-300

A louer (logements) (22)

LOGIS de 3 pièces pour couple sans enfant. Références. Henri Chartron, rue Gratton, Parc de la Montagne. 22-240

LOGIS 2 pièces, chauffé, réfrigérateur, poele électrique, libre novembre. 2-1705. 22-240

LOGIS 3 pièces, chauffé, chambre de bain, poele électrique libre immédiatement. Tél: 2-9951. 22-239

LOGIS 4 pièces, éclairé, partiellement chauffé. S'adresser: Jean-Paul Lefebvre, Orléans, Ont. 22-238

CHAMBRE et cuisine pour couple. Aussi grande chambre meublée pour monsieur ou jeune fille. 94 Dollard, en arrière, Hull.

22-238

MAISON 9 pièces, lavabo dans chaque chambre. Il faut acheter ménage. 134 Notre-Dame, Hull.

22-238

A louer (chambres) (23)

APPARTEMENT 2 pièces, entrée privée. 64 Montcalm, Deschênes, Qué. 23-238

CHAMBRE dans Hull. 3-8850. 23-238

CHAMBRE pour dame ou fille d'âge moyen. Signaler 3-1038 après 11 h. a.m. 23-239

CHAMBRE pour personne seule. 53 Saint-André. 23-238

CHAMBRE-STUDIO, entrée privée, permis de cuisine, près de Principale, Hull. Ecrire: Case 64, Le Droit. 23-238

CHAMBRE confortable, bien tenue. Tél: 5-5355. 23-238

CHAMBRE confortable avec pension, pour deux jeunes filles. 271 Murray, app. 2, 5-9698. 23-240

CHAMBRE meublée, centrale, privilégiée, pour fille distinguée. Tél: 3-9736 après 6 heures. 23-243

CHAMBRE meublée pour monsieur sobre et distingué; eau chaude; usage du téléphone. 123 York. 23-240

CHAMBRE meublée, eau chaude, téléphone, privilèges. Signaler 2-9292. 23-238

CHAMBRE, Signaler 4-0202. 23-240

S & S AUTO PARTS

PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: 8-0310. 29-300

Service d'automobiles

CHRYSLER, PLYMOUTH et CAMIONS FARGO

PATTERSON MOTORS LTD.

478, rue Elgin. 6-3654

29-Lun-Vend.

Motocyclottes (29A)

V. CLOST, Indian BSA Sales-Service, 392 Chemin Richmond, 72-4940. 29A-300

Transfert-camionnage (30)

DANIS le déménageur — Transfert local et longue distance; déménagement, entrepôt chauffé et à l'épreuve du feu, emballage et expédition de meubles ou autres articles. 129 Montcalm, Hull. 5-0670; soir 6-5389. 30-300

Brûleurs à l'huile (33)

AVEZ-VOUS BESOIN de réservoirs à l'huile? Signaler 3-9765 ou 3-5816. Alle Machine Shop. 33-300

BRULEURS à l'huile "meche" silent glow automatique — aussi fournales. Service garanti. R. Henri, 219 John, Eastview. 6-2773. 33-300

BRULEURS à l'huile installés ou nettoyés. Estimation gratuite. — Ouvrage garanti 2-5219. 33-300

Matériaux de construction (35)

BOIS DE CHAUFFAGE DE TOUTES SORTES, SABLE ET GRAVIER, D'UNE VERGE A 5 VERGES. TERRE POUR REMPLIR. PIERRE POUR CIMENT. CHAUX EN SACS. POTEAUX DE CEDRE DE TOUTES SORTES. S'adresser

RAOUL TREPANIER

Val-Trepan 2-1873

35-lun. jeu. vend.

Grande chambre meublée, eau chaude, pour 2 adultes, près stati-station, 3-5878.

23-240

Grande chambre ensoleillée, nouvellement meublée, pour dame, \$5 par semaine, 4-8174.

23-240

Grande chambre, très propre, pour monsieur. 131 Henderson, Ottawa. 4-2936.

23-238

Grande chambre, \$4 par semaine

AT THE FACTORY SURPLUS STORE

Des profusions d'aubaines au Factory Surplus Store

EPARGNEZ! EPARGNEZ! EPARGNEZ!

Chemises
tout laine pour hommes. Faites pour se vendre \$5.95.
Notre prix **2.94**

Habits de neige
2-pièces de gabardine pour tout-petits. Faites pour se vendre \$10.95.
Notre prix **7.95**

Coton jaune à serviettes
Idéal pour essuie-vaisselle et rouleur. Notre prix **5 pour 99¢**

Souliers pour enfants
Un solide spécial. Notre prix **1.49**

Bas à côtes pour enfants
Notre prix **29¢**

Combinaisons doublées de fleecé, pour hommes
Notre prix **2.89**

Pyjamas pour tout-petits
Faites pour se vendre \$1.59.
Notre prix **1.29**

Coupe-vent pour garçonnets
Faites pour se vendre \$4.95.
Notre prix **2.79**

Bérets tricotes pour tout-petits
Notre prix **27¢**

Combinaisons pour garçonnets
Faites pour se vendre \$2.25.
Notre prix **1.79**

Cardigans tout laine pour hommes
Faites pour se vendre \$4.95.
Notre prix **3.39**

Pantalons de tweed pour garçonnets
Faites pour se vendre \$3.95.
Notre prix **2.98**

Bouffantes doublées de fleecé pour fillettes
Couleurs: Pêche et marine. Notre prix **49¢**

Snuggies pour dames
NOTRE PRIX **34¢**

Camisoles pour dames
Faites pour se vendre 85¢
NOTRE PRIX **64¢**

Overalls
Salopettes pour enfants
NOTRE PRIX **99¢**

Nylons
Entièrement diminués pour dames
NOTRE PRIX **88¢**

FACTORY SURPLUS STORE
Un bloc de la rue Rideau angle des rues
WILLIAM et GEORGE

Chute...

(Suite de la première page)

M. P. J. Kehayes, 132, rue Saint-Patrice, garde-moteur au service de la C.T.O., a déclaré qu'il conduisait son tramway au hangar de la rue Cobourg lorsqu'il aperçut soudainement l'arbre qui penchait dangereusement. Il tenta d'appliquer les freins, mais s'étant aperçu que le véhicule n'arrêterait pas à temps, il décida d'accélérer la vitesse du tramway. En tombant, l'arbre frappa le trolley du véhicule, sans l'endommager cependant.

Une équipe d'employés de la COT fut dépêchée sur les lieux immédiatement et ils réussirent à enlever l'arbre après une heure d'efforts. Il leur fallut couper le fil de transmission alimentant les tramways allant vers l'est. La circulation des tramways dans les deux directions revint à la normale après environ une heure et demie de travail. Un service d'autobus remplaça les tramways pendant ce temps.

Plusieurs citoyens de la région ont déclaré que l'arbre en question devait être enlevé depuis le début de l'été; l'un d'eux a même déclaré qu'il y a deux jours, il avait renouvelé ses instances à l'Hotel de ville pour que l'on enlève cet arbre. Un autre arbre, situé à quelques pieds de celui qui est tombé aujourd'hui, devait être enlevé également.

L'arbre tombé était presque entièrement pourri, et il fut jeté par terre par un coup de vent. Personne n'a été blessé. Un cordon d'une dizaine de policiers dirigeait la circulation et empêchaient les curieux de s'approcher trop près des fils électriques. Ils étaient sous la direction des sergents Reginald Raby et Allen Robertson.

Tragédie...

(Suite de la première page)

souffrir de coupures à la tête et aux bras. Vers 6 heures, hier matin, Regan se leva comme d'habitude. Une heure plus tard, armé de la carabine, il affronta son épouse. Au cours de la lutte qui s'ensuivit, Mme Regan fut blessée à la tête, mais parvint à s'échapper de la maison.

Vêtue d'une robe de nuit seulement, elle courut un mille jusqu'à la demeure de sa belle-sœur.

Souvenirs mortuaires (70A)

CARTES avec ou sans portraits. Cartes de remerciement. Cartes imprimées ou gravées pour toute occasion. — Aussi vaste choix de monuments livrés partout au Canada. Demandez mon catalogue. J.-P. Laurin, 103, rue Georges. Tél: 4-0417. 70A-300

In Memoriam (73)

FURNIER, Ronald — Quel triste souvenir nous rappelle le 14 octobre, jour où tu es parti pour toujours. Ton souvenir reste gravé dans nos cœurs avec l'espoir de te rejoindre un jour. — Une grande messe sera chantée en l'église Notre-Dame de Hull, le 17 octobre, à 8 h. a.m. — Un groupe d'amis. 73-238

FURNIER — A la douce mémoire d'un fils chéri, Ronald, décédé accidentellement le 14 octobre, 1948. Deux longues années se sont écoulées depuis que la tombe s'est refermée sur ton doux visage. Sans cesse nous pleurons ton départ. Que ton ciel doit être beau, toi qui à vécu tel un ange, humble, rempli de sacrifices et sans aucun reproche. Tu fus un fils dévoué, un étudiant modèle. Du haut du ciel, prie pour nous; apporte-nous le courage qui nous manque depuis que tu n'y es plus. Prie Dieu, afin qu'un jour nous nous retrouvions. Bahaut. Une grande-messe sera chantée en l'église Sainte-Bernadette, le 14 octobre, à 8 h. a.m. De la mère et la famille; une prière de ceux qui l'ont aimé et connu. 73-238

Remerciements (74)

BELANGER — M. et Mme Hector Bélanger désirent remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion de la mort de M. Telesphore Bélanger, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. 74-238

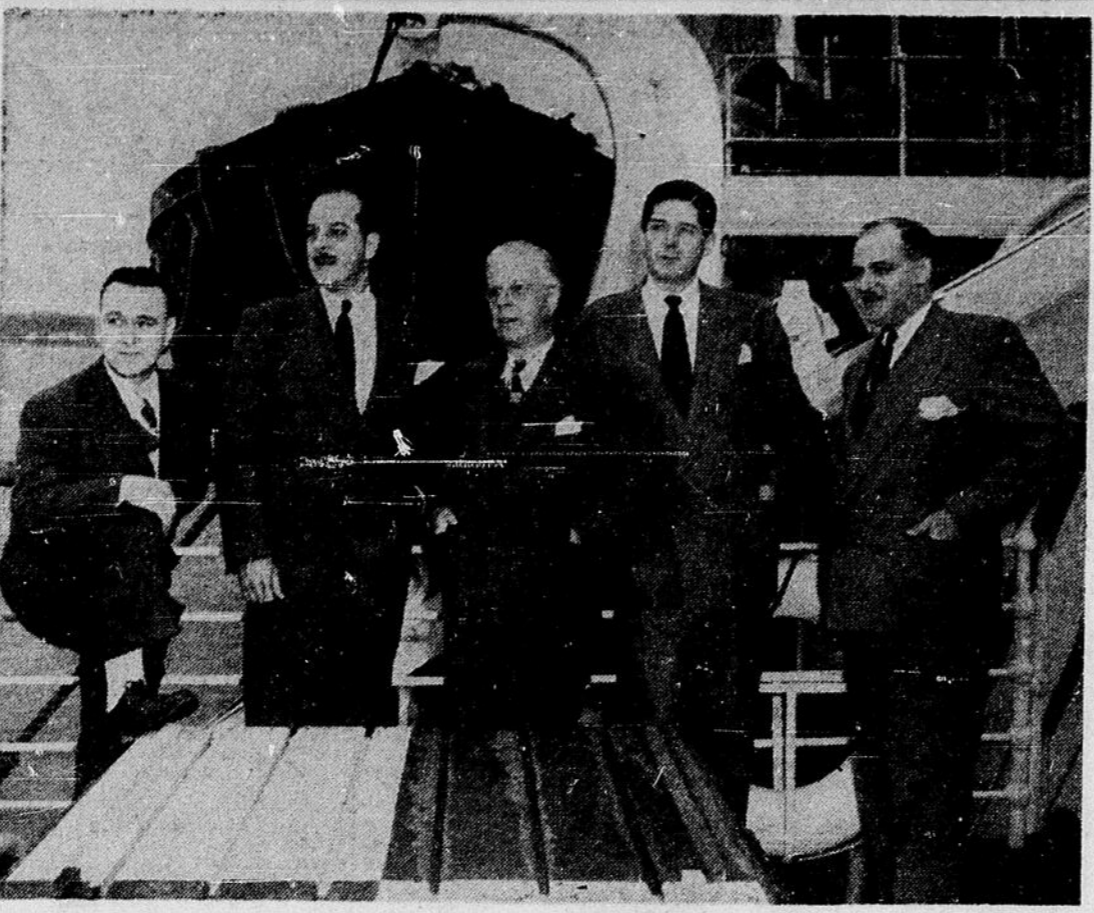
DAZE — M. Jean-Baptiste Dazé, et la famille désirent remercier sincèrement parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion de la mort de Mme Ida Languevin, née I. Sauvay, Virginie Charlotte, décédée le 11 octobre dernier, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. 74-238

LANGUEVIN La famille Languevin désire remercier sincèrement parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion de la mort de Mme Ida Languevin, née I. Sauvay, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. 74-238

MUNICIPALITE DU VILLAGE DE MASSON

SOUSSIONS DEMANDEES
Des soumissions scellées seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier de la Municipalité du village de Masson jusqu'au 20 octobre à 4 heures de l'après-midi, pour travaux d'extension au système d'égouts et d'égouts au système. Les plans, profils, formule de soumissions et autres informations concernant ces travaux pourront être obtenus de l'ingénieur de la Municipalité, Monsieur Théo Lanctôt, Ing. P., 171, rue Champlain, Hull. Sur appointement de 2-5315.
Un dépôt de \$10.00 est exigé pour obtenir ces plans et devis, lequel sera remis sur retour des documents.
La Municipalité ne s'engage pas d'accepter la plus basse ni aucune des soumissions.
THEO. LANCTOT, ING. P., 171, Champlain, Hull. 2-5315.
HULL, le 10 OCTOBRE 1950.

ON DEMANDE DES SOUSSIONS
Des soumissions seront reçues durant 18 jours, pour la construction de 2 écoles dont l'une comprenant une classe et l'autre deux classes, dans la municipalité de Saint-Pierre de Wakefield. D'après les plans et devis qui nous ont été fournis par le département de l'Instruction publique, nous ne nous engageons à accepter ni la plus basse ni la plus haute des soumissions. Les plans et devis pourront être vus au bureau du secrétaire-trésorier, 72, W. Beaufort, R.R. no 1, Wilson's Corner, Qué. Les soumissions seront reçues à partir du 5 au 14 octobre. 65-239



Plus de 300 agents de voyage et représentants du Pacifique-Canadien venant de toutes les parties du Canada et des Etats-Unis, ont visité à Québec l'"Empress of Scotland", dans le but de constater les facilités qui existent à bord du navire qui fera sept croisières cet hiver, de New-York aux Indes occidentales. On remarque, de gauche à droite, M. R. Routhier, de Hull, M. J.-N. Vermette, d'Ottawa, M. A.-L. Sauvé, d'Ottawa, MM. Gordon Morrison et Ernest Dufour, de Hull. (Photo du Pacifique-Canadien)

M. Truman...

(Suite de la première page)

après-midi. Il est probable que les discussions aient lieu samedi soir et dimanche matin pour prendre fin dans l'après-midi.

EN ROUTE VERS HAWAII (P.A.) — Le président Truman, exceptionnellement taciturne, pour aujourd'hui son envolée au-dessus du Pacifique vers Honolulu, dernière étape d'une croisière aérienne de 6,500 milles dont l'objet est d'établir avec le général MacArthur des plans stratégiques en Extrême-Orient.

Le secrétaire du Président, Charles G. Ross, a déclaré que l'en droit des entretiens Truman-MacArthur serait révélé aux journalistes aujourd'hui.

Quelques-uns de ceux qui accompagnent le Président n'ont cessé de dire que le rendez-vous aura lieu à l'île Wake. Les entretiens porteront sur la phase finale de l'action de l'O.N.U. en Corée, ainsi que sur la politique à suivre en vue de contrecarrer les menaces communistes croissantes en Extrême-Orient, y compris la menace contre l'Indochine.

M. Truman s'est embarqué à bord de l'Avion Independence à 4 h. 13 du matin, heure normale de l'Est, à la base aérienne de Fairfield-Suisun, à 60 milles à l'est de San-Francisco, après une brève conférence avec le général Omar Bradley, président des états-majors conjoints, et les autres membres du groupe présidentiel.

Avant son départ, le Président a consacré une bonne partie de la soirée à rendre visite à une centaine de blessés récemment arrivés du front de Corée à l'hôpital de la base aérienne. Il a causé avec chacun des blessés et autographié pour eux toutes sortes de souvenirs.

Le président et son groupe doivent arriver à Honolulu à 2 h. 30 de l'après-midi, heure normale de l'Est. Il y restera jusqu'à minuit, alors qu'il reprendra son voyage pour une dernière étape vers son rendez-vous avec le général MacArthur.

La police...

(Suite de la première page)

journalaux, avaient poussé Scotland Yard à émettre ce midi la déclaration suivante: "Aucun document d'Etat n'a été volé de la valise diplomatique qui est disparue du palais de Buckingham. On la recouvrera intacte. Elle ne contenait que des lettres, mais aucun document secret ou d'Etat. La correspondance elle-même n'avait pas été touchée."

Cette déclaration n'a pas éclairci la question de savoir de quelle façon la valise a été déposée dans un réceptacle à ordures ménagères en dehors du palais de bonne heure aujourd'hui.

Laitour...

(Suite de la première page)

tour, ils l'avaient portée en appel à la Cour suprême du Canada après que la Cour d'appel de l'Ontario eut refusé de renverser la condamnation qui a suivi le premier procès. Mes W. B. Common, de la procure générale de l'Ontario, et A. D. Wilkins, procureur de la Couronne de Sudbury, ont plaidé la poursuite.

C'est dans son appartement de Sudbury que la victime a trouvé la mort. Mme Rainville était l'épouse d'un cousin de Laitour. Agée de 23 ans, elle était la mère de trois enfants. Laitour, bûcheron âgé de 49 ans, a été vu quittant le logis de la victime, les mains tachées de sang. Il a été appréhendé peu après.

En appel contre la décision de Caron

(Suite de la première page)

MONTREAL (P.C.) — Des avocats ont aujourd'hui interjeté appel contre une décision qui ferait des personnes, appelées à témoigner dans l'enquête actuelle sur la situation du vice à Montreal, de faire des dépositions même si elles devaient les compromettre. Cette décision a été prise par le juge François Caron, qui dirige l'enquête judiciaire menée à la suite d'une requête soumise par 73 personnes. Ces dernières affirment que la police de Montreal a permis le jeu et d'autres vices dans la ville.

Trois...

(Suite de la première page)

Selon l'agent Paul Magnan, témoin oculaire de l'accident, la camionnette transportant les trois hommes, filait en direction est, rue Rideau, lorsqu'elle devia soudain vers la gauche, devant un tramway montant la rue Rideau, conduit par M. Lucien Bélanger, 31, rue Nicolas. La camionnette fut complètement détruite.

L'ambulancé "Exclusive" envoya sur les lieux de l'accident deux véhicules, qui transportèrent les blessés à l'hôpital général. Le Dr H. T. C. Whitley les examina à leur arrivée, tandis que le Dr J.-A. Lecours pratiqua l'opération d'urgence sur Hadcamansky.

Le sergent A. Donaldson et l'agent A. Pétvin ont aidé le constable Magnan à faire les constatations d'usage.

L'ex-agenl...

(Suite de la première page)

la Couronne. Cette seconde accusation fut logée simultanément, il y a un mois environ, après que l'imculpé se fut présenté en Cour de comté, rue Nicolas, portant l'uniforme de la Sûreté provinciale et brandissant au nez du magistrat Austin O'Connor un revolver de fort calibre.

Substance du texte de la décision "L'accusé a avoué avoir porté l'uniforme de la Sûreté provinciale d'Ontario et les enseignes de mise, a souligné le magistrat Strike, avant d'annoncer sa décision. Il n'y a donc qu'à déterminer si l'accusé avait droit d'agir ainsi."

Le magistrat ne fit qu'effleurer la fameuse enquête royale menée sur la Sûreté provinciale de Belleville, par suite des accusations de malhonnêteté, d'incompétence, etc., portées par Keays. C'est à la suite de cette enquête que Son Honneur le juge McKay recommanda la congédiation de l'agenl.

"Le 14 juillet 1949, on passa l'arrêté en conseil par lequel Keays fut congédié. L'accusé soutient que l'arrêté n'est pas suffisant. Il allègue qu'en vertu de la loi de la Police, il faut remplir certaines formalités avant de congédier quelqu'un; il faut tenir une enquête, etc."

Vol de \$4,000

(Suite de la première page)

MONTREAL (P.C.) — La police a déclaré hier soir qu'elle recherchait des voleurs qui ont forcé la porte de deux magasins de vêtements et se sont enfuis avec \$4,000 de marchandises.

Funérailles à Chute-à-Blondeau

(Suite de la première page)

CHUTE-A-BLONDEAU, Ont. (D.N.C.) — Mme Henri Renaud (M. Dupel), âgée de quarante ans, est décédée à sa demeure, après une courte maladie. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, treize enfants vivants.

Un service a été chanté en l'église Saint-Joachim de Chute-à-Blondeau, par M. l'abbé R. Lajoie. L'inhumation s'est faite à Vank-leek-Hill, Ont.

Et va-et-vient — M. et Mme Eugène Durocher et leur fille, Gergette, sont revenus de Montreal, où ils ont passé la fin de semaine.

M. Adélaïde Wilson a passé la fin de semaine dans sa famille. M. et Mme Annette Durocher et Denise Cousineau, de l'école normale d'Ottawa, ainsi que Mlle Rejeanne Lachalme, étudiante d'Ottawa, ont passé la fin de semaine chez leurs parents.

M. et Mme Joseph Legault et Mme Victor Legault ont visité dernièrement leur frère, M. Thomas Ville-neuve, à Timmins, Ont. Elles étaient accompagnées de MM. B. McManus, Bruno Legault et son fils, Rolland. Elles ont fait le voyage avec M. Marcel Landriaud, en visitant Cobalt, North Bay, Rapides-des-Joachims et Callander.

M. et Mme Saint-Amant, d'Indiana, E.-U., ont visité récemment M. et Mme René Tittley.

Mme Eugène Durocher et sa fille, Yvette, de Montreal, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Eugène Durocher.

MM. Emilie Vachon, Gérard Cloutier et René Laroque, étaient récemment de passage à Cornwall, Massena et Mallard.

M. et Mme René Tittley et leur famille sont allés à Lachute Mills, dimanche dernier.

Etaient de passage chez M. et Mme Philippe Desjardins, dimanche dernier: Mme B. Bissonnette et ses deux filles, Cécile et Monique. M. et Mme Paul-Emile Cam de Hawkesbury.

M. Claude Bondrias, de Masson, a passé la fin de semaine dans sa famille.

M. et Mme Antonio Larche et M. Léopold Lalonde, d'Ottawa, ont visité M. et Mme Edmond Lalonde.

MM. et Mmes Gédéon Roy et Firmin Desjardins, de Montreal, ont passé la fin de semaine à Chute-à-Blondeau; ils ont rendu visite à M. et Mme Antoine Durocher et à Mme Isajé Lalonde.

LAROCQUE (OTTAWA) LIMITED

140 Chapeaux pour dames
Valant jusqu'à \$6.95

UNE AUTRE ALLECHANTE OCCASION!

Chapeaux pour tous les âges... pour agrémenter votre garde-robe!
Rayon des chapeaux pour dames
Larocque, deuxième étage

Spéciaux de 9 h. 30 a. m.

GRUPE No 1
14 seulement
PALETOTS
D'AUTOMNE
pour étudiants
\$5. chacun

GRUPE No 2
32 seulement
PALETOTS
D'AUTOMNE
pour étudiants
\$15. chacun

Bien confectionnés de tissu polo domestique. Avec collet Balcoman, manches insérées et devant patte (fly). Brun cacao. Tailles 34 à 37.
Rayon des vêtements pour garçonnets, chez Larocque, troisième étage

VENTE
Seulement 86 chemises blanches
Prix ordinaire \$3.95
Samedi
\$2.49

Chemises de broadcloth blanc pour hommes. Avec collet à empiègement permanent ou Windsor. (Chemises de nom réputé... toutes sanforisées pour assurer un ajustement permanent. Quelques-unes légèrement défranchies au magasin. Pointures 14, 15, 15½ à 17.
Rayon des articles pour hommes chez Larocque, rez-de-chaussee

COMBINAISONS
pour hommes
2.79

Combinaisons de mérinos de qualité, manches longues, jambes longues, devant à boutons. Epaisseur moyenne. Chaudes, confortables pour le temps froid qui s'en vient. Tailles 36 à 44.

Ne refoulant pas. Epaisseur brogue, dans les teintes de gris, bleu, brun, marron avec carreaux opposition. Pointures 10½ à 12.
tout laine pour hommes
la paire **1.95**

Bas à carreaux
tout laine pour hommes
la paire **1.95**

Paletots "Tempête" Station Wagon
pour garçonnets
17.95

Coupe ample, de popeline américaine de qualité avec collet de mouton (mouton suivant procédé) et revers en pointe. Doublure soie nuancée piquée et shearing de laine. Poignets tempête. Beige, taille 26 à 36.

Manteaux "Tempête" Station Wagon
pleine longueur pour fillettes
25.95

Confectionnés de cordé cavalerie résistant. Collet de mouton (mouton suivant procédé) et revers. Doublure de soie piquée. Teintes: taupe et marron. Tailles 12 à 14x.

Magasinez tous les jours, de lundi à samedi, 9 h. 30 à 6 h.

LAROCQUE

Royaume des Enfants Directeur: ONCLE JEAN

Pour les jeunes

On a besoin de chefs dans le monde... Mais pourquoi pas à l'école? Il en existe d'ailleurs et il faut les encourager.

Section Louis Ranger

Cher Oncle Jean, Nous ne nous connaissons pas très bien, car il y a trois ans que nous dormons. Les gros froids des jours passés nous ont réveillés...

Nous sommes tous contents de reprendre les études parois difficiles, mais nous avons imploré la protection de la Sainte Vierge...

Voici le résultat de notre première réunion qui a eu lieu le 16 septembre à 3h. p.m., pour élire notre comité scolaire.

Nous essaierons d'avoir au moins une réunion par mois.

Présidente: Rita Trudeau. Secrétaire: Claudette Allard. Conseillers: Denise Trudeau, Lise Allard, Rollande Lacroix et Lise Lacroix.

Bonne Fête

12 OCTOBRE 1950 Demers, Adélaïde, 10 ans, Windsor. Dorian, Jeannine, 14 ans, Ottawa.

14 OCTOBRE 1950 Blain, Jacques, 15 ans, Pain-Court. Cardinal, Roland, 10 ans, Lefevre.

15 OCTOBRE 1950 Bedard, Denise, 10 ans, Hammond. Zwaan, Louis-Jacques, 11 ans, Cyrille.

Les Mots Croisés du 'Droit'

Grid for crossword puzzle with numbers 1-11 and a list of clues for horizontal and vertical words.

Solution to the crossword puzzle showing the filled-in grid with words like 'CITERVELES', 'CITERVENTER', etc.

Aux éducateurs

Vive l'Education d'abord!

C'est par l'Education (formation totale de l'esprit et du coeur, de la conscience et des manières) qu'on est un homme.

Donc, on peut être B.A., et même couronné de doctorats et n'être qu'une brute et plus infailliblement un fat et un mal élevé.

Le manque d'instruction est guérissable. On en doute pour le manque d'éducation, parce que les résultats sont plus rares.

La Police vous dira qu'on est toujours le fils de son père. Il faudrait souvent ajouter: Hélas!

Si, tout jeunes, vous étiez gauches, égoïstes, goinfres, mal enroulés, et que personne ne vous corrigeait (à supposer que vous vous seriez laissé faire), où est la différence aujourd'hui?

De nos jours, malheureusement, c'est presque la grande mode d'ignorer les simples bienséances, au salon, à la table; au lieu des B.A., il faudrait des B.E.

Chanter, c'est vivre deux fois

Après de ma blonde

- 1 Au jardin de mon père Les lauriers sont fleuris Au jardin de mon père Les lauriers sont fleuris...

Section Saint-Charles

Cher Oncle Jean, Nous envoyons notre deuxième lettre au Royaume sous forme de compte rendu de notre première petite séance qui eut lieu vendredi dernier, à 3 h. p.m.

Section Frère André

Saint-Albert, Ont., le 5 octobre 1950. Cher Oncle Jean, Le 13 septembre, nous avons élu notre conseil pour l'année scolaire 1950-51 qui est composé comme suit:

Section Frère André

Saint-Albert, Ont., le 5 octobre 1950. Cher Oncle Jean, Le 13 septembre, nous avons élu notre conseil pour l'année scolaire 1950-51 qui est composé comme suit:

Présidente: Noëlla Benoit; secrétaire: Lina Cayer; conseillers: Monique Richer, J.-Paul Vinette. Nous sommes tous bien disposés à travailler fort afin de mettre en pratique notre devise: "Toujours de l'avant... courage".

Pour les grands

Se rappeler fréquemment la fin de toute histoire humaine: l'âme reste seule en face de Dieu seul. Heureux qui a prévu ce terme inévitable de notre passage ici-bas.

Section Insp. Laplante

Ecole Saint-Vincent-de-Paul, North Bay, le 2 octobre 1950. Cher Oncle Jean,

Les élèves de la section Inspecteur Laplante auraient voulu vous arriver plus tôt mais quand vous apprendrez nos raisons, vous nous excuserez j'en suis certaine.

Vous n'êtes pas sans savoir que nous avons la peine de voir Monsieur l'inspecteur Laplante nous quitter pour Hawkesbury.

Nous avons voulu garder le même nom à notre section en reconnaissance à Monsieur Laplante pour toutes ses bontés et ses délicatesses à l'égard de la jeunesse de North Bay.

Nous continuons nos activités avec cette nouvelle année scolaire. Jeudi le 22 septembre nous tenions nos élections. En voici les résultats:

Président: René Boivin; vice-président: Rachele Robillard; secrétaire: Cécile Dufresne; trésorier: Bernard Boivin; conseillers: Lucille Saint-Louis, Joyce McDonald, Jean-Marie Rothwell.

Nous choisissons comme patron Saint-Vincent-de-Paul, (patron de notre chère paroisse).

Notre devise: Agissons. Notre chant de ralliement: Gloire aux aïeux!

Nous sommes à préparer une séance de section. Nous vous remercions sous peu.

Vos neveux et nièces reconnaissants de la section "Inspecteur Laplante".

Cécile DUFRESNE, sec. 8e année, classe no 12.

Comme je vous félicite et vous remercie de garder affectueusement le nom de M. Laplante, comme patron de votre section!

11. Paroles de l'institutrice sur le besoin de coopération de la part des parents. Nous travaillons beaucoup. Nous affichons votre page en classe tous les matins et nous avons hâte de vous voir à Otter-Lake.

Section Saint-Charles, d'Otter-Lake Dolores Corriveau, sec. Melvin Haln, prés. Marion Dagenais, Raymond Vadneau, Erma Lance, conseillers.

Mme Stafford est vraiment une grande institutrice, tant elle sait mettre du bonheur dans votre vie.

Mme Stafford est vraiment une grande institutrice, tant elle sait mettre du bonheur dans votre vie.

Mme Stafford est vraiment une grande institutrice, tant elle sait mettre du bonheur dans votre vie.

Mme Stafford est vraiment une grande institutrice, tant elle sait mettre du bonheur dans votre vie.

Mme Stafford est vraiment une grande institutrice, tant elle sait mettre du bonheur dans votre vie.

Mme Stafford est vraiment une grande institutrice, tant elle sait mettre du bonheur dans votre vie.

Mme Stafford est vraiment une grande institutrice, tant elle sait mettre du bonheur dans votre vie.

Mme Stafford est vraiment une grande institutrice, tant elle sait mettre du bonheur dans votre vie.

Mme Stafford est vraiment une grande institutrice, tant elle sait mettre du bonheur dans votre vie.

Mme Stafford est vraiment une grande institutrice, tant elle sait mettre du bonheur dans votre vie.

Mme Stafford est vraiment une grande institutrice, tant elle sait mettre du bonheur dans votre vie.

Mme Stafford est vraiment une grande institutrice, tant elle sait mettre du bonheur dans votre vie.

Mme Stafford est vraiment une grande institutrice, tant elle sait mettre du bonheur dans votre vie.

Mme Stafford est vraiment une grande institutrice, tant elle sait mettre du bonheur dans votre vie.

Mme Stafford est vraiment une grande institutrice, tant elle sait mettre du bonheur dans votre vie.

Mme Stafford est vraiment une grande institutrice, tant elle sait mettre du bonheur dans votre vie.

Mme Stafford est vraiment une grande institutrice, tant elle sait mettre du bonheur dans votre vie.

BRICK BRADFORD par WILLIAM RITT et CLARENCE GRAY

Comic strip panels for Brick Bradford showing a character with a large mouth and various actions.

LOUISE et LOUIS par SEEG

Comic strip panels for Louise et Louis showing a man and a woman in conversation.

MANDRAKE, le magicien par LEE FALK et RAY MOIRE

Comic strip panels for Mandrake, le magicien showing a man in a suit and a woman.

MARISE DUCLAUS et sa famille par McEVOY et STRIEV

Comic strip panels for Marise Duclaus et sa famille showing a woman and a man.

LE SURHOMME Par WAYNE BORING

Comic strip panels for Le Surhomme showing a man in a suit and a woman.

ANNIE ROONEY, la petite orpheline par BRANDON WALSH

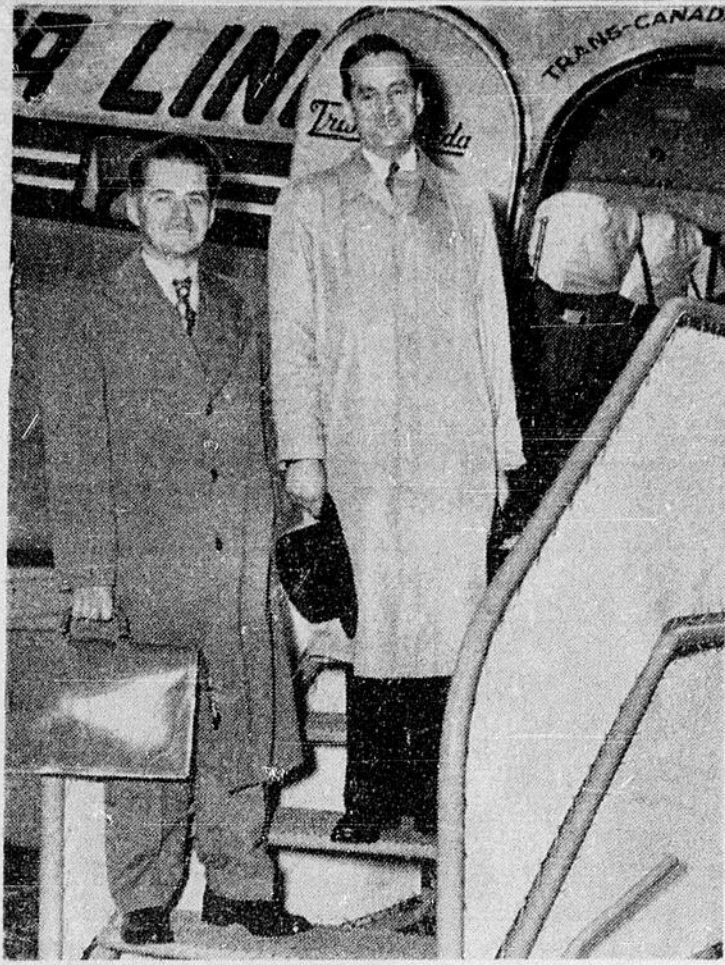
Comic strip panels for Annie Rooney, la petite orpheline showing a woman and a man.

LE CHEVALIER MASQUE par FRANK STRIKER

Comic strip panels for Le Chevalier Masque showing a man in a suit and a woman.

LE FANTOME par LEE FALK et PHIL DAVIS

Comic strip panels for Le Fantome showing a man in a suit and a woman.



Mme E. Fairclough aux délibérations des Nations Unies

Mme Ellen Fairclough, représentante conservatrice-progressive de Hamilton-Ouest aux Communes, sera la première femme canadienne à prendre part aux délibérations de l'Assemblée générale des Nations Unies, avec la délégation canadienne.

Mme Fairclough, la seule femme qui siège au Parlement, se joindra à la délégation du Canada la semaine prochaine et restera une semaine à Flushing Meadow. Elle y remplacera durant ce temps M. Gordon Graydon, député conservateur-progressive de Peel, qui revient au Canada pour un court séjour.

La défense civile dans la région de Cornwall, Ont.

CORNWALL, Ont. (Spécial au Droit) — Le major-général F.F. Worthington a déclaré hier à une assemblée de citoyens de Cornwall, qu'un organisme de défense civile sera mis sur pied, sous peu, dans cette région, pour parer à toute possibilité d'attaque ennemie.

Le général ajouta que Cornwall ne semble pas devoir être la première cible d'une bombe atomique. Il déclara cependant que la ville, advenant une guerre, pourrait très bien être bombardée à l'aide de bombes incendiaires ou explosives. Le major-général Worthington est coordinateur fédéral de la défense civile.

Un organisme de défense civile, dit l'officier supérieur, n'entre pas en fonction seulement s'il y a une guerre. Il peut aussi combattre des désastres tels les incendies de Rimouski et de Cabano. L'inondation de Winnipeg, le printemps dernier.

Le système de défense civile doit être organisé le plus tôt possible et, de préférence, au sein du gouvernement civil du pays. En cas de guerre, Cornwall devrait être prête à deux éventualités. D'abord, la ville doit pouvoir résister à l'attaque et, en second lieu, elle doit pouvoir offrir un refuge aux gens des plus grands centres.

Le général Worthington fut invité à Cornwall par le maire Aaron Horowitz à la suite d'une réunion au cours de laquelle les autorités municipales décidèrent d'organiser leur système efficace de défense civile.

Les délégués au congrès des "Women's Institutes" de l'est de l'Ontario viennent d'approuver la proposition suivante: "Nous protestons contre le fait que nous ayons à payer notre part pour le changement du courant électrique de 25 à 60 cycles dans d'autres régions de l'Ontario."

Comme on le sait, la Commission hydro-électrique d'Ontario poursuit présentement la transformation de ses circuits électriques dans les sud-ouest de l'Ontario.

Le congrès de trois jours des "Women's Institutes" se déroule actuellement au Château Laurier à Ottawa. C'est la 35e réunion annuelle de ce groupe.

Les congressistes ont approuvé plusieurs autres propositions, mises de l'avant par leurs dirigeantes. C'est ainsi qu'elles demandent que la Loi des jurés en Ontario soit amendée, pour que le mot "personnes" comprenne non seulement les hommes, mais aussi les femmes.

Elles demandent également au gouvernement de prendre les mesures nécessaires pour faire respecter l'orthographe dans les journaux et publications qui comprennent des illustrés.

Une autre proposition vise à la représentation au sein de l'U.N.E.S.C.O. de l'Organisation générale des instituts féminins, je l'Associated Country Women of the World.

Cette fédération représente six millions de femmes dans 24 pays. Selon les motifs de la proposition, la représentation féminine au sein de l'organisme économique des Nations Unies serait "déplorablement inadéquate".

Causerie de M. F.M. Forde
Le haut commissaire de l'Australie, M. F.M. Forde, prononça une allocution hier après-midi. Il esquissa le rôle de la femme dans son pays, fit l'apologie du Commonwealth des nations britanniques et souligna le rôle que ce pays et le nôtre jouaient dans cette "grande société des nations".

Le major Conrad Legault, président régional des anciens de l'Université

Le comité régional Ottawa-Hull-Eastview de l'Association des anciens de l'Université a tenu hier soir ses élections annuelles. Lors du souper annuel régional qui eut lieu cette année le 23 septembre dernier, les anciens et les anciennes ont désigné les candidats aux diverses charges du comité. Mgr Lucien Beaudoin fut choisi comme président des élections.

Mme Fairclough, la seule femme qui siège au Parlement, se joindra à la délégation du Canada la semaine prochaine et restera une semaine à Flushing Meadow. Elle y remplacera durant ce temps M. Gordon Graydon, député conservateur-progressive de Peel, qui revient au Canada pour un court séjour.

Un candidat se retire à Rimouski

M. Nelson Castonguay, directeur général des élections, a déclaré hier que M. René Cazes, candidat libéral dans Rimouski à l'élection fédérale du 16 octobre, s'était retiré des rangs, laissant le champ libre aux trois autres candidats.

Le comté de Rimouski n'a pas de représentant aux Communes depuis le décès de Gleason Belzile, qui était adjoint parlementaire au ministre des Finances.

Les trois candidats qui restent en lice sont: M.M. Maurice Tessier, avocat de Rimouski et candidat libéral officiel; J.-Hervé Rousseau, des Trois-Pistoles, libéral indépendant; et Lucien Robitaille, de Rimouski, indépendant.

Arrestation d'un patron

TROIS-RIVIERES (P.C.) — Roy Leach, surintendant de l'usine de la "Textile Weavers Company" à Grand-Mère, a été arrêté hier. Il est accusé d'avoir congédié un certain nombre d'employés parce qu'ils étaient membres d'un syndicat.

Plus tard, Leach a comparu devant le juge Edouard Langlois et fut libéré sous un cautionnement de cent dollars, en attendant son enquête préliminaire qui a été fixée au 19 octobre. Une semblable accusation a été logée contre la compagnie.

Une autre saison de la Société des conférences

Elle sera inaugurée le dimanche 22 octobre à l'Université d'Ottawa — Série d'éminents conférenciers

Le dimanche 22 octobre, la Société des conférences de l'Université d'Ottawa inaugure, en la salle académique, sa saison 1950-1951, sous la dynamique direction de M. Félix Desrochers, bibliothécaire au Parlement.

Le R. P. Joseph Ledit, S.J., se trouve à être le premier conférencier à l'affiche. Il traitera le sujet suivant: "Félicisme chrétien et communisme". La réunion commencera à 3 h. 15 de l'après-midi.

L'organisation aligne cette année une équipe remarquable de conférenciers. Ceux-ci prononceront des causeries sur les sujets les plus variés: musique, sociologie, psychologie, médecine, actualité, etc. Ils s'efforceront avant tout d'être intéressants. N'est-ce pas là la plus grande qualité de l'homme qui parle en public?

Ces conférences, presque tous des Canadiens de pure souche, nous sont déjà bien connus, soit par leurs écrits, soit par les échos que leur lecture nous apportent de leurs causeries. C'est ainsi que le R. P. Ledit est l'un des plus importants collaborateurs de RELATIONS. De même, M. Paul Gouin, conseiller technique auprès du Conseil exécutif de la province de Québec, est déjà célèbre par les tournées qu'il fait par tout le Canada français pour guider ses compatriotes vers le bon goût dans le domaine de l'architecture et de l'artisanat et vers la note française, celle du tourisme du Québec.

Le Dr Louis-Paul Dugal, un des plus intéressants professeurs de biologie du Canada, donnera aussi une causerie intéressante tous les Canadiens réalistes: "L'homme en lutte contre le froid". Et il en va de même de tous les autres conférenciers. Ils ont tous été triés sur le volet et nous intéresseront grandement.

Rencontre au sujet des traitements des fonctionnaires

Une délégation de neuf membres de la Fédération du service civil du Canada rencontrera la Commission du service civil jeudi prochain, à 10h. après aujourd'hui.

La réunion aura lieu à 10h. 30 dans la salle des réunions de la commission.

Le but de cette rencontre est de discuter d'une révision générale des traitements des fonctionnaires de l'Etat, à la suite des représentations faites par la Fédération au Cabinet, lors de l'entrevue du 10 septembre dernier.

On discutera aussi de l'abolition des grades A et B, en vue de les fondre en une seule classification; il sera également question d'une échelle de salaires qui devra être accordés exclusivement aux sténographes.

Un chemin de fer Etats-Unis-Alaska, via la Colombie

Après une réunion d'une journée, un groupe d'experts canadiens et américains ont décidé hier de suggérer à leur gouvernement respectif la tenue d'une enquête en vue de la construction d'un chemin de fer reliant les Etats-Unis et l'Alaska par la Colombie-Britannique.

Un communiqué émis à l'issue de la réunion, déclarait laconiquement que les experts s'étaient entendus sur certaines recommandations sur la manière de faire l'enquête.

S'attendant que ces mêmes personnes se rencontreront de nouveau bientôt.

Au cours de la réunion d'hier, on n'a pas discuté de la construction de cette voie ferrée, mais de la possibilité de faire une enquête sur les lieux. Si cette voie ferrée est construite, elle reliera Prince George, situé à 500 milles au nord de Vancouver, à l'est de l'Alaska.

Parmi les personnes présentes, on remarquait des représentants du département de l'Intérieur des Etats-Unis et des ingénieurs de l'Armée américaine. On remarquait aussi des représentants des ministères canadiens des Affaires extérieures, du Transport, des Mines et Ressources, des Finances et de la Défense.

Réunion où l'on discutera du sport dominical

Une réunion de la plupart des organisations sportives de la ville d'Ottawa sera tenue, en la salle St-Anthony's, le 20 octobre, à huit heures.

A cette occasion, l'on discutera de la possibilité d'avoir le sport dominical dans la Capitale. Le sport, d'après une nouvelle loi de la province d'Ontario, est maintenant permis la journée du Seigneur.

Une proposition sera faite au Conseil de ville, demandant un référendum en même temps que les prochaines élections municipales qui seront tenues au début du mois de décembre, cette année. Plusieurs autres villes de l'Ontario tiendront un référendum en même temps que leurs élections, dont l'important centre de Hamilton.

Les organisations sportives, qui tiendront la réunion, feront une demande directe au Conseil de ville en ce cas ou la proposition de l'échevin en question serait rejetée. Si un référendum coïncidait avec les élections municipales, le coût en serait grandement réduit.

A Toronto, ville puritaine, le sport dominical a déjà été accepté, et il est pratiqué même sur une base professionnelle par le club de baseball des Maple Leafs de Toronto de la Ligue internationale.

Hausse de salaire

PEMBROKE, Ont. (Spécial) — La compagnie Steel Equipment, de Pembroke, a accordé une augmentation de salaire de trois cents l'heure à tous ses employés. C'est ce qu'a déclaré hier M. M.J. Fenwick, représentant du syndicat United Steelworkers of America.

M. Fenwick a expliqué que depuis la signature du contrat de travail avec la succursale 3257 du syndicat et la compagnie, en mai dernier, l'indice du coût de la vie a augmenté de 5.8 points.

Les deux parties étudieront de nouveau le contrat collectif le 4 janvier prochain, ce qui apportera les changements si la chose s'avère alors nécessaire.

Mort subite de F. W. Cockburn à Pembroke

PEMBROKE, Ont. (D.N.C.) — M. F. W. Cockburn, homme d'affaires bien connu à Pembroke et dans la région, est décédé subitement à sa demeure, à l'âge de 75 ans. Bien que n'étant pas en bonne santé, rien ne laissait prévoir une fin aussi soudaine.

Pendant cinquante-six ans, le défunt s'occupait du commerce de la ferronnerie, alors qu'il fut associé avec l'ancienne firme Dunlop et Cie. Depuis 14 ans, il avait fait l'acquisition du magasin connu sous les noms de Cochrane-Dunlop.

Le défunt est né à Pembroke, le fils de M. et Mme John Cockburn. M. Cockburn était également un grand sportif.

Son épouse, née Emma Wallace, lui survit, de même que Mlle Isabel Cockburn et M. J. Albert Cockburn, ses neveux.

Ses funérailles auront lieu dimanche 15 octobre, à 11 heures, en l'église Holy Trinity, appartenant à l'église Holy Trinity. L'inhumation aura lieu à Pembroke.

Décès

DESJARDINS, Décédé jeudi, le 12 octobre 1950, à sa résidence, 88, rue Garnier, Hull, Odilon Desjardins, époux d'Emilia Gratton, à l'âge de 80 ans et 9 mois. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, angle Kent et Saint-Laurent. Funérailles samedi, le 14 octobre, à 8 h. a.m., en l'église du Très-Saint-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-238

Accusés de vol

TORONTO (P.C.) — Deux paracitistes de l'armée canadienne et une jeune fille occupants d'une automobile dont on avait signalé la disparition à Calgary, ont été arrêtés hier et accusés de vol d'auto. Il s'agit de Robert Pangborn, 20 ans, James MacAuley, 18 ans, tous deux de Calgary, et Ruvena Turner, 18 ans, de Verdun, Qué.

Peinture — Papier Toiture — Ferronnerie

APPAREILS ELECTRIQUES — LESSIVEUSES — FOURNAISES A L'UILE — ARTICLES DE PLOMBERIE — ETC., ETC.

QUINCAILLERIE Linden

190, rue Beechwood Tel: 3-7971

M. L. MADORE et A. ARBOUR, propriétaires

LE TEMPS QU'IL FERA

(D'après les pronostics fournis par la Presse canadienne)

Pronostics: NUAGEUX et FROID MINIMUM (cette nuit) 36 MAXIMUM (demain) 40

Ottawa et la région: Nuageux aujourd'hui et demain, avec averses locales. Plus froid.

Dawson 30, 33; Prince-Rupert 42, 55; Prince-George 27, 51; Vancouver 51, 61; Victoria 50, 62; Kamloops 49, 63; Penticon 43, 57; Jasper 53; Edmonton 35, 51; Calgary 36, 60; Lethbridge 46, 68; Medicine Hat 46, 57; Prince-Albert 36, 60; Saskatoon 44, 61; Regina 47, 68; Winnipeg 36, 66; Port-Charles 23, 35; Port-Arthur 29, 50; Sault-Sainte-Marie 39, 51; White River 31 4.5; Kapuskasing 31, 38; North Bay 33, 51; Muskoka Airport 39, 51; Windsor 42, 55; London 42, 52; Toronto 44, 58; OTTAWA 39, 59; Montréal 49, 59; Québec 50; Saint-Jean 53, 60; Moncton 53, 60; Halifax 56, 58; Charlottetown 54, 63; Sydney 53, 65; Yarmouth 52, 65; Saint-Jean, T.N. 49, 50.

"LE DROIT", SERVICE DU SOIR

(5 h à 8 h. p.m. — Le samedi 1 h. à 4 h.)

ABONNEMENTS 3-4067 DISTRIBUTION (à domicile)

La Cie d'assurance "Prudential" célèbre son 75e anniversaire

La "Prudential Insurance Company of America" célèbre aujourd'hui avec éclat le 75e anniversaire de sa fondation. La célébration s'étend à 400 centres canadiens et américains, ou plus de 75,000 employés de la compagnie ont souligné l'événement.

A Ottawa, 90 employés se sont réunis dans la suite Québec du Château Laurier, afin d'entendre un message du président général de la compagnie, M. Carroll M. Shanks, de Newark. "Notre grande famille d'employés doit se féliciter, dit M. Shanks, d'aider les gens à préparer leur avenir, à créer leur propre indépendance. Nous aidons ainsi à faire de notre nation une démocratie."

La célébration du 75e anniversaire, au Canada, coïncide avec l'ouverture du bureau central de la compagnie à Toronto. Depuis 41 années, la "Prudential" est établie au Canada. Plus d'un million de Canadiens y ont placé des milliards de dollars en assurances. Le quartier général canadien fut établi pour administrer ces affaires qui, auparavant, étaient administrées à Newark.

Le dîner qui eut lieu à midi au Château Laurier groupait le personnel des bureaux d'Ottawa, Cornwall, Pembroke, Buckingham, Aylmer, Pointe-Gatineau, Arrprior, Renfrew, Deep River et Petawawa. M. Shanks, par le truchement de la radio, adressa un message spécial à la grande famille "Prudential". Il traça dans ses grandes lignes l'histoire de la compagnie prospère qui est l'une des plus vastes organisations mondiales. Vingt-six millions de personnes dépendent des polices de la "Prudential", ce nombre représentant environ 8 billions et demi de dollars.

M. Robert M. Green, vice-président en charge de l'organisation canadienne, adressa un message à tous les employés canadiens. M. Green parla aux 26 groupes différents qui célébraient l'anniversaire au Canada. "L'ouverture du nouveau bureau central, dit-il, est une preuve du progrès toujours constant qui a marqué les activités de la compagnie au cours des ans."

Quatre représentants canadiens de la compagnie furent aussi entendus au cours de l'émission transmise sur un circuit privé. Ce sont MM. J. J. McIntosh, de Halifax; Maurice Brabant, de Montréal; H. R. Glover, de Winnipeg; et Selton M. Leo Morrisette, chef de l'organisation de Hull, c'est la première fois que toute l'organisation de la "Prudential" prend part à une célébration commune.

Mort tragique

NORTH BAY (P.C.) — Gordon Stark, 38 ans, serre-freins du Pacifique-Canadien, est décédé hier à sa demeure.

Stark s'était blessé mercredi, en tombant de l'échelle d'un wagon de fret, à Mattawa. Au moment de l'accident, on croyait qu'il s'était seulement blessé à un pied; son état n'inspirait aucune inquiétude.

Il s'était marié à Ottawa il y a environ 12 ans; son épouse lui survit.

R.-J. BASTIEN, R.O.

OPTOMETRISTE 9, rue Nicholas. Tel. 4-3220 Heures de bureau: tous les jours 9 a.m. à 5.30 p.m. Le SAMEDI, 9 a.m. à 1 p.m.

LES GUEUX AU PARADIS

DE MARTENS & OBEY Par les élèves du Collège St-Alexandre AU "LITTLE THEATRE" SAMEDI SOIR LE 14 OCTOBRE A 8 H. 30

Décors par J.P. Ladouceur Mise en scène par le Père Alphonse Gilbert, c.s.s.p. ENTREE: \$1.00 Billets en vente:

OTTAWA — Pharmacie Brisson (rue Somerset) — Pharmacie Denman — Pharmacie Victoria — Pharmacie Bellisle. Et aux portes le soir de la représentation HULL — Pharmacie Caron — Pharmacie Gay.

Sous le patronage de LL. EE. Mgr l'Archevêque et M. l'Ambassadeur de France.

DE MAGNIFIQUES PRIX POUR VOUS AU COLISEE

TERRAIN DE L'EXPOSITION PAR LE CLUB RICHELIEU OTTAWA-HULL CE SOIR A 8 H. 15

PARTIE SPECIALE AUTOMOBILE DODGE 1950 BILLETS: 50 CENTS. EN VENTE CHEZ:

RESTAURANT CHEZ JULIEN, Blvd. St-Joseph, Hull. CHEZ YVONNE, Aylmer, P.Q. Mme L. MONGEON, Gatineau. JOS. TASSE, Pte. Gatineau. CHEZ LES MEMBRES du Club SNACK BAR, COLISEE

en prix \$5000.00

C. W. LINDSAY, Rue Sparks. WINDSOR SMOKE SHOP, Rues Dalhousie & Rideau. VICTORIA PHARMACY, Rue Wellington, Ottawa. Jos. DOLAN & SONS, Rues Sparks & Wellington. LAROCQUE FRERES, Rue Dalhousie.

A.-L. RAYMOND, 210 Champlain, Hull. J. BAILLOT & FILS, 20, rue Baillet, Hull. BELANGER LTEE, 215 Blvd. Montclair, Hull. MAURICE ROGER & CIE, 175, rue Principale, Hull. RESTAURANT DOMPIERRE, 133, rue Principale, Hull.

AVIS

Le Dr TERRIEN SERA ABSENT DE SON BUREAU JUSQU'AU 15 NOV.

AVIS

Le défunt est né à Pembroke, le fils de M. et Mme John Cockburn. M. Cockburn était également un grand sportif.

AVIS

Le défunt est né à Pembroke, le fils de M. et Mme John Cockburn. M. Cockburn était également un grand sportif.

AVIS

Le défunt est né à Pembroke, le fils de M. et Mme John Cockburn. M. Cockburn était également un grand sportif.